

Le Chênois

ORGANE OFFICIEL DES COMMUNES DE CHÊNE-BOUGERIES, CHÊNE-BOURG ET THÔNEX

Fondé en 1915

Décembre 2022 • n° 564



Sommaire

Personnalité	3
Actualités	4
Dossier	10
Informations officielles	17
Culture	39
Sports & Loisirs	41
Pêle-mêle	44

Chêne-Bougeries

C'est une belle palette de concerts et de spectacles que propose la Commune en ce début d'année 2023: après le traditionnel Concert de l'An, vous démarrerez l'année avec le sourire grâce à Claude-Inga Barbey et son personnage fétiche "Manuela" pour la poursuivre avec une comédie musicale, du jazz et un opéra. 🌿

Tous les détails en pp. 20 et 22

Chêne-Bourg

A Genève, décembre rime avec Fête de l'Escalade! La Commune met chaque année un point d'honneur à organiser une fête à la hauteur de cet événement historique qui a permis à Genève de demeurer indépendante face aux velléités d'annexion de son remuant voisin savoyard. 🌿

Programme des festivités à découvrir en p. 26

Thônex

L'événement de l'année pour Thônex et la région chénoise est sans doute la nouvelle de l'installation du Bioparc sur le site de Belle-Ide. Une décision qui réjouit les autorités thônésiennes qui se sont battues pour attirer cette importante institution de préservation de la faune sur leurs terres. C'est également une excellente nouvelle pour la population des Trois-Chêne qui devra maintenant patienter cinq ans pour voir ce beau projet se concrétiser... 🌿

Reportage en pp. 30-31

En 2023, le journal des Trois-Chêne fera peau neuve!

Pour sa 108^e année, le journal Le Chênois – l'un des plus anciens du canton! – lance une nouvelle publication gratuite et tous ménages. Portée par les autorités chénoises et dans la foulée de l'Annuaire chénois qui avait été totalement repensé en 2021, elle servira d'écrin aux administrations chénoises qui bénéficieront d'un support de communication sur mesure, propice à mettre en évidence les différents services proposés à la population de manière transversale, tout en faisant la part belle à des reportages sur des thématiques actuelles d'intérêt général. Intitulée Journal et organe officiel des communes des Trois-Chêne, elle paraîtra sept fois par an.

Un supplément dénommé L'Extra y sera encarté quatre fois par an: il reprendra la formule actuelle des dossiers thématiques et des reflets de la vie associative qui est particulièrement riche dans notre région. Au niveau de la Rédaction, l'équipe actuelle de journalistes demeure inchangée et collaborera à ces deux supports d'information. Quant à l'Agenda des Trois-Chêne, il sera maintenu et encarté, comme actuellement, trois fois par an.

Ainsi, les Chênoises et les Chênois bénéficieront désormais de quatre canaux d'information tous ménages répartis tout au long de l'année, susceptibles de répondre de manière plus efficace aux besoins des habitantes et habitants d'un territoire en pleine mutation. Nous nous réjouissons de cette nouvelle formule, certains que vous l'adopterez avec le même plaisir que nous avons eu à la concevoir pour vous.

POUR LE COMITÉ DE L'ASSOCIATION LE CHÊNOIS, MARION GARCIA BEDETTI (MAIRE DE CHÊNE-BOUGERIES), JEAN-LUC BOESIGER (MAIRE DE CHÊNE-BOURG) ET BRUNO DA SILVA (MAIRE DE THÔNEX), MARINA ARDIZZONE-CABITZA, CONSEILLÈRE MUNICIPALE, PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE RESPONSABLE
POUR LA RÉDACTION, KAARINA LORENZINI, RÉDACTRICE EN CHEF

Dates de parution
de nos prochaines publications
en 2023

Journal
+ Agenda des Trois-Chêne:
15-17 février

Journal + L'Extra:
29-31 mars

Remerciements

En cette fin d'année, nous souhaitons remercier toutes les entreprises, associations et particuliers qui nous soutiennent par le biais d'une insertion publicitaire dans les 7 numéros de notre journal, ainsi que dans l'Annuaire chênôis.

Annuaire 2022-2023

Nous profitons de l'occasion pour publier la liste de tous ceux qui nous ont fait le plaisir d'acheter un espace publicitaire dans la dernière édition de l'Annuaire officiel des Trois-Chêne qui est paru en septembre dernier.

Il s'agit de :

Rosset Immobilier • Fondation Sead (aide et soins à domicile) • imad (aide et soins à domicile) • FAM Cuisines S.A. • AXA • Garage Chevalley • Garage Tanner & Weber HONDA • genevefamille.ch • Duret S.A. • Accademia d'Archi (école de musique) • Atelier des 4 Terres (sculpture et modelage) • Cours de cirque Cirquenchêne • Ecole "La Marelle" Sàrl • Ecole bilingue Montessori "Little Friends" • Ecole "The Montessori School Geneva" • Ecole de musique "La Petite Cadence" • Medit'Art (cours de dessin et de peinture) • Meister (école de la guitare) • Musique en anglais • Delbiaggio • Del Bon • Locatelli • Le Nouveau Prieuré • EMS Villa Mona Hanna • Les Jardins de Mona (Résidence Seniors) • Arhol Entreprise (nettoyage) • Morzier S.A. • Association Koala (Garde d'enfants) • Imprimerie du Moléson • MDP Formation informatique • Batilor S.A. • Spinelli S.A. • Atelier J.-M. Staudhammer • Busulini, Optique Thônex • Optic 2000 • Pompes Funèbres Générales Genève S.A. • Pressing du Vieux-Chêne • Restaurant Le Nautica • Ambrosio S.A. • Carballa • Dallais S.A. • Perucca Serge • ACR Physio • Bio-Alignement (soulagement douleurs et fatigue) • Centre médical Opale • Clerc Chrys (thérapie par le Shiatsu) • Hirslanden-Clinique des Grangettes • Chez Véro/Réflexo (réflexo-thérapie, chromothérapie) • Hypnocozen (hypnose, coaching Snoezelen) • Espace O'Denzen (massages, biomagnétisme, etc.) • Genève Physio • Gertsch Christine (psychologue) • Dr Kubr Ivan (médecine générale) • Medimove, Centre de rééducation fonctionnelle • Pharmacie Amavita Chêne-Bourg • Pharmacie Amavita Tronchet • Pharmacie de Chêne-Bougeries • Pharmacie du Chêne-Vert • Pharmacie Plus de Grange-Canal • Rôthlisberger-Thurler Florence (hygiéniste dentaire) • Stricker Marie-Josée (podologue) • Tai Chi Chuan, Yuko Doucet Nagai (le style Yang originel) • Thérapie 3 Chênes • Centre Sportif Sous-Moulin • Chênôis Handball • Curling Club de Genève • Ecole de natation de Thônex • I dance • Jana Dance Center • Karaté Club Thônex • Nostalgym • Piscine de Thônex • Migros • V. Guimet Fils S.A. (urgences 24h/24h et vidanges • Vive les Vacances! • Serrurerie Almeida • La Poste

Impressum

Le Chênôis

Organe officiel des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex depuis février 1926

N° 564 – 107^e année

Distribution : du 30 novembre au 2 décembre 2022 – Tirage utile : 17'500 exemplaires

Éditeur responsable : Marina Ardizzone-Cabitzza, présidente (CM Chêne-Bourg)

Comité de l'Association Le Chênôis : Mariette Bauduccio-Deluc, trésorière (CM Chêne-Bougeries) ; Olivier Urfer, vice-président (CM Chêne-Bougeries) ; Chloé Peillonex, secrétaire (CM Thônex) ; Gilles Brand (CM Chêne-Bourg) ; Marion Garcia Bedetti (CA déléguée à la culture, Chêne-Bougeries) ; Jean-Luc Boesiger (CA délégué à la culture, Chêne-Bourg) ; Bruno da Silva (CA délégué à la culture, Thônex)

Rédactrice en chef : Kaarina Lorenzini - kaarina.lorenzini@lechenois.ch

Équipe de rédaction : Céline Castellino, Mathilde Foehr, Elise Gressot, Maelle Rigotti, Liliane Roussy, Kelly Scherrer, Stephan Bruggmann, Mateus Carvalho et Olivier Petitjean

Partenaires rédactionnels : Bibliobus, Ludothèques des Trois-Chêne, Josette Félix, Genèvefamille.ch, Naries et Maylis.

NB : La Rédaction n'est pas responsable des avis personnels exprimés soit par les personnes interviewées, soit par nos journalistes et relégués dans les articles de fond parus dans nos dossiers thématiques.

Secrétariat de la rédaction : Françoise Allaman - Case postale 145 - 1225 Chêne-Bourg - T. 022 349 24 81 (répondeur) redaction@lechenois.ch - https://www.facebook.com/LeChenois/

Administration (publicités) : Journal Le Chênôis - pub@lechenois.ch

Préresse : Siska Audeoud, Hadès graphisme pour Le Chênôis – Impression : Atar Roto Presse SA, Genève

Distribution (Epsilon) : tous ménages dans les Trois-Chêne

Abonnement : CHF 20.-/an

PUBLICITÉ

NOUVEAU À THÔNEX

ÉCOLE BILINGUE SEQUOIA



VACANCES SCOLAIRES D'HIVER

Du lundi 26 décembre 2022 au vendredi 6 janvier 2023

www.ecolesequoia.ch - Rue de Genève 129 - 1226 Thônex

Permettez à votre enfant d'accroître ses connaissances et/ou de les consolider tout en se divertissant grâce à nos Ateliers d'hiver. 3 possibilités :

de 7h45 à 16h00 • de 8h30 à 17h00 • de 8h30 à 18h45

POSSIBILITE D'OBTENIR DU « SUR-MESURE » EN FONCTION DU REVENU DE LA FAMILLE

Art plastiques, sortie, représentations théâtrales, etc. ainsi qu'un soutien scolaire si nécessaire. REPAS ET GOÛTERS COMPRIS

Inscriptions et informations : au 079 350 94 34

vieprofessionprojet@gmail.com



INSTALLATIONS SANITAIRES DÉPANNAGES



Jésus Carballa
3, route de Cornière
1241 Puplinge
Tél. 079 467 92 80

PRESSING DU VIEUX-CHÊNE

Alain FROSSARD et sa collaboratrice Fatima sont à votre entière disposition pour :

- Pressing
- Aquaclean
- Rideaux – voilages
- Blanchisserie
- Daim – cuir – fourrures
- Tapis
- Retouches

TRAVAIL ARTISANAL SOIGNÉ
EFFECTUÉ PAR DES PROFESSIONNELS

HORAIRES

Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 7h30-12h00 – 14h00-18h30
Mercredi : 7h30-12h30 / Samedi et dimanche : fermé

1, rue de Genève – 022 348 25 00 – 1225 Chêne-Bourg
www.pressing-vieux-chene.ch

Mère, épouse et prochaine Secrétaire Générale de l'Union Internationale des Télécommunications

Née à Monmouth County, dans le New Jersey, Doreen Bogdan-Martin a fondé son foyer à Chêne-Bougeries, où elle a vu ses quatre enfants grandir. Directrice du Bureau de développement des télécommunications à l'Union Internationale des Télécommunications de l'ONU, elle a été élue Secrétaire Générale de l'UIT et endossera ce rôle dès janvier 2023.

Le contact humain comme vocation

Doreen Bogdan-Martin se voyait d'abord médecin. Née dans une famille de scientifiques, elle s'engage dans des études de chimie, mais réalise bien vite qu'il manque à son cursus un aspect pratique. Elle obtient un diplôme en arts libéraux et quitte ensuite les Etats-Unis pour l'Espagne, où elle perfectionne la langue locale tout en enseignant la sienne. Doreen Bogdan-Martin a alors une certitude: le contact humain est important pour elle. De retour, elle obtient à Washington un Master en communications internationales, un domaine varié qui fait se rencontrer de nombreux sujets de recherche. Elle entre dans la vie professionnelle par l'Administration Nationale de Télécommunications et de l'Information, NTIA, à Washington. C'est ce premier emploi qui l'envoie à l'Union Internationale des Télécommunications, à Genève. Ce voyage à l'origine de courte durée provoque un déclic en Doreen Bogdan-Martin, qui découvre sa passion pour le développement numérique international au profit de tous, ainsi que la ville dans laquelle elle posera ses valises.

Vivre de sa passion

Doreen Bogdan-Martin voit les technologies numériques comme une transformation du quotidien des populations, en particulier dans les régions défavorisées. Un tel outil peut avoir des retombées bénéfiques conséquentes, à condition de l'exploiter correctement, et c'est ce qu'elle s'applique à faire tous les jours. La pandémie a permis de révéler cette nécessité aux yeux de tous, explique-t-elle, aujourd'hui encore 2,7 milliards



Doreen Bogdan-Martin, lors de son élection au poste de Secrétaire Générale de l'UIT, le 29 septembre dernier à Bucarest.

de personnes ne sont pas connectées pour des raisons aussi diverses que l'accessibilité financière, l'alphabétisation, les compétences numériques, les barrières de langues ou encore le manque d'infrastructures et d'approvisionnement électrique. «La clef, c'est la collaboration», affirme-t-elle.


Un foyer chênôis

Loin de négliger les aspects plus privés de sa vie malgré une carrière riche et intense, Doreen Bogdan-Martin rencontre son mari à Genève. Ils ont une petite fille, puis ont la surprise d'accueillir des triplés! En fondant leur famille, ils étaient à la recherche d'un espace qui permettrait aux enfants de grandir et d'évoluer, un endroit

où les racines familiales pourraient pousser. C'est à Chêne-Bougeries que la famille s'installe, un environnement vert et paisible que Doreen Bogdan-Martin apprécie pour son «agréable atmosphère de village, malgré sa proximité avec le centre de l'une des villes internationales les plus importantes du monde». Aujourd'hui, ses enfants étudient tous à l'étranger, de grands voyageurs à l'image de leur maman: «je ne serais pas surprise si l'un ou plusieurs d'entre eux revenaient poursuivre leur carrière ici», commente-t-elle, chez eux.

Un succès professionnel et privé

Doreen Bogdan-Martin se dit extrêmement chanceuse, reconnaissante de l'aide et du soutien de ses collègues comme de son mari, qui lui ont permis de mener avec succès sa carrière comme sa vie familiale. Avec comme règle d'or de ne pas sacrifier les moments clés de la vie des enfants au profit du travail, elle a échappé aux regrets d'avoir laissé filer des moments uniques qui ne se représenteront pas. Ainsi, elle se souvient avoir renoncé à certains

voyages et réunions professionnels et est satisfaite de ses choix. Parmi ces nombreux voyages, elle se souvient de certains événements consacrés à la jeunesse et à l'égalité hommes-femmes durant lesquels ses filles l'ont accompagnées et enrichies de leur point de vue personnel. Lors de sa récente élection à Bucarest, sa famille était au complet, pour son plus grand bonheur. Doreen Bogdan-Martin souhaite encourager les femmes qui, comme elle, ont de grands rêves. «Osez avoir de grandes ambitions», intime-t-elle, après avoir affronté les commentaires de ceux qui lui suggéraient plus de modestie. «Soyez déterminées et, comme le dit Gandhi, n'attendez pas, soyez le changement que vous voulez voir dans le monde». Travailleuse, ambitieuse, dévouée et passionnée, Doreen Bogdan-Martin a fait et fera encore de grandes choses dans tous les aspects de sa vie. 

KELLY SCHERRER

PUBLICITÉ

Pierre Del Bon
ELECTRICITE • TELEPHONE • CABLAGE INFORMATIQUE
1224 CHÊNE-BOUGERIES • 8, chemin des Florbards • TÉL. 022 348 56 06
e-mail: info@delbon.ch

+ d'infos

itu.int/fr/Pages/default.aspx

Jeu de piste chênois

Promenade dans Chêne-Bourg et son histoire



Vous êtes-vous déjà demandé à quoi ressemblait Chêne-Bourg il y a deux siècles, ou ce qui se trouvait avant à l'emplacement des bâtiments que vous voyez tous les jours ? Cédric Zimmermann s'est posé ces questions, et bien d'autres encore sur la commune où il vit. De son envie de partager sa passion de l'histoire et son attachement à Chêne-Bourg est née une application permettant de s'y promener tout en résolvant des énigmes et en admirant de vieilles photos.



Chêne-Bourg autrefois...

DEPUIS QUELQUES SEMAINES, UNE application mobile permet de se balader dans Chêne-Bourg, tout en s'intéressant à son histoire, en testant ses utilisateurs sur leur propre culture locale. Nommée "Voyage dans le Chêne-Bourg d'autrefois", elle guide les curieux sur tout un parcours dans la commune, agrémenté de questions et d'anciennes photographies.

Curiosité et sauvegarde

On dit souvent que la curiosité est un vilain défaut, mais ici, elle est l'impulsion d'un formidable projet. Passionné d'histoire, Cédric Zimmermann a cherché à en savoir plus sur Chêne-Bourg et son passé, toutes époques confondues. A sa curiosité s'ajoute

une volonté de sauvegarder la mémoire de son village, en faisant en sorte de ne pas oublier ce qui n'existe plus, dans une commune qui s'urbanise et change rapidement de visage. Cette valorisation du patrimoine a pris la forme d'un jeu de piste, parcourant la commune, avec des questions sur certains emplacements, des anciens bâtiments aujourd'hui détruits ou encore sur des personnalités chênoises célèbres.

Le fruit de longues recherches

Pour créer les questions du jeu de piste, Cédric Zimmermann a fait de nombreuses recherches : livres, archives, vieux journaux en ligne... il a ainsi trouvé de nombreuses anecdotes et



... et aujourd'hui.

de beaux récits sur sa commune. Le grand intérêt de son jeu de piste réside surtout dans les très nombreuses photographies historiques qui le composent, permettant d'observer pour chaque lieu les différences entre passé et présent, et en apprendre plus sur l'histoire de Chêne-Bourg et ses anciens habitants et bâtiments. Les lieux ne sont pas illustrés que par des photos : plusieurs plans et anciennes coupures de journaux permettent aussi de se replonger dans la vie quotidienne d'autrefois.

Comment ça marche ?

Le parcours est accessible gratuitement via l'application ActionBound. Son point de départ est à la rue du

Péage. Le parcours dure environ deux heures, pour un itinéraire d'environ 4 km. Il peut être effectué d'un coup, ou en plusieurs fois. De quoi amuser petits et grands durant un futur week-end ensoleillé...

MAELLE RIGOTTI

Accéder à l'application

Voyage dans le Chêne-Bourg d'autrefois...
<https://en.actionbound.com/bound/CheneBourg>

PUBLICITÉ



**ETABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL
POUR PERSONNES ÂGÉES.
LIEU DE VIE ET D'ACCOMPAGNEMENT.**

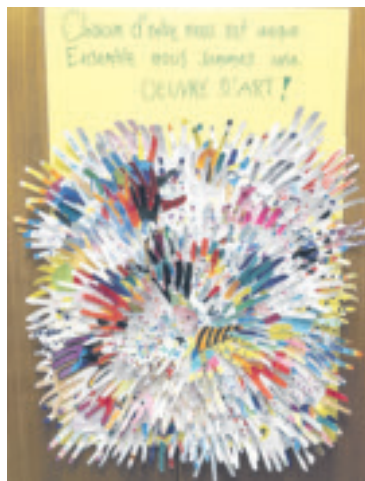
Renseignements :

022.869.26.26 | info@marronniers.ch | www.marronniers.ch
9 chemin de la Bessonnette | 1224 Chêne-Bougeries (GE)

Prévention du harcèlement en milieu scolaire : les parents répondent présents !

1. Semaine de réflexion autour des droits de l'enfant

LA DIRECTION DE L'ÉTABLISSEMENT de Chêne-Bougeries, associée au giap et à l'association des parents des écoles de Chêne-Bougeries (APEC), a pris à bras le corps la problématique de la prévention du harcèlement en milieu scolaire. C'est dans ce cadre que toutes les écoles de la commune (Conches, Chêne-Bougeries, De-La-Montagne, Gradelle et Belvédère) ont consacré la semaine du 10 au 14 octobre 2022 à des réflexions, en classe, autour des droits de l'enfant. Chaque école a ainsi imaginé, réfléchi, exprimé par écrit et à travers des interventions artistiques diverses (dessins, vidéos...) sa vision des droits de l'enfant parmi lesquels: le droit à être protégé contre toute forme de discrimination en raison de son origine, de sa religion, de son sexe ou de son handicap; le droit d'être protégé contre toute forme de violence, d'abus et d'exploitation; le droit à la nourriture, aux vêtements et au logement; le droit d'exprimer son



Photos: ©APEC

opinion; le droit à l'éducation, à la différence ou encore celui de jouer et d'avoir des loisirs.

L'APEC a tenu à s'associer à cette initiative en organisant un grand goûter participatif dans toutes les écoles. Ce partage de spécialités interculturelles a ainsi permis aux nombreux parents – guidés par leurs enfants – de



découvrir les réalisations, les visions, les préoccupations et des solutions proposées par les enfants par rapport à la problématique du harcèlement pendant un moment "portes ouvertes".

Une action plébiscitée qui a été prolongée, le 22 novembre dernier (voir ci-dessous), par une soirée confé-

rence-débat avec Caroline Dayer co-organisée avec le Passage41, à l'aula du CO de la Gradelle.

L'APEC mettra sur pied également un événement culturel qui se déroulera à la Salle communale Jean-Jacques Gautier le 24 janvier 2023.

2. Conférence sur le harcèlement scolaire et le cyberharcèlement

LE 22 NOVEMBRE DERNIER A EU LIEU dans l'aula du cycle d'orientation de la Gradelle une soirée des parents consacrée au sujet complexe du harcèlement scolaire et du cyberharcèlement. Organisé par l'association Passage 41, Centre Rencontre Loisirs de Chêne-Bougeries, et l'Association des Parents d'Elèves de Chêne-Bougeries, l'APEC, l'évènement a accueilli la spécialiste Caroline Dayer qui a partagé ses connaissances sur cette problématique.

Une volonté commune

Flávio Borda D'Água, membre du comité de l'APEC et Laurent Latapie, animateur socioculturel responsable secteur tous publics du Passage 41, racontent l'organisation de cette soirée. Les deux associations préparaient un évènement de la sorte, lorsque le hasard les a réunies. Les agendas concordaient, toutes deux souhaitant marquer la semaine du 20 novembre, date de la journée des droits de l'enfant. De plus, l'intervention de la spécialiste Caroline Dayer figurait sur le programme voulu par les deux associations et celle-ci a apporté conseils, soutien et réponses aux éventuelles questions des parents

présents. Le Passage 41 veut maintenant faire de cette soirée des parents la première d'une série et organiser à l'avenir plusieurs évènements semblables sur l'année, consacrés à différentes thématiques liées à l'enfance.

Sensibiliser et responsabiliser les parents

Cette soirée avait pour objectif d'ouvrir la réflexion sur un problème qui nous concerne tous, que tout le monde a vécu. Harceleur, victime ou témoin, tout un chacun a eu à l'affronter à un moment ou un autre de son parcours. Cependant, la recherche et le combat contre le harcèlement scolaire est récent, plus encore en ce qui concerne le cyberharcèlement. Ce dernier confronte les adultes aux nouvelles technologies utilisées par les enfants et nombreux sont ceux qui ne sont pas aptes à configurer un appareil afin de le rendre sécurisé pour l'enfant. En mettant ces points en lumière, les organisateurs de la soirée espèrent sensibiliser les parents sur la responsabilité qu'est la mise à disposition de l'enfant d'un téléphone portable, d'une tablette ou d'un ordinateur. « Ce sont des outils, pas des consoles

de jeux », expliquent-ils, et ils doivent donc être utilisés comme tels. Même pour les parents les plus vigilants, le problème s'est posé avec la pandémie, lorsque l'accès aux écrans a été une nécessité pour la poursuite du cursus scolaire. Un cadre doit être posé et dire « non » à un enfant est nécessaire pour le protéger. Un parent ne doit pas fuir le conflit pour pouvoir accompagner son enfant dans l'apprentissage du monde d'aujourd'hui.

Un projet de vivre ensemble

Pour les membres de l'APEC et du Passage 41, il est important de parler du harcèlement et de prolonger hors de l'enceinte de l'école la discussion sur une problématique très scolaire. Un terrain neutre peut permettre d'engager plus facilement le dialogue et les deux associations se placent en relais pour rediriger les parents vers des personnes ressources, qu'elles soient rattachées aux établissements scolaires ou non, afin de pouvoir résoudre les situations au cas par cas. Ainsi, elles souhaitent redonner aux enfants et aux parents confiance en les institutions, informer des soutiens et dispositifs existants dans le canton,

en montrant que le harcèlement est le problème de tous. Il est nécessaire de se pencher sur la question, d'étudier sans les justifier les dynamiques de groupes pour les comprendre. Le combat contre le harcèlement scolaire et le cyberharcèlement, « c'est un projet de vivre ensemble ». Il s'agit aujourd'hui de remettre l'enfant au cœur du débat et de l'écoute. « Un enfant est un sujet de droit, pas un objet de droit, sa parole doit être entendue », affirme Flávio Borda D'Água, également délégué à l'UNICEF Suisse et Liechtenstein. Aujourd'hui, l'impact de la sensibilisation sur le sujet ayant commencé il y a une dizaine d'années dans les cycles d'orientation est visible, cela fonctionne! Il faut donc poursuivre sur cette voie et l'ouvrir aux plus jeunes enfants comme aux parents.

KELLY SCHERRER

+ d'infos

Passage 41 : passage41.ch
Association des Parents d'Elèves
de Chêne-Bougeries :
ape-chenebougeries.ch

Inauguration des Sureauux : réinventer le vivre ensemble, en favorisant la mixité et l'inclusion de personnes en situation de handicap



Photos: © J. Marburg



Le 1^{ER} OCTOBRE DERNIER, LES habitants des Sureauux à Chêne-Bougeries ont inauguré leur nouveau lieu d'habitation en présence du Conseiller d'Etat chargé du département de la cohésion sociale, Thierry Apothéloz, ainsi que de Jean-Michel Karr, Conseiller administratif à la commune de Chêne-Bougeries. C'est à l'occasion d'une inauguration officielle et festive qu'ils ont rendu la clé à la fondation Ensemble et la Coopérative de l'habitat associatif (CODHA).

L'institution Claire Fontaine située au 80b route de Chêne à Chêne-Bougeries accueillait historiquement des personnes vivant avec une déficience intellectuelle. Désormais et après d'importants travaux de rénovation et de réaménagement, sous le nom "Les Sureauux", le lieu réunit 12 habitants et 15 travailleurs de la fondation Ensemble, ainsi que des membres de la CODHA.

Le site englobe la maison de maître de Claire Fontaine rénovée, à laquelle ont été ajoutés des ateliers d'activités au 80b de la route de Chêne, et, au 8 chemin du Sureau, un bâtiment d'appartements, ainsi que des espaces de vie et des jardins communs. Au total, ce sont 19 logements qui ont pris vie sur cette parcelle, dont 3 réservés à la fondation Ensemble pour loger en colocation de 4 personnes douze habitants vivant avec une déficience intellectuelle

Le projet, soutenu financièrement par le Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées (BFEH), la fédération Coopératives d'habitation Suisse (CHS), la Loterie Romande, la

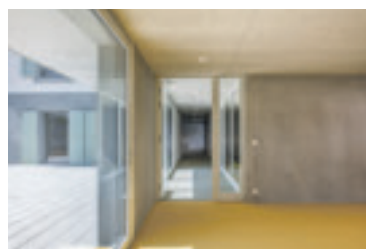
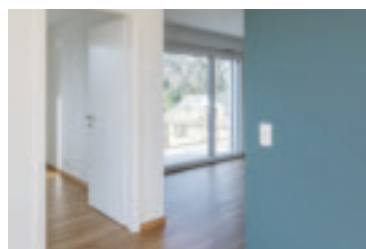
fondation ALCEA, ainsi que par un donateur privé, a accueilli ses premiers habitants en mars 2021. Son originalité tient dans le souci commun des deux maîtres d'ouvrage de proposer des lieux de vie où les notions de mixité, de diversité et d'in-

clusion prennent tout leur sens, en considérant chaque habitant comme une personne à part entière, sans distinction.

Dans le cadre de ce projet pionnier en matière d'habitat inclusif, une volonté commune a encouragé les maîtres

d'ouvrage à mettre en œuvre une démarche participative adaptée aux bénéficiaires de la fondation Ensemble et aux coopérateurs, et ce tout au long de la réalisation du projet.

L. C.



Les Sureauux – chiffres clés

- 19 logements de 3 à 6 pièces en HM - LUP dont 3 co-locations pour la fondation Ensemble
- 35 adultes et 12 enfants à l'emménagement au printemps 2021
- 1 salle commune, 1 salle à manger et 1 grande cuisine professionnelle
- 4 ateliers d'activités de la fondation Ensemble
- 1 buanderie commune
- Potagers collectifs
- Label Minergie P
- Chauffage au bois – pellets
- Solaire photovoltaïque
- Construction 2018 – 2020



Les appartements “relais” ont inauguré leurs locaux à Chêne-Bourg

Depuis novembre 2021, une dizaine de personnes habitent dans des appartements dits relais à Chêne-Bourg. Ces habitations permettent à des individus qui souhaitent s'insérer socialement et professionnellement d'être logés de manière décente. Les éducateurs en charge de cette insertion ont quant à eux emménagé dans leurs nouveaux locaux en septembre dernier.



Photos: M. Carvalho



Pendaison de crémaillère retardée

Il n'est jamais trop tard pour célébrer ses succès. Le Collectif d'Association pour l'Urgence sociale (CausE) le sait bien. Ce dernier gère des appartements communautaires “relais”, au cœur des Trois-Chêne, permettant à une dizaine d'individus d'être logés de manière décente. Les premiers habitants y ont posé leurs valises en novembre 2021. Mais c'est bel et bien le 15 septembre dernier, soit dix mois plus tard, que leur inauguration a été célébrée. Une dizaine de personnes avaient répondu à l'invitation et se sont retrouvées dans l'arcade de l'immeuble Tourmaline, à Chêne-Bourg. Les tables remplies d'aliments divers et variés dégageaient un léger fumet appelant les invités à goûter à chaque denrée. Des disc-jockeys ont même été appelés, afin d'accompagner cette

pendaison de crémaillère en musique. Cette fête survient cependant dix mois après l'emménagement des premiers résidents. Pourquoi a-t-il fallu attendre près d'un an pour cette célébration? La réponse est simple: « les travaux de l'arcade, dans laquelle nous avons installé nos bureaux, viennent de se terminer. Nous voulions avoir nos propres locaux, afin de remercier correctement toutes les personnes qui ont été impliquées dans ce projet », explique Patricia Lopes, une des éducatrices sociales en charge des résidents. L'arcade flambant neuve permet désormais aux professionnels d'être au plus proche des résidents et de les accompagner quotidiennement dans leur insertion sociale. En raison de sa grande surface, le local accueille également les bénévoles du Centre de Médiation et d'Accompagnement des Trois-Chêne.



Un hébergement éphémère

Les quatre appartements “relais” sont à prix réduits et se situent dans l'immeuble Tourmaline. Ayant tous la même surface, chaque appartement dispose également de cinq pièces et d'un balcon surplombant le parvis de la gare de Chêne-Bourg. Ces lieux de vie n'ont qu'un seul et unique but, celui « de (ré-)insérer socialement et professionnellement des personnes vivant dans un habitat précaire et non-pérenne », écrit l'association CausE sur son propre site web. Les places étant limitées, les travailleurs sociaux ont dû sélectionner avec attention les futurs locataires selon plusieurs critères. Patricia Lopes indique que les individus doivent, par exemple, avoir la capacité de vivre en colocation pendant plusieurs mois avant d'énumérer un autre critère: « uniquement des personnes ayant droit aux prestations de l'Hospice général peuvent prétendre à devenir locataires de ces appartements ». Sur les quatre hébergements, un est destiné à trois femmes seules, un

deuxième à trois hommes seuls, un troisième à une famille de cinq à six personnes et le dernier à trois pères d'un enfant ayant un droit de visite. Plus la liste de critères s'allonge, plus la liste des prétendants diminue. Avant leur emménagement, chaque locataire se voit informé de la courte durée du bail. En effet, celui-ci se termine tous les douze ou vingt-quatre mois. Les résidents actuels donneront donc le “relais” à d'autres, d'ici quelques mois déjà. « Notre but est de réinsérer ces personnes dans la société. Nous savons qu'ils peuvent trouver un emploi stable, une formation ou bien un apprentissage en un ou deux ans. Après cela, ils n'auront plus besoin de nos services. Nous pourrions ainsi aider d'autres personnes dans le besoin », détaille Patricia Lopes. Jusqu'à leur déménagement, les locataires actuels sont donc accompagnés quotidiennement par deux éducateurs sociaux dans des locaux désormais inaugurés et flambant neufs.

MATEUS CARVALHO

PUBLICITÉ



Accademia d'Archi
ÉCOLE DE MUSIQUE
dès 4 ans et adultes

VIOLON - VIOLONCELLE - CONTREBASSE
ALTO - INITIATION MUSICALE
SOLFÈGE

153, route de Chêne
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 751 26 76
www.accademia-archi.ch

Avec le soutien de



A la santé des sauveteurs auxiliaires !

A défaut de soleil, la bonne humeur et la convivialité étaient au rendez-vous pour l'habituel apéritif annuel de la Compagnie des sauveteurs auxiliaires de Chêne-Bougeries. Cette équipe de bénévoles fait fi de la crise des vocations qui touche peu ou prou toutes les organisations de ce type pour perpétuer une tradition qui date de 1892.

L'ÂGE MOYEN DES MEMBRES DE CETTE vénérable compagnie vieille de 130 ans ne diminue pas au fil des ans mais la fidélité des piliers du groupe ne semble pas se démentir. « Nous sommes une quinzaine de membres actifs, et les plus jeunes d'entre nous sont proches de la quarantaine. Mais avis aux amateurs et amatrices, nous cherchons à recruter », lance le sous-chef Arnaud Golay, à la baguette devant les locaux de la compagnie près de la mairie, aux côtés de son chef Julien Doret, pour mitonner un apéritif ma foi bien copieux, agrémenté d'excellents marrons grillés.

La compagnie – qui compte également de fidèles membres autonomes, statut auquel ils accèdent après la limite d'exercice fixée à 72 ans – a reçu la visite pour l'occasion du Conseiller administratif Florian Gross, de quelques députés communaux et de la présidente de la Fédération genevoise des sauveteurs auxiliaires, la Lancéenne Céline Rosselet. Une des très rares femmes à figurer dans



Le chef de la Compagnie des sauveteurs auxiliaires de Chêne-Bougeries, Julien Doret, souhaite la bienvenue aux membres et visiteurs lors de l'apéro annuel de la corporation.

les huit organisations de ce type que compte le canton.

Les activités des sauveteurs auxiliaires, pourtant, n'ont rien de « particulièrement masculin » : appui organisationnel et logistique lors des manifestations communales comme les Promotions, la Fête du 1^{er} Août, des festivals ou encore gestion de

la circulation lors du passage du Marathon de Genève sur le territoire communal. Autrefois, la Compagnie intervenait également en appui des pompiers lors de sinistres ou pour des activités de samaritains, mais ces tâches se sont professionnalisées entretemps et sont largement laissées aux spécialistes.

Qu'à cela ne tienne, ces corps constitués faits de bénévoles sont très appréciés dans les communes. « Ils créent du lien », relève Florian Gross. En plus des services qu'ils rendent.

Cet engagement local est d'autant plus précieux que le sentiment d'appartenance tend à s'estomper en même temps que la mobilité s'accroît, avec une population en perpétuel changement et des frontières communales dont la perception se dilue. « Nous sommes confrontés à une crise des vocations, mais on travaille pour y remédier », glisse Arnaud Golay.

Les femmes, plus que jamais, sont les bienvenues. Il suffit de s'annoncer (voir coordonnées de la Compagnie sur le site de la commune), de vouloir s'impliquer un minimum (trois ou quatre fois par an) et de se sentir proche de Chêne-Bougeries, sans qu'il soit nécessaire d'y résider. Créer du lien, c'est bien, non ?

OLIVIER PETITJEAN

Les Pronini, une tradition de l'accueil

Témoignage d'une famille chênnoise qui accueille des réfugiés ukrainiens.

EN CET APRÈS-MIDI D'AUTOMNE, LES rayons du soleil se frayent un chemin entre les feuillages d'un jardin thônésien. Angelo Pronini et Marko* sont à pied d'œuvre; des branches d'arbres jonchent le sol devant le garage. Françoise Pronini nous rejoint et nous nous installons sur la terrasse. Angelo et Françoise sont « famille d'accueil »; lorsque la guerre d'Ukraine a éclaté, ils ont été scandalisés par la situation: « On avait envie d'aider, mais on ne savait pas vraiment comment. On a donc d'abord fait un don, puis on a appris qu'il était possible d'accueillir des réfugiés chez soi ». Sans hésiter, ils s'inscrivent alors sur une liste. Il faut dire qu'ils ont déjà logé un étudiant entre 2015 et 2018 et qu'Angelo a exercé durant des années en tant que directeur de l'Agecas (Association genevoise des centres d'accueil pour candidats à l'asile) qui prenait en charge les requérants d'asile à leur arrivée en Suisse avant que cette mission ne soit confiée à l'Hospice général en 2001.

Depuis ce printemps, ils hébergent ainsi un couple originaire de Kharkiv,



qui se trouve à l'Est de l'Ukraine, et leur fillette de 3 ans. Alina* et Mariya* sont arrivées dans le foyer des Pronini fin mars et Marko*, le papa, en août. « Ils sont très respectueux et se sont vite adaptés », souligne Françoise. Son époux renchérit: « Et ils sont prévenants. Par exemple, c'est Marko qui m'a proposé spontanément de m'aider au jardin ». Selon eux, si la cohabitation est aussi aisée, c'est également parce qu'ils se sont lancés avec confiance dans cette aventure:

« Peu après l'arrivée d'Alina et de la petite, on est partis en vacances une semaine. Les gens nous disaient qu'on était fous de leur laisser la maison, mais cela s'est très bien passé. Je crois qu'ils avaient à cœur de nous montrer qu'ils étaient dignes de confiance ». Même si la communication est empreinte de pudeur – « On se demande bien sûr comment ça va mais on y va sur la pointe des pieds pour ne pas être intrusifs. On ne sait pas quelles horreurs ils ont vécues »,

glisse doucement Françoise. Ils se sentent enrichis par cette expérience: « On a construit une jolie relation. Pour célébrer Pâques, Alina a confectionné un gâteau qu'on a mangé avec un œuf dur et elle m'a ensuite béni avec un rameau. Son geste m'a touchée », sourit-elle.

Quand on leur demande quel conseil ils donneraient à une personne qui hésite à se lancer dans l'accueil de réfugiés, Angelo répond tout de go: « Ne pas avoir d'attente! Quand on n'a pas d'attente, on ne peut qu'être déçu en bien! » Un appel simple et sincère à la solidarité!

JENNIFER NG CHIN YUE

* Prénoms d'emprunt

Chaque jour, des personnes qui fuient la guerre arrivent à Genève. **Vous disposez d'une chambre ou d'un logement vacant pour accueillir une personne ou une famille?** Contactez l'Hospice général au **022 420 59 00** ou **hebergement-ukraine@hospicegeneral.ch**

Nettoyage annuel du lac 2022

L'Association Aqua-Diving sort 1,5 tonne de déchets du lac

1'450 kg. C'est la quantité de déchets ramassés dans le lac par les 230 bénévoles qui sont venus retrousser leurs manches pour le nettoyage annuel du lac, les 17 et 18 septembre derniers. Organisé par l'association Aqua-Diving, ce ramassage vivait cette année sa 30^e édition.



Photos : © nadl.ch



La "collecte" de ce 30^e nettoyage.

30 ans d'engagement

« Si vous pensez que l'aventure est dangereuse, essayez la routine... ELLE EST MORTELLE » (Paulo Coelho). Voilà une citation parfaite pour présenter Patty Moll, plongeuse chénoise qui, il y a 30 ans, fondait l'association Aqua-Diving qui a pour but de protéger le lac Léman. Tous les ans depuis sa création, elle organise un nettoyage du lac, aidée par de nombreux bénévoles qui lui prêtent main-forte, dans l'eau comme sur la terre ferme.

En 1992, alors qu'elle ouvrait son école et club de plongée Aqua-Diving, Patty Moll organisait en même temps la première édition de ce nettoyage, inspirée par l'association Project Aware qui lutte pour la protection des fonds marins, et qui organise chaque année mondialement un Beach clean up le 3^e week-end de septembre. Elle l'a aussi fixé à cette date et c'est devenu un rendez-vous annuel de ramassage de déchets à Genève ces trois dernières décennies.

Un travail d'équipe titanesque

Plongeuse etoureuse du lac, Patty Moll a tiré la sonnette d'alarme en 1992 et a depuis prouvé l'intérêt public de ses actions, ainsi que la nécessité de sensibiliser la population à ce problème. Le nombre grandissant de bénévoles qui viennent annuellement nettoyer le lac montre bien que la problématique trouve un écho auprès de la population et des médias qui relayent chaque année le

travail accompli par ces courageux volontaires. Beaucoup de partenaires participent depuis de nombreuses années comme les Chefs Goutatoo ou Le Gruyérien (pour l'intendance ou les repas offerts aux bénévoles durant le week-end). L'engagement des bénévoles, des clubs de plongée, de nombreuses mairies et sponsors forment un tout, afin que cet événement soit une réussite chaque année.

Des chiffres alarmants

En 30 ans de nettoyage, plus de 17'500 kg de déchets ont été retirés du lac. Un chiffre colossal, qui ne va malheureusement pas en diminuant. Au cumul des 1'450 kg de déchets ramassés en 2022, on trouve: 4 pneus, 4 bouées de bateau, 28 chambres à air, 4 chaises et 1 table, 28 jouets d'enfants, 1 serre-joint, 1 selle à vélo, 1 vélo plein de crustacés, 2 caddies, 5 bombonnes d'hélium, des cordes, 1 batterie, 5 barres en fer, 3 portemanteaux, 2 grills, 6 cartes de crédit, 20 bijoux, 1 paire de jumelles, 3 paires de lunettes, 1 trottinette, des milliers de mégots, et bien d'autres déchets comprenant entre autres 975 bouteilles (450 en pet et 525 en verre) et 555 cannettes d'aluminium. D'autres années, les plongeurs sont même remontés avec un barbecue complet ainsi qu'un coffre-fort...

Des préoccupations pour l'avenir

L'action d'Aqua-Diving ne se résume pas uniquement au nettoyage an-

nuel: elle s'étend sur toute l'année où elle contribue à la sensibilisation de la population et des autorités sur l'importance de la protection de notre environnement. L'association est d'ailleurs intervenue auprès du Centre International de la Protection du Léman, le CIPEL, pour exposer son action. Certains déchets ont été exposés au Musée du Léman et l'équipe d'Aqua-Diving a été invitée aux assemblées pour le projet de constitution de la nouvelle rade. Ils prêtent souvent leur matériel de nettoyage à d'autres associations, mais aussi à la police de la navigation. Ils ont aussi organisé des nettoyages à l'étranger comme à Zanzibar en Tanzanie et ont pu sensibiliser la population au recyclage.

Ces journées de nettoyage sont aussi un moyen d'impliquer la population dans les problématiques de pollution et de tri, en lui apportant une dimension pédagogique. Des stands de sensibilisation sont montés pour l'occasion. De nombreuses activités ludiques et des concours sont aussi organisés au cours de ces événements.

Un trentième anniversaire marquant

Cette année Aqua-Diving a organisé une animation étonnante pour tous ses partenaires et son staff, la "surprise flottante". Après une petite marche les yeux bandés, ils ont été emmenés sur un bateau qui a pu leur faire découvrir la rade de très près, puis ils ont terminé leur balade sur

Des bénévoles venus en nombre.

le radeau de Marti Marine, avec un apéritif composé de nombreux produits du terroir en dégustation et quelques cadeaux souvenirs. Durant tout le week-end des interventions musicales et des projections de films et de photos ont animé le nettoyage. Pour la cérémonie officielle de clôture du week-end, un pupitre d'orateur est toujours disposé au milieu des déchets et les bénévoles ont pu recevoir les remerciements publics de M. Poggia, Président du Conseil d'Etat et de M^{me} Barbey Chappuis, Maire de la Ville de Genève.

De nombreuses mairies, notamment celle de Chêne-Bougeries représentée par M. Florian Gross, et de nombreux partenaires ont pu, à l'issue de la cérémonie, discuter de divers problèmes écologiques hors séance officielle autour d'un apéritif.

Après cette 30^e année réussie, le comité du Nettoyage annuel du Lac prépare déjà sa prochaine journée de ramassage... Rendez-vous les 16 et 17 septembre 2023 pour la 31^e édition! 🌈

MAELLE RIGOTTI

+ d'infos

Nettoyage annuel du Lac
nabl.ch/

Un tour aux “Petits bonheurs”

Depuis plusieurs décennies, la Paroisse de Chêne accueille dans ses locaux à Chêne-Bourg un grand magasin de seconde main. Livres, habits, vaisselle, jeux, bijoux...en cherchant bien, tout le monde peut y trouver son bonheur!



Photos: M. Rigotti



Une institution de longue date

Installés au sous-sol du Centre paroissial protestant à Chêne-Bourg, les Petits bonheurs sont une institution de longue date. En effet, après l'inauguration du bâtiment en 1972, un "Troc d'habits" est créé dès 1975 sous l'impulsion de la femme du pasteur de l'époque, M^{me} Privat. Rapidement, d'autres objets vont se joindre aux vêtements pour créer un vaste choix de seconde main. En 47 ans d'existence, le local a changé plusieurs fois d'appellation: le Troc, le Souk... jusqu'à devenir aujourd'hui les Petits Bonheurs.



Trouver son bonheur...

Les Petits Bonheurs sont bien cachés au sous-sol du Centre Paroissial, mais heureusement, le parcours est bien fléché. Après avoir descendu les escaliers et tourné dans les couloirs, on tombe sur deux pièces remplies d'objets en tout genre. On croit

rentrer dans la caverne d'Ali Baba, et tout comme le personnage des Mille et une Nuits, on cherche son trésor parmi les collections du local. Constitué uniquement de dons, les Petits Bonheurs offrent un choix varié d'objets de seconde main à

petits prix. Divisés en deux parties, les locaux contiennent d'un côté des vêtements et des bijoux, et de l'autre des livres, des jeux, de la vaisselle, des cadres, des lampes et de multiples autres objets utiles ou ludiques.

Des bénévoles engagées

Evidemment, un tel lieu ne pourrait pas exister sans la présence des bénévoles qui, toutes les semaines, ouvrent les portes des Petits Bonheurs, conseillent le public, trient et rangent les dons qui constituent le magasin. Aujourd'hui, elles sont sept paroissiennes à consacrer leurs lundis après-midi à aider les autres à trouver leur bonheur, et parmi les milliers d'objets qui s'y trouvent, vous pourrez aussi trouver le vôtre...

MAELLE RIGOTTI

+ d'infos

Centre paroissial protestant

77, rue de Genève
1225 Chêne-Bourg

Tous les lundis de 14h30 à 16h30
(hors vacances scolaires)

PUBLICITÉ

SANITAIRES - FERBLANTERIE

INSTALLATIONS, DEPANNAGES
ET ETUDES DE PROJETS

DALLAIS SA

26, av. Petit-Senn
1225 Chêne-Bourg
T : 022 348 61 91
F : 022 348 20 28
www.dallais.ch

nos véhicules roulent au gaz naturel

L'EMS Villa Mona Hanna dispose de deux lits UATR en chambre individuelle, séjour de répit temporaire motivé par un besoin du proche aidant ou un moment de vulnérabilité.

Villa Mona Hanna
Chemin Etienne-Chennaz 14
1226 Thônex

022 869 05 69
www.ems-lesresidences.ch

Vous avez dit vintage?!

Acheter autrement, c'est notamment sortir des logiques de surconsommation. A cet effet, Le Chênois est allé visiter les nouveaux écrins dont s'est parée la seconde main, au sein des Trois-Chêne. En février et avril 2022, deux boutiques ont en effet été inaugurées, respectivement celles de Caritas (après sa rénovation) et du Centre social protestant. Suivez la guide!



Photos: © E. Gressot

La Recyclerie.

La Recyclerie

Le *vintage*¹ a le vent en poupe, mais « il y a aussi un effet de mode », note Patrizia Rehal, responsable de l'arcade de Caritas, rebaptisée La Recyclerie (anciennement Point Rouge), à Chêne-Bourg. Ici, on chine de tout, du mouchoir en tissu aux pièces de créateurs et créatrices, en passant par les articles de petite brocante; presque tout est à vendre, hormis le mobilier qui sert de présentoirs. Ce dernier a été conçu avec des matériaux recyclés, afin de respecter au mieux les exigences de durabilité du projet. Dans le même esprit, ce qui ne pourrait être revendu en boutique tel quel – car la qualité laisse à désirer –, est pour partie remis en état et au goût du jour dans les ateliers de l'Up-cyclerie² de Caritas, et pour partie redistribué à la société TEXAID, qui récupère les fibres textiles.

Patrizia Rehal observe pourtant qu'hélas, certaines idées reçues colent encore à la peau de la seconde main, ce qu'illustre notamment l'afflux de dons de piètre qualité (soit environ 35% du total des donations matérielles, et un pourcentage qui monte jusqu'à 80% pour les vêtements), auquel doivent faire face les associations caritatives. Et de nous rappeler quelques principes élémentaires: « tout le monde a le droit de se vêtir dignement, c'est pourquoi lorsqu'on souhaite effectuer un don, il faut uniquement sélectionner les pièces que l'on pourrait porter soi-même. Et puis, acheter des habits ou des objets de seconde main n'a rien

de honteux; c'est au contraire une démarche écologique, économique et sociale ». Même si les usages délétères de la *fast fashion*³ et de l'industrie en général se répercutent bon gré mal gré sur les stocks des organismes caritatifs – notamment à travers l'emploi de matériaux peu durables, la reproduction de stéréotypes de genre, la rareté des vêtements de grandes tailles ou la pratique des soldes –, la clientèle est ici encouragée à repenser nos modes de (sur) consommation. Une attention particulière est d'ailleurs portée à la relation avec les clients et clientes, ainsi qu'à la décoration du magasin, afin de créer une atmosphère conviviale.

La Renfile

Nouvellement implantée dans les Trois-Chêne, la boutique du Centre Social Protestant (CSP) s'inscrit dans l'urbanisation du quartier de la gare de Chêne-Bourg. Plus modeste que les brocantes de Meyrin et de Planles-Ouates également estampillées La Renfile, on trouve ici essentiellement des vêtements, de la maroquinerie, ainsi que des bijoux pour hommes et pour femmes. Marcella Frutuoso, qui y travaille comme vendeuse, nous confie son espoir qu'avec l'essor du quartier et le bouche-à-oreille, La Renfile de Chêne-Bourg voie sa clientèle prospérer. « Nous accueillons volontiers les dons directs d'objets (même encombrants) », précise-t-elle; ceux-ci repartiront afin d'être triés, nettoyés et réparés au besoin, avec le camion qui leur livre heb-



Ci-dessus et ci-dessous, La Renfile.



domairement environ 250 pièces prêtes à la vente. Là encore, c'est un circuit de redistribution court et une consommation éco-responsable qui sont valorisés.

Dans les boutiques du CSP tout comme de Caritas, la revente de vêtements et d'objets contribue à l'action sociale de ces organismes, et notamment au financement et à l'approvisionnement de leur Vestiaire social. Cette institution qu'ils cogèrent s'attache à procurer des habits et des chaussures aux personnes en situation de précarité. En 2021, le Vestiaire

social est ainsi venu en aide à plus d'1% de la population du canton de Genève. Il est à relever qu'entre le 1^{er} janvier et le 30 septembre 2022, les distributions effectuées ont augmenté de 46% par rapport à l'année précédente, tant le besoin se fait sentir parmi les plus précaires. Sur le plan social, les points de vente et les ateliers du CSP et de Caritas s'illustrent de surcroît en proposant des perspectives de formation et d'insertion professionnelle. Et Marcella Frutuoso de ponctuer: « C'est un bonheur de se lever tous les jours, pour venir en aide aux autres ». Alors, à bientôt parmi les rayonnages de La Renfile et de La Recyclerie?! 🇨🇭

ELISE GRESSOT

¹ Dans les domaines de l'habillement et du mobilier, est qualifiée stricto sensu de vintage, toute pièce datant d'au moins vingt ans (mais ultérieure aux années 1940, pour les meubles).

² L'Up-cyclerie est la marque de vêtements, d'accessoires et de mobilier réalisés à partir de matériaux de récupération, par Caritas.

³ On appelle la *fast fashion* le segment de l'industrie textile qui renouvelle ses collections plusieurs fois par saison.

+ d'infos

La Recyclerie – Chêne-Bourg
Rue de Genève 71
T. 022 322 05 63
Lundi-vendredi : 10h-18h
Samedi : 10h-17h

La Renfile – Chêne-Bourg
Rue des Charbonniers 9
T. 022 807 07 99
chene-bourg@csp-ge.ch
Lundi-samedi : 10h-18h

Lancer son projet professionnel et offrir cette chance à d'autres : "Le Cocon d'Alex" et "L'Ephémère"

Depuis février 2022, deux espaces se partagent le 32A, avenue Tronchet à Thônex. C'est la famille Amstad qui a mis sur pied ce double projet, Le Cocon d'Alex et L'Ephémère. Alexandra Amstad, la mère, l'initie lorsqu'elle décide de se mettre à son compte en tant que médium-guérisseuse.

Favoriser l'éthique et le local

Lorsque l'on passe le seuil de cet espace, on se trouve entouré d'étagères sur lesquelles sont exposées toutes sortes de trouvailles locales. Alexandra Amstad aime travailler avec les artisans genevois et donner de la visibilité à leur travail. Elle propose ainsi dans le coin boutique du "Cocon d'Alex" des bijoux, des bougies, mais aussi des écharpes en soie. Tous ont en commun une attention au lieu et à l'éthique de production. Ainsi, les bougies *B-Light* sont fabriquées à Genève, les écharpes en soie *Jyodhi* mettent un point d'honneur à récolter les fibres du tissu sans tuer les chenilles, tandis que les socles en bois flotté sur lesquels sont exposés ces coups de cœur sont taillés par l'artisane genevoise Nathalie Gumy. Le même soin est accordé à la décoration de la salle principale, située sur la gauche, avec par exemple les coussins de yoga cousus par *Le Grimoire*, marque de l'étudiante en design de mode genevoise Marielle Gobet.

Partager le bien-être

C'est dans cette deuxième salle qu'Alexandra Amstad pratique, entre autres, les soins de guérison, le tarot ou encore la lithothérapie. A l'image du nom du "Cocon d'Alex", elle aime offrir aux gens qui viennent la trouver un espace doux et propice au changement. En ouvrant son propre lieu de bien-être, elle poursuit un objectif



By Scherrer

simple et précis, celui de permettre aux autres de passer un bon moment. Lorsqu'elle décide de se mettre à son compte, elle réalise que de nombreux espaces similaires existent en Valais ou dans le Jura, mais très peu à Genève. Elle s'intéresse alors à ce domaine depuis six ans et décide, une fois ses enfants assez grands, de se lancer à son compte. Elle cherche une arcade qu'elle trouve finalement à Thônex. Familière des Trois-Chêne puisque son mari y a grandi et sa belle-mère y habite encore, Alexandra Amstad s'y plaît et apprécie l'accessibilité du lieu, ainsi que la diversité des personnes qui y passent tout au long de la journée.

Un tremplin pour d'autres

Cette accessibilité et cet espace chaleureux, elle les partage grâce à "L'Ephémère". En effet, le lieu est grand, bien plus vaste que ce dont elle a besoin pour le "Cocon d'Alex". Sa fille, Morgane, a alors eu l'idée de créer, avec son père Patrick, un "rental space", un espace à louer. Ainsi, tout un chacun peut occuper le lieu le temps de quelques heures, une journée, une semaine, voire un mois, pour divers types d'activités. Dans ces 45m², des magasins sur le point d'être lancés – les pop up stores – peuvent mettre à l'essai leur recette, des expositions ont lieu, des ateliers et cours sont animés, ou encore des anniversaires sont organisés. Un mur

vert vif, un canapé en cuir brun et une machine à café accueillent les intéressés, qui ont accès à du mobilier pour leur projet, ainsi qu'à trois places de parking. Depuis février, "L'Ephémère" a par exemple accueilli une soirée cigares, des anniversaires, ainsi qu'une exposition sur la soie. Ainsi, d'autres qu'Alexandra Amstad peuvent à leur tour sauter le pas et proposer au public le projet qui leur est cher.

KELLY SCHERRER

+ d'infos

Cocon d'Alex

Avenue Tronchet 32A
1226 Thônex
T. 076 498 74 04,
cocondalex.ch
Instagram @le.cocon.d.alex
Facebook: m.facebook.com/people/Le-Cocon-d'Alex/100077928126560/

L'Ephémère rental space

T. 076 571 34 33
lephemere-rental-space.business.site
Facebook: en-gb.facebook.com/ephemere.geneve

Marielle Gobet, Le Grimoire

nebulatcatsdesign22@gmail.com
Instagram @nebulatcats22

Bougies B-Light

b-light.ch

Socles en bois flotté de Nathalie Gumy

Instagram @dka-kado

Echarpes en soie Jyodhi

info@jyodhi.cc

PUBLICITÉ



Le Nouveau Prieuré

BCAS

SITUÉ À CHÊNE-BOUGERIES C'EST UN ÉTABLISSEMENT ACCUEILLANT 144 RÉSIDANTS EN LIEN AVEC UNE CRÈCHE, UNE RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTS, UN FOYER POUR PERSONNES POLYHANDICAPÉES ET DES APPARTEMENTS LOCATIFS, LE TOUT AUTOUR D'UNE PLACE DU VILLAGE LE NOUVEAU PRIEURÉ

Établissement médico-social

Chemin du Pré-du-Couvent 3
1224 Chêne-Bougeries - T. +41 22 869 52 00
(TPG lignes 1 et 9, arrêt Clos du Molan)
info@emsleprieure.ch - www.emsleprieure.ch






« Donner son sang, ça ne coûte rien ! »

Donner son sang pour sauver des vies? C'est l'acte de solidarité de nombreux Chênoises et Chênois qui se retrouvent à la Salle Polyvalente de l'Ecole Marcellly, à Thônex, en ce mercredi 2 novembre. Entre 14h et 18h30, samaritaines, infirmières et personnel administratif œuvrent à la mise en place de la salle pour permettre aux volontaires de venir donner leur sang. Comment cela fonctionne-t-il et pourquoi choisit-on de donner son sang? Le Chênois répond à ces questions en vous emmenant, le temps d'une après-midi, à cette séance de don du sang.



L'accueil du donneur

La première étape lorsqu'on choisit de donner son sang est celle de s'enregistrer à l'accueil du lieu où le prélèvement prend place. Dans les Trois-Chêne et environs, des prélèvements sont organisés régulièrement à la Salle Point Favre, la Salle Polyvalente de l'Ecole de Marcellly, la salle des fêtes de Jussy et la salle de gym de l'école de Puplinge. Aujourd'hui, à l'entrée, les donneurs et donneuses sont accueillis par M^{me} Voefrey, secrétaire, qui conseille et oriente les volontaires. « Parmi les gens qui viennent donner leur sang, il y a les habitués qui connaissent le processus et remplissent le questionnaire permettant d'avoir des renseignements nécessaires pour procéder au don. Une autre partie de mon travail est de sensibiliser et d'informer les personnes qui viendraient pour la première fois », explique l'administratrice. A cet effet, les volontaires ont accès à une tablette présentant un court film explicatif sur le don du sang. Lorsque l'on est novice, on y découvre qu'il y a certaines conditions à réunir pour pouvoir donner son sang, comme le fait de ne pas avoir effectué des voyages dans certains pays connus pour des maladies endémiques transmissibles par transfusion ni changé de partenaire sexuel récemment.

Après avoir été renseigné, le donneur est accueilli par une infirmière qui procède à l'examen du questionnaire, mais aussi au contrôle de la tension et de l'hémoglobine. « On fait une petite piqûre sur le doigt, ce qui nous permet de vérifier que l'hémoglobine est suffisamment élevée pour éviter l'anémie, explique Ariane David,

infirmière procédant à l'examen. Une partie des questions nous permet d'assurer la sécurité du donneur, afin qu'il n'y ait pas d'anémie ou d'autres problèmes, et l'autre partie d'assurer la sécurité du receveur de sang », raconte-t-elle. A titre informatif, elle explique que le processus de don du sang, comprenant l'examen, le prélèvement et la collation, prend en tout et pour tout une heure. « Le don du sang en tant que tel ne prend que 5 à 10 minutes », précise-t-elle. Marquée par la bienveillance et le caractère volontaire des donneurs et donneuses, elle raconte quelques raisons qui peuvent amener à faire ce geste: « souvent, les personnes choisissent de donner leur sang, car elles connaissent quelqu'un dans leur entourage qui en a eu besoin, à cause d'un cancer, ou encore d'un accouchement qui ne s'est pas bien déroulé. Les donneurs et donneuses se portent volontaires par altruisme pur et sont d'une très grande réactivité quand on les contacte ». En effet, à Genève, les cliniques et les hôpitaux universitaires ont d'importants besoins de sang, car la Maternité et le Service d'Oncologie requièrent beaucoup de ressources, tout comme le traitement de personnes gravement accidentées qui doivent être traitées en urgence. « La récolte de sang fonctionne uniquement sur un système de don du sang, et les HUG approvisionnent l'entièreté du Canton de Genève en plus de leurs propres services hospitaliers », souligne Ariane David.

Le don du sang

Après avoir été enregistrés par les infirmières, les volontaires se rendent sur les lits médicaux disposés dans la

Salle Polyvalente et ce sont les infirmiers "piqueurs" qui prennent le relais pour prélever le sang du volontaire. Pascale, infirmière "piqueuse" présente à Thônex, accueille les volontaires avec assurance: « la plupart des donneurs et donneuses que nous avons eu aujourd'hui sont des habitués et ça se passe très bien », raconte-t-elle. L'infirmière apprécie le contact humain présent dans ce cadre. « Etre en contact avec des personnes en bonne santé, c'est aussi agréable, notamment lorsqu'on a beaucoup travaillé dans les soins. Lorsqu'ils nous disent qu'ils n'ont pas eu mal lors de la piqûre, c'est le bonus! », précise-t-elle en riant. En effet, les infirmiers "piqueurs" effectuent la prise de sang de manière rapide et indolore, afin qu'il n'y ait pas d'inconfort pour les volontaires. Après en moyenne une dizaine de minutes, la personne aura donné un maximum de 4,5 décilitres de sang sur les 4 à 6 litres circulant en permanence dans son corps. « Il faut se rappeler qu'on prélève un nombre de globules rouges moyen, qui est naturellement compensé par la production de sang permanente dans le corps humain », précise Ariane pour les plus soucieux et soucieuses. Les samaritains et samaritaines bénévoles viennent ensuite effectuer le bandage du donneur.

La collation

Après ce rapide don du sang, les volontaires peuvent enfin satisfaire leur gourmandise avec des collations proposées par les samaritains des Trois-Chêne, aujourd'hui encadrés par Nicole Badet. La samaritaine expérimentée raconte: « lors des dons du sang, je m'occupe de préparer la salle avec d'autres samaritains, mais aussi de bander les volontaires une fois que le don a été effectué. Les samaritains et samaritaines donnent tous bénévolement de leur temps pour soutenir le don du sang ». L'une d'entre elles propose du café et des

sandwichs aux donneurs et donneuses qui reprennent des forces avant de repartir. Filipe Loureiro, jeune habitué, profite de la collation et raconte: « en général, je viens donner mon sang deux fois par an. C'est ma mère qui m'y a emmené avec mon père et par la suite, j'ai proposé à ma copine et mes amis de venir ». Ermelinda Loureiro renchérit: « je trouve que c'est important, donc je le fais et j'encourage ceux autour de moi à le faire ». Dans les Trois-Chêne, de nombreuses collectes ont lieu durant l'année, et le Canton de Genève continue à avoir besoin des dons de nombreuses personnes pour faire fonctionner ses hôpitaux, tout comme les samaritains et samaritaines sont toujours à la recherche de bénévoles pour mettre en place ces collectes d'utilité publique. 🇨🇭

CÉLINE CASTELLINO

Bilan de la collecte

36 donneurs dont 3 nouveaux
28 poches de sang prélevées

Don du sang

Centre de transfusion sanguine aux HUG

Contact: T. 022 372 39 01
accueil.donneurs@hcuge.ch
hug.ch/don-du-sang
Horaires: jeudi de 11h à 19h;
lundi, mardi, mercredi
et vendredi de 7h30 à 15h;
les 1^{er} et 3^e samedis du mois,
de 8h30 à 12h

Section des Samaritains des Trois-Chêne

Contact: T. 022 860 16 36
secretariat@samatc.ch
president@samatc.ch
Adresse du local:
Section des Samaritains
des Trois-Chêne
Rue de Genève 75
1225 Chêne-Bourg

+ d'infos

Prochaine collecte dans les Trois-Chêne:

Mercredi 30 novembre 2022
de 14h30 à 19h00
Chêne-Bourg, Salle Point Favre
Avenue François-Adolphe Grison 6

Potagers urbains à portée de main

A Thônex et Chêne-Bougeries, la fièvre verte s'empare des habitants qui découvrent le bonheur de cultiver un petit lopin de terre. A eux, salades, tomates, courgettes...


AU QUOTIDIEN, BEAUCOUP D'ENTRE nous semblent en manque de nature. Inauguré en mai 2022, le potager-pilote de Chêne-Bougeries*, situé chemin Louis-Segond en est une parfaite illustration. « Les gens se sont mis à creuser, à enlever les mauvaises herbes, se souvient Hélène Wyss, conseillère municipale et présidente de la commission Nature, Environnement et Biodiversité. Ça a été un enthousiasme collectif qui répondait à une vraie demande ». Mais au fait, c'est quoi exactement un potager urbain? Conçu, géré et animé collectivement, ce jardin partagé offre à des habitants d'un même quartier, la possibilité de se retrouver pour faire pousser des légumes, des herbes aromatiques, des fruits ou des fleurs. A Chêne-Bougeries, ce sont 26 lots qui ont été attribués. « Chacun a sa parcelle, mais cela n'empêche pas la solidarité, bien au contraire, remarque M^{me} Wyss. Quand une

personne part en vacances, une autre va s'occuper d'arroser son terrain. Il y a une grande entraide entre gens qui ne se connaissent pas au départ ». Le succès de ces lieux réside autant dans le plaisir de mettre les mains dans la terre que de partager des conseils et des bons moments entre voisins. Pas besoin d'être un expert, on apprend auprès des autres ou en s'informant sur internet. La seule condition à respecter est de ne pas utiliser de pesticides, principe écoresponsable oblige.

Retour sur terre

Après une journée de travail, rien de mieux pour se ressourcer qu'un bout de jardin loin de l'agitation urbaine. « De plus, nous voulons reconnecter les gens avec le vivant, la nature et les saisons, relève Eddy Philippe, chef du service des espaces publics de Thônex. Et toucher un maximum de la population. » Pour que les

citoyens se réapproprient leur environnement, plusieurs projets ont été initiés. Cinq potagers pédagogiques ont été implantés dans les écoles de Thônex, ainsi que deux potagers participatifs au Curé-Desclouds et à la Maison des Quartiers. Enfin, sept emplacements sous forme de bacs ou de plates-bandes en libre cueillette ont été créés, de sorte que sur le chemin du bureau ou de l'école, tout un chacun puisse y cueillir un petit fruit ou bien quelques fleurs. A travers ces actions et la volonté de végétaliser les villes, les autorités publiques s'inscrivent dans un programme global en faveur du développement durable. « Toutes les générations sont concernées par les questions du climat, de la biodiversité, note M. Philippe. En leur offrant un contact avec la terre, nous les sensibilisons à leur échelle, aux enjeux que connaît la planète. » La période de pandémie a aussi redéfini nos habitudes de consommation,

redonné l'envie de cuisiner, de manger mieux et plus local. Le jardinage urbain nous fait prendre conscience que contrairement au supermarché, les fruits et légumes ne poussent pas toute l'année. Dans un monde devenu trop virtuel, ces coins de verdure ont valeur d'antidote aux maux du citoyen moderne.  FRANÇOIS JEAND'HEUR

* Potager éphémère en raison de l'extension prochaine de l'école de Chêne-Bougeries. L'installation d'un potager pérenne est prévue au printemps 2023 sur un autre terrain.

Quelques adresses...

Espaces en libre cueillette à Thônex
La route des petits fruits (parc Appollo)
Au fil des fleurs (avenue A.-Jeandin)
Collectif des habitants du Curé-Desclouds
cure-desclouds.ch
Les Jardins partagés de Thônex
thonex.ch


Ouvrons les yeux... et réfléchissons!

A l'heure actuelle, la société nous a habitués à tout avoir, tout le temps. On veut donc tout maintenant et tout de suite, quelles que soient les conséquences. Mais cette façon de consommer est absurde, parce que tout n'est pas créé en Suisse, tout n'est pas disponible toute l'année, et tout n'est pas absolument nécessaire. Alors prenons deux minutes pour réfléchir à ce qui est important...

MANGER DES FRAISES EN HIVER? Mmmmmh! Quel bonheur d'avoir une touche estivale quand on n'en peut plus du temps gris. Mais à quel prix? Les fraises sont des fruits d'été. Elles ne sont produites, en Suisse, que de mai à septembre, mais on en trouve pourtant toute l'année dans les étals des grandes surfaces. Pourquoi? Eh bien, parce qu'elles viennent d'Espagne! Près de 4'000 tonnes de fraises sont importées entre janvier et juin, alors que c'est un produit que l'on trouve de manière locale si on est un tant soit peu patient. Bien sûr, le bilan carbone des fraises est moindre par rapport à celui des fruits exotiques qui doivent venir en avion. Mais nous n'avons pas d'autres alternatives chez nous. Alors que pour les fraises... oui!

En plus, en Espagne, les fraises poussent dans une région qui était, à l'origine, une réserve naturelle protégée, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO et qualifiée de réserve de biosphère depuis 1980: le parc de Doñana. Cet endroit est pourtant la demeure de deux espèces en danger: le lynx pardelle et l'aigle ibérique. Les menaces là-bas sont nombreuses: tourisme, chasse, urbanisation... et agriculture. A sa création, en 1969, le parc avait une superficie de 54'000 hectares, mais il est maintenant grignoté de toutes parts par des cultures intensives de fraisières, dont 40% sont illégales, d'après le WWF, mais tolérées par l'état, parce que leur exportation rapporte beaucoup. Malheureusement, l'argent ne va même pas aux ouvriers qui travaillent dans les champs dans des conditions exécrables.

Et pour vendre ces fruits rouges, les grandes surfaces n'y vont pas de main morte au niveau du marketing. Les fraises sont mises en valeur dans les étals, elles sont souvent le premier produit sur lequel tombe le consommateur en entrant dans le magasin. Alors oui, la sensibilisation du consommateur est capitale pour faire changer les habitudes et expliquer pourquoi il est nécessaire de respecter les produits de saison et les produits locaux. Mais la grande distribution se doit de prendre elle-même en considération ces facteurs. En France, la chaîne Carrefour a, depuis 2021, refusé de vendre des fraises espagnoles dans ses rayons... Comme quoi, on peut changer les habitudes si on en prend le temps!

Chez nous, on peut mettre en avant les pommes, les poires et les kiwis suisses, disponibles en hiver. Et même le reste de l'année, il est préférable d'opter pour le « moins mais mieux ». Nous n'avons pas besoin de manger des fraises ou des fruits exotiques tout le temps! Alors, quand l'envie est trop forte, essayons de penser à ce que nous achetons, et mettons-y le prix, de temps en temps, en portant notre choix sur des cultures bio qui offrent des conditions respectueuses aux travailleurs.  TEAM NARIES

 **NARIES**

+ d'infos

enquetes.frc.ch/fraises
Association Naries: naries.ch



Du miel local produit par un Thônésien

Depuis près de 50 ans, Matthias Laemmel est propriétaire de plusieurs ruches. Afin de produire le meilleur miel possible, ce Thônésien à la retraite prend soin de milliers d'abeilles toute l'année. L'apiculture est un hobby, mais aussi une passion de plus en plus difficile à pratiquer face à l'augmentation des menaces.

Les abeilles de la rive gauche

« J'ai entre 40'000 et 80'000 abeilles, cela dépend de la saison », annonce d'emblée Matthias Laemmel. Un nombre qui angoisserait tout phobique de cet insecte au dard aiguisé. Mais il n'en est rien pour cet apiculteur thônésien qui est tombé « par hasard » dans la marmite du miel en 1975, à tout juste 25 ans. A cette époque, un ami de Matthias Laemmel se séparait de cinq ruches à Vessy. Curieux, il accepte de les acheter et de s'en occuper. Malgré sa totale ignorance de l'apiculture, il apprend sur le tas et se passionne très rapidement. Depuis, il n'a plus jamais arrêté de bichonner ces nombreuses butineuses de fleurs.

Ses abeilles ne sont pas restées longtemps à Vessy. L'apiculteur amateur a déplacé son rucher à Malagnou puis à Conches, sur un terrain appartenant à la Ville de Genève. Loin de l'urbanisation, les abeilles avaient de quoi butiner. En 2019, il doit cependant quitter à contre-cœur cet emplacement. « Le canton s'urbanise constamment. C'est donc de plus en plus difficile de trouver un emplacement pour un rucher », explique-t-il.

Avant de quitter Conches, Matthias Laemmel détenait déjà un second rucher à une centaine de mètres au sud de Thônex, dans la commune de Veyrier. Il décide donc d'y installer toutes ces abeilles dans dix petites ruches à la lisière de l'Arve. « C'est un lieu idéal. Elles sont à l'abri du vent et entourées de champs, de fleurs et d'arbres. » Un lieu parfait pour cet insecte volant, mais également pour ce Thônésien qui ne doit traverser que le pont de Sierne pour arriver dans sa commune de résidence.

Des pots de miel à déguster

Le miel récolté en mai et en juillet par l'apiculteur est l'une des meilleures récompenses pour celui-ci et pour les gourmands consommateurs du canton. Matthias Laemmel vend en effet une partie de son miel à un petit commerce carougeois, mais également à une ferme de volailles à Troinex. Avec seulement dix ruches, il a produit cette année 150 kg de miel. « C'est dans une moyenne plus basse qu'à l'accoutumée », indique le Thônésien. Ce trésor gustatif est aussi vendu toute l'année par l'apiculteur lui-même. « Il suffit de me contacter », annonce-t-il.



Sur le plan du goût, il est affirmatif: « le meilleur miel, c'est le mien! », s'exclame avec un grand sourire l'apiculteur avant d'ajouter que son miel est doux et agréable en bouche. La signature locale du produit est également une marque de qualité selon lui: « contrairement au miel venant de certains autres continents, aucun sucre n'est ajouté et les abeilles, quant à elles, n'ont butiné aucun OGM ».

Un anti-industriel

Sa passion, il ne la garde pas pour lui. Matthias Laemmel fait partie d'une société d'apiculture dans laquelle des formations sont données à des non-professionnels. « Il y a de plus en plus de gens qui s'intéressent à l'apiculture et qui veulent en faire un hobby. Il y a tous les profils: des jeunes et des moins jeunes, des gens travaillant dans le bâtiment et des banquiers. » L'apiculteur est heureux de constater que son amour des abeilles est de plus en plus partagé, mais certaines limites ne devraient néanmoins pas être franchies selon lui.

Pendant près de 50 ans, Matthias Laemmel s'est occupé d'abeilles et a vendu leur miel, mais jamais il n'a envisagé d'en faire son métier. Cet an-

cient assistant social est catégorique: « il y a de plus en plus de gens qui veulent en faire leur métier, mais le territoire genevois aujourd'hui n'est pas réellement fait pour ça. Il n'y a pas assez de fleurs pour autant d'abeilles. Nous ne sommes pas en Provence », justifie le retraité. L'augmentation du nombre d'abeilles domestiques fait face finalement au nombre limité de fleurs sur le territoire genevois créant du stress pour l'animal dans sa quête de nourriture. « A cela s'ajoute la diminution d'abeilles sauvages à cause, en partie, de l'augmentation d'abeilles mellifères », argumente Matthias Laemmel.

Les abeilles face aux dangers

Les abeilles mellifères sont de plus en plus nombreuses et les pots de miel croulent sur les rayons des magasins. Pourtant, ce produit n'est pas forcément si évident à fabriquer. L'abeille est en effet de plus menacée par l'arrivée de nouvelles espèces exotiques. Le principal se nomme le *varroa destructor*. Cet acarien de deux millimètres porte bien son nom. Il est en effet un vrai fléau pour les essaims en Europe. « Une fois par année, je dois pulvériser du produit sur les abeilles

pour les protéger du *varroa*; si je ne le fais pas, elles meurent toutes. C'est comme un cancer très puissant », déplore-t-il en haussant les épaules avant d'ajouter: « aujourd'hui, plein de gens veulent commencer l'apiculture sans aucun traitement, mais ils sont vite déçus ».

Le frelon asiatique, quant à lui, est arrivé à Genève il y a quelques années déjà, mais Matthias Laemmel rassure: « Heureusement, il n'a jamais attaqué mes ruches ». Le Thônésien doit néanmoins être constamment attentif. Dernièrement, il a par exemple appris l'existence d'un papillon faisant des ravages dans les ruches d'abeilles en Italie, mais qui pour l'heure n'est pas encore arrivé en Suisse. Au fil des ans, la liste des menaces s'allonge épuisant ainsi le retraité. « S'il y a une menace de plus qui tue une partie de mes abeilles, j'arrêterai », annonce-t-il. Quand le moment viendra, la fille de Matthias Laemmel héritera de ces ruches et de ses habitantes. ■

Des burgers aux petits oignons

Les amateurs de hamburgers-frites maison peuvent être comblés. Le restaurant S'Cool Boss, qui a ouvert ses portes en août à côté de la douane de Moillesulaz, à Thônex, apporte un vrai plus à la gastronomie chênnoise tant ses propriétaires mettent de la passion dans leur cuisine – simple mais savoureuse – et font preuve d'originalité. Après avoir exploité durant plusieurs années un food-truck sous la forme d'un bus scolaire jaune américain (school bus) réaménagé, ils ont enfin leur établissement.

LES PLATS, DES BURGERS AUX HOTDOGS en passant par les nachos-guacamole et les salades, sont classiques, mais la touche personnelle fait toute la différence. Cuisinier expérimenté ayant notamment exercé près de New York, enfant des Trois-Chêne, Pascal Boss parle de son métier avec enthousiasme. Son épouse Aimy, venue de Chine pour suivre une école hôtelière au Bouveret, a posé ses valises en Suisse romande il y a 25 ans environ et n'a plus quitté la région depuis, hormis un séjour professionnel d'un an et demi aux Etats-Unis avec son mari en 2000-2001.

C'est du reste outre-Atlantique que leur aventure culinaire a démarré. Pascal a travaillé à New Heaven dans une prestigieuse brasserie française qui avait notamment pour clients George Bush père et fils (« Je me souviens d'avoir un jour serré la main, avec ma brigade, à Bush fils alors qu'il était président », se souvient le cuisinier chênnois, pas plus ému pour autant). De New York, le couple aujourd'hui quadrangénaire a ramené ce fameux bus scolaire jaune à l'apparence si familière qu'ils ont eu l'idée de réaménager en food-truck. Avec ce véhicule, ainsi qu'un autre du même acabit offrant une quinzaine de places assises à l'intérieur, Pascal et Aimy Boss ont rayonné pendant plusieurs années dans l'agglomération genevoise pour proposer leurs plats à consommer sur place ou à l'emporter. Ils ont notamment fait le bonheur des gastronomes pressés pendant six ans à la Place Favre, à Chêne-Bourg.

Aujourd'hui encore, ces bus scolaires transformés par les Boss (S'Cool Boss, on appréciera le jeu de mots) servent encore pour des repas d'entreprises et autres fêtes privées et villageoises pour lesquelles le couple est régulièrement sollicité. Mais désormais, Pascal et Aimy Boss misent avant tout sur leur restaurant.

Produits locaux

« Nous avions toujours rêvé d'en ouvrir un, mais il fallait que l'opportunité se présente, évoquent-ils. Nous sommes tombés par hasard sur un espace commercial à louer à Thônex, à deux pas de chez nous. Nous n'avons pas hésité, car nous avons depuis longtemps envie de nous



Pascal et Aimy Boss dans leur restaurant à Thônex, à l'ambiance Halloween pour l'occasion (nous étions fin octobre) et plus classique le reste de l'année avec ses savoureux burgers-frites maison.



Avec ce bus réaménagé en food-truck, Aimy et Pascal Boss ont servi leurs plats dans l'agglomération genevoise pendant des années, à Chêne-Bourg notamment, pour aujourd'hui se poser à Thônex.

poser », relate le couple qui aime toujours autant recevoir et mitonner ses plats, mais qui était un peu las de devoir tous les matins se déplacer avec son vénérable food-truck dont il pouvait redouter à chaque instant qu'il rechigne à redémarrer.

La carte du restaurant, dont l'enseigne est la même que celle du food-truck garé juste à côté, est à la fois simple, efficace et alléchante. Tous les ingrédients, à l'exception du cheddar, sont locaux. Le couple se fait fort de favoriser les "circuits courts". Le pain est préparé par la fondation Foyer Handicap à Carouge avec des farines du pays, les viandes et volailles pro-

viennent de la boucherie du Molard, les vins et la bière sont genevois et les pommes de terres portent le label suisse.

La spécialité du chef, c'est le *Big Boss*, avec ses 240 grammes de bœuf, triple bacon, cœur de cheddar, gruyère, salade, sauce et oignons. Les plus affamés apprécieront le "87", un burger géant renfermant 870 grammes de bœuf dans un seul sandwich, pour 87 francs. Il a le mérite de susciter la curiosité à défaut pour l'instant d'être un best-seller. Les amateurs préfèrent les quantités plus habituelles avec les burgers de 150 grammes, mais aussi les déclinaisons végétarienne et poulet.

Pourquoi parler de ce restaurant plutôt que d'un autre? C'est un coup de cœur, avouons-le, dû au parcours atypique et cosmopolite des propriétaires et à l'atmosphère à la fois sobre et chaleureuse des lieux, dans une zone (les alentours de la douane de Moillesulaz) a priori pas des plus propices.

Couteau suisse

Lors de notre visite, le restaurant était décoré pour Halloween. Pour l'Escalade, Pascal et Aimy Boss s'apprêtaient aussi à faire un clin d'œil, toujours avec ce souci d'apporter un petit supplément d'âme.

Pascal Boss ne renie pas le qualificatif de "couteau suisse" accolé à ses aptitudes. Le cuisinier genevois est aussi artisan et bricoleur, lui qui a mouillé sa chemise pour retaper entièrement ses locaux et aménager ses bus. Il a également longtemps travaillé, dès le début des années 2000, dans une entreprise de sécurité à l'aéroport de Genève. Avant que la passion de la cuisine le saisisse à nouveau.

« Ce restaurant est un aboutissement logique. Personnellement, je n'ai qu'un petit regret, celui d'avoir attendu un peu trop longtemps, autrefois, pour lancer notre food-truck. Nous avons eu l'idée en 2012, à une époque où ce type d'activité n'existait pas encore vraiment en Suisse. Nous étions parmi les premiers, mais avons attendu 2014 avant d'ouvrir. Les chaînes du burger de qualité se sont développées en même temps, se souvient Aimy Boss. L'affaire a cependant bien marché ».

Aujourd'hui, les Boss ont de la concurrence, tant pour leur restaurant que pour leur food-truck (devenu une activité accessoire), mais ils savent toujours se distinguer par leur sens de l'accueil et du travail bien fait ainsi que par des produits soigneusement choisis. Une recette à découvrir.

OLIVIER PETITJEAN

+ d'infos

Le S'Cool Boss

Rue de Genève 154

1226 Thônex

(à côté de la douane de Moillesulaz)

Vacances de Noël et Nouvel An
Du lundi 26 décembre 2022
au vendredi 6 janvier 2023.

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Chemin De-La-Montagne 136
1224 Chêne-Bougeries
Structure d'aide à l'insertion professionnelle destinée aux habitants des Trois-Chêne et des communes partenaires d'Arve et Lac.

Horaires: du lundi au jeudi sur rendez-vous, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30. Fermé le vendredi.
T. 022 348 45 72

Aide et soins à domicile dans les Trois-Chêne

L'Institution genevoise de maintien à domicile (imad) est chargée d'assurer des prestations de soins, d'aide, d'accompagnement et de répit pour favoriser le maintien à domicile des personnes, tout en préservant leur autonomie.

Ces prestations sont fournies à domicile, dans les centres de maintien à domicile et leurs antennes, ainsi que dans les structures intermédiaires, en collaboration avec le médecin traitant, la famille et les proches. L'antenne de maintien à domicile de la région des Trois-Chêne est rattachée au CMD Eaux-Vives.

Pour tout renseignement et toute demande de prestations, vous pouvez contacter imad au:

Centre de maintien à domicile
Eaux-Vives • Rue des Vollandes 38
1207 Genève • T. 022 420 20 13

Horaires: du lundi au vendredi, de 8h00 à 12h30 et de 13h30 à 17h00. En dehors de ces heures, les appels sont déviés sur la permanence téléphonique qui répond 24h sur 24h.

imad-ge.ch
contact@action3chene.com

Foyer la Seymaz

Les foyers de jour pour personnes âgées participent à la politique publique du maintien à domicile. Ils permettent de rompre l'isolement, d'accompagner et soutenir les proches, de favoriser le bien-être, de surveiller l'état de santé en collaboration avec le réseau de soins et de participer à des activités adaptées. La fréquentation est possible à partir d'un jour par semaine.

Pour tout renseignement:

Foyer de jour pour personnes âgées
La Seymaz - 11, rue des Charbonniers
1225 Chêne-Bourg - T. 022 860 84 84
seymaz@laseymaz.ch

Centre d'action sociale des Trois-Chêne

Hospice général - ch. de la Gravière 3
Tour Opale, 5^e étage
1225 Chêne-Bourg - T. 022 420 44 00
cas-trois-chene@hospicegeneral.ch

Ouvert du lundi au vendredi:

8h30-12h00 et 13h30-16h30
Fermé le jeudi matin.
Une permanence est assurée quotidiennement sur place ou par téléphone.

Vous avez besoin d'un appui pour surmonter les difficultés de la vie quotidienne, que ce soit sur le plan social, administratif ou financier, les collaborateurs et collaboratrices du centre d'action sociale vous accueillent chaque jour pour:

- vous écouter, vous informer et vous orienter vers les services compétents;
- si nécessaire, ils vous fixent un entretien avec un assistant social.

Un accompagnement social au plus proche de votre situation sera mis en place en fonction de l'évaluation de vos besoins et de vos ressources.
hospicegeneral.ch

Taxe professionnelle communale Mise à jour du rôle des contribuables

La taxe professionnelle communale est régie par la loi sur les contributions publiques (art. 301 à 318C), ainsi que par le règlement d'application de cette loi (art. 12A à 13A).

Conformément à l'article 301 LCP, sont assujettis à la taxe professionnelle communale:

- a. les personnes physiques, même non inscrites au Registre du commerce, qui exercent sur le territoire communal une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale;
- b. les personnes morales qui ont une activité lucrative ou qui entretiennent, sur le territoire communal, un siège ou un établissement stable, étant précisé que par établissement stable on entend tout local commercial, même si le siège de la société est domicilié dans une autre commune genevoise;
- c. les bureaux de liaison, de domiciliation, de commandes, de publicité, de renseignements, les ateliers de montage et les services après-vente de sociétés étrangères ou

Une nouvelle identité pour les Trois-Chêne

Suite à la consultation populaire, le nouveau logo des Trois-Chêne a été choisi. Il sera utilisé lors des événements communs ou sur les infrastructures partagées par les trois communes.

LES CHÊNOIS ONT PARLÉ !

Ce sont eux qui ont eu le dernier mot pour choisir la nouvelle identité visuelle des Trois-Chêne. Après une consultation lancée en mai dernier (lire *Le Chênois* n°560), les habitants de Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries et Thônex ont répondu avec enthousiasme au sondage qui leur était soumis pour exprimer leur préférence parmi les trois logos proposés.

C'est la seconde proposition qui a finalement assez largement séduit la majorité des votants. Le nouveau logo a



depuis déjà été utilisé dans le cadre des promotions citoyennes chênoises, qui se sont tenues au début du mois de novembre à Thônex, ou lors de l'exposition des artistes et artisans chênois. Il continuera à s'intégrer dans la vie des Trois-Chêne au fil des événements à venir, sur la signalétique du Centre sportif Sous-Moulin ou encore sur la nouvelle version du journal *Le Chênois* prévue pour 2023, par exemple. 🍂

EMILIE FISCHER



Trottoirs: les propriétaires, locataires d'arcades et concierges contribuent à l'intérêt des usagers!

En cas de chute de neige ou de verglas, les propriétaires, locataires d'arcades, concierges ou toute autre personne remplaçante, sont priés de déneiger les trottoirs jouxtant les immeubles privés. S'il n'existe pas de trottoir, le déblaiement sera effectué le long de chaque bâtiment, sur une largeur de 2 mètres.

Lorsque les propriétaires font enlever la neige de leurs toits, ils doivent placer une barrière devant leurs maisons pendant la durée du travail. La neige enlevée des toits doit être immédiatement évacuée aux frais et par les soins du propriétaire et déversée aux endroits désignés par l'autorité compétente.

Les trois communes remercient d'avance chacun pour sa collaboration.

Permanence juridique 2022 ouverte aux habitants des Trois-Chêne

Cette permanence est destinée aux habitants des communes de Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg et Thônex qui souhaitent obtenir des informations relatives au droit, tels que baux à loyer, procédures de divorce, droit du travail, successions et testaments, assurances sociales, contrats de mariage, démarches administratives, etc.

Un avocat de l'Ordre des Avocats de Genève sera présent **les jeudis**

- 1^{er}, 8 et 15 décembre

Mairie de Chêne-Bourg, avenue Petit-Senn 46 de 16h à 18h. Tarif de la consultation: CHF 25.-, à régler **directement à la mairie lors de la réservation**. Plus de renseignements au 022 869 41 10.

dont le siège est situé dans d'autres cantons.

Tous les contribuables assujettis à cette taxe communale sont tenus, selon la loi (art. 309 LCP), de s'annon-

cer spontanément et sans délai en écrivant ou en téléphonant à la mairie de leur commune respective.

Le formulaire de déclaration est disponible sur les sites communaux. 🍂

Une association de mémoire se crée dans les Trois-Chêne

Le 19 octobre dernier, une réunion s'est tenue à la salle des fêtes de Thônex pour parler de la future fondation de la Mémoire des Trois-Chêne. Les trois Conseillers administratifs de Thônex étaient présents, ainsi que des représentants d'autres associations de mémoires genevoises et plusieurs Chênoises et Chênois intéressés par le projet.



Photos: © K. Lorenzini



De gauche à droite, M. Marc Kilcher, M. André Nasel et M^{me} Fabienne Perren.

ENTRE LA VOLONTÉ DE CRÉER UNE association de mémoire et sa concrétisation, il y a un fossé, rempli d'interrogations. Cependant, cet obstacle ne fait pas peur à André Nasel, ancien secrétaire général de la commune de Chêne-Bourg à l'origine du projet. Aidé de Fabienne Perren, ancienne secrétaire du Conseil administratif de Thônex, il a organisé le 19 octobre dernier une réunion pour avoir un premier aperçu de l'intérêt des habitants des Trois-Chêne pour la future association mémorielle et parler de sa faisabilité.

Des conseils avisés

Pour soutenir la création d'une Mémoire des Trois-Chêne et parler de ses

futures ambitions et projets, André Nasel a invité à la réunion plusieurs représentants d'autres Mémoires (la Mémoire de Veyrier, la Mémoire de Meyrin et Lancy d'Autrefois). Ils ont pris la parole tour à tour, afin de parler de leurs associations, de leur fonctionnement et de leurs liens avec les autorités communales, donnant des exemples concrets de projets et des conseils avisés pour la création d'une Mémoire chênnoise.

Le soutien des autorités communales

La future association a la chance d'avoir, dès ses débuts, le soutien des autorités communales. En effet, les trois Conseillers administratifs

de Thônex étaient présents à la réunion. Le récent chemin mémoriel de Thônex faisant partie des différents éléments qui ont motivé l'initiative d'André Nasel, le Conseiller administratif Marc Kilcher a également pris la parole pour revenir brièvement sur le projet. La parole a ensuite été donnée au public, afin qu'il puisse faire part de ses questions et ses remarques.

Une histoire à suivre

La Mémoire des Trois-Chêne en est encore à ses balbutiements. Pour l'instant, l'accent est mis sur la création de l'association avant la fin de l'année, afin d'avoir au plus vite un statut officiel. Le but ensuite sera de parler du fonctionnement concret de

la Mémoire (locaux, récolte et traitement d'archives, etc.) et des projets auxquels elle souhaite donner vie (expositions, publications...). La réunion s'est terminée avec un bref apéritif, où tous les participants ont pu faire plus ample connaissance et partager leur enthousiasme. ■


MAELLE RIGOTTI

+ d'infos

La Mémoire des Trois-Chêne
memoire.troischene@gmail.com

PUBLICITÉ

Auberge Communale de Thônex



Avenue Tronchet 14 - 1226 Thônex/GE
Tél. 022 348 76 70 - Mobile: 079 479 34 56

Nicolas et Alain Akar
e-mail: alain@akar.ch - www.aubergedethonex.ch
Ouvert 7/7 de 10h à 1h du matin
Service jusqu'à 22h30 - Parking assuré

Ecole Natation de Thônex

- ★ A la piscine de Thônex et à celle de l'EFP de Conches (Chêne-Bougeries)
- ★ Natation dès 4 ans
- ★ Aquagym et aquabike
- ★ Mermaiding **Nouveau!**

Pensez à réserver au:
T.022 349 04 22
secretariat@ecolenatationthonex.ch www.ecolenatationthonex.ch

Fermeture de fin d'année de l'administration communale

Les services de l'administration communale fermeront du **lundi 26 décembre 2022 au lundi 2 janvier 2023 inclus**. Réouverture prévue le mardi 3 janvier 2023 aux horaires habituels.

Arrondissement de l'état civil Chêne-Bougeries - Voirons

- Formalités d'état civil pour les communes de Chêne-Bougeries, Jussy, Presinge et Puplinge.
- Demandes de cartes d'identité des habitants de Chêne-Bougeries.

Événements d'état civil enregistrés dans le courant des mois de septembre et octobre 2022:

Naissances:	106
Mariages:	13
Décès:	25

Cimetière de Chêne-Bougeries Renouvellements

Les familles qui ont des tombes de parents ayant été inhumés au cimetière de Chêne-Bougeries en 2002, ainsi que celles possédant des concessions arrivées à terme en 2022, sont informées de leur échéance.

Les demandes de renouvellement sont à adresser à la mairie, d'ici au 31 décembre 2022.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées devront être enlevés d'ici au 31 décembre 2022 après en avoir obtenu l'autorisation de la mairie.

A partir du 1^{er} janvier 2023, la commune procédera à leur destruction et reprendra possession de l'emplacement.

Horaire d'hiver

Le cimetière est ouvert du 1^{er} octobre 2022 au 1^{er} avril 2023, de 8h à 17h.

Locaux communaux

Il est rappelé à la population qu'il est possible de louer les locaux suivants:

Salle communale J.-J. Gautier

Route du Vallon 1

- spectacles: 500 places
- banquets: 200 places

Possibilité de louer également les locaux situés au sous-sol:

- le carnotzet: 20 places
- la salle de société: 20 places

Infos et réservations: T. 022 348 61 64

Espace Nouveau Vallon

Route du Vallon 8

Ces locaux sont destinés à des expositions et réceptions (20 places).

Infos et réservations: T. 022 869 17 17

Transports publics genevois – carte TPG Pay

Les transports publics genevois (TPG) innovent en lien avec la dématérialisation des titres de transport et remplacent la cart@bonus par une nouvelle carte de paiement sans contact, nommée **TPG Pay**.

Des cartes **TPG Pay** rechargeables sont désormais en vente au guichet de la mairie. Ces dernières, subventionnées par la commune à hauteur de CHF 10.– par mois, par ménage, demeurent **réservées exclusivement aux citoyens en âge AVS**.

Prix et conditions

- Recharge mensuelle de CHF 30.–, payée CHF 20.–.
- Les cartes seront délivrées ou rechargées uniquement sur présentation d'une pièce d'identité.
- Durée de vie de cinq ans, à compter de la date d'activation.

Informations complémentaires:

www.tpg.ch ou secrétariat de la Mairie: T. 022 869 17 17.

Carte journalière "commune" CFF

Le Conseil administratif vous informe que **10 cartes journalières sont mises à disposition au guichet de la mairie au prix de CHF 45.–** (aucune réservation, échange ou remboursement possibles, merci de votre compréhension).

Il est rappelé que seules les personnes domiciliées ou exerçant une activité professionnelle à Chêne-Bougeries peuvent en bénéficier. Toutefois, 24h avant la date du voyage prévu, les cartes journalières encore disponibles peuvent être vendues à des habitants des communes Arve et Lac.

Les avantages qui vous sont offerts:

- Vous pouvez voyager en 2^e classe, pendant toute la journée de validité de la carte sur l'ensemble du réseau suisse des CFF, y compris les transports publics.
- Une famille a droit à un maximum de 6 cartes par mois.
- Les cartes sont disponibles pour le mois en cours ou le mois suivant.

Pour connaître les disponibilités des cartes journalières:

www.chene-bougeries.ch

Mobilité douce – subvention TPG

Depuis le 2 août et jusqu'au 31 décembre 2022, la Commune de Chêne-Bougeries, en partenariat avec les Transports publics genevois (TPG), offre une participation financière de CHF 200.– aux juniors (entre 15 et

24 ans inclus) et aux seniors (dès l'âge AVS) à faire valoir sur l'achat de votre prochain abonnement annuel. Tout se passe en ligne. Simple et pratique!

Pour plus d'informations:

<https://webshop.tpg.ch>
www.chene-bougeries.ch
ou secrétariat de la Mairie:
T. 022 869 17 17.

Bibli-o-bus

Le Bibli-o-bus, service itinérant des bibliothèques de la Ville de Genève depuis 1962, s'arrête désormais à Chêne-Bougeries, devant la salle communale Jean-Jacques Gautier, plusieurs mercredis par mois, de 15h à 18h.

Prochaines dates:

7 et 21 décembre 2022.

Retrouvez toutes les informations sur le site des bibliothèques de la ville de Genève: **bm-geneve.ch**

Carte journalière CGN

(Compagnie Générale de Navigation)

Des cartes journalières "1^{ère} classe" vous permettant de naviguer à volonté sur le lac pendant toute une journée, vous sont gracieusement offertes par le Conseil administratif. Ces cartes sont disponibles au guichet de la mairie.

Conditions d'utilisation:

- Cartes valables sur toutes les courses à l'horaire, excepté les croisières à thème et événements.
- Cartes valables uniquement le jour indiqué dessus.
- Aucune réservation.

- Offre exclusivement destinée aux habitantes et aux habitants de Chêne-Bougeries.

Requêtes en construction et démolition

DD 317470/2 – Hala Frangié – surélévation et transformation d'une maison individuelle (27% HPE) – modification du projet initial (26,5% HPE) – avenue de Gide 10

DD 111595/3 – AG Construction SA – construction d'un habitat groupé (HPE 43,8%), garage souterrain, aménagements de places de parc extérieures – abattage d'arbres – modifications du projet initial – chemin de Grange-Falquet 42.

Séance du Conseil municipal

Lors de sa séance ordinaire du jeudi 13 octobre 2022, le Conseil municipal de la Ville de Chêne-Bougeries a: Décidé par **18 voix pour et 5 abstentions**,

- d'approuver le retrait de la commune de Chêne-Bougeries du Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire (GIAP) au 30 juin 2024;
- de charger le Conseil administratif d'entreprendre toutes les démarches nécessaires à ce retrait.

Date de la prochaine séance

du Conseil municipal

Jeudi 15 décembre 2022, à 20h00.

Toutes les séances ont en principe lieu à la villa Sismondi, route du Vallon 4. 📍

Mobilité des Aînés:

la mairie de Chêne-Bougeries recherche des bénévoles

Soucieuse du bien-être de ses citoyens, la mairie de Chêne-Bougeries a mis en place un service de transport en faveur des aînés de la commune, privilégiant le bénévolat et la solidarité.

Pour cela, nous avons besoin de vous!



Nous recherchons des bénévoles pour:

- accompagner gratuitement et ponctuellement les aînés à un rendez-vous médical, culturel ou social;
- des petits travaux de bricolage (changer une ampoule, planter un clou, etc.).

Si vous êtes intéressés, nous vous remercions de bien vouloir vous annoncer au service social de la mairie:

T. 022 869 17 82 - service.social@chene-bougeries.ch

Médaille pour chiens

Dès le **lundi 3 janvier**
jusqu'au **jeudi 31 mars 2022**

Tout détenteur de chiens devra se présenter à la mairie de sa **commune de domicile** afin de retirer la marque de contrôle officielle de l'année en cours (médaille) en présentant les documents suivants:

- la confirmation de l'enregistrement du chien à la banque de données AMICUS;
- l'attestation d'assurance-responsabilité civile spécifique pour "détenteur de chien" pour l'année 2022;
- le carnet de vaccination comportant une vaccination contre la rage valide.

La médaille sera remise **même en cas de document(s) manquant(s)**.

Le chien devra également être porteur d'une **plaquette** à son collier indiquant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du détenteur.

Le Service de la consommation et des affaires vétérinaires (SCAV) transmet

les données relatives aux détenteurs de chiens du canton à l'administration fiscale cantonale. Cette dernière établit les bordereaux d'impôt et les notifie directement par poste aux détenteurs de chiens.

Nouveau propriétaire

Les personnes qui prennent un chien pour la première fois doivent faire enregistrer leurs informations personnelles auprès de leur **commune de domicile** avant de pouvoir faire inscrire leur chien par leur vétérinaire. De plus, tout changement de détenteur, l'exportation d'un chien à l'étranger, ainsi que la mort de l'animal doivent être communiqués à la banque de données.

Autres informations

www.ge.ch/chien • www.amicus.ch

Visite des personnes âgées et isolées



Partenariat entre la Croix-Rouge genevoise et la Commune de Chêne-Bougeries

En complément de leur service de transport et accompagnement, les Autorités de la Ville de Chêne-Bougeries ont développé un partenariat avec la Croix-Rouge genevoise afin de rompre l'isolement des personnes âgées qui le souhaitent.

Ainsi, les aîné-e-s de Chêne-Bougeries pourront bénéficier de visites régulières à domicile par un-e bénévole formé-e à ce type d'accompagnement.

Si vous souhaitez vous engager dans cette forme de bénévolat, voici les modalités retenues:

- disponibilité de deux heures par semaine, durant la journée, pendant un an
- un mois d'essai avant l'engagement d'un an
- capacités d'écoute, de respect, de non jugement du bénévole
- maîtrise du français.

Pour plus d'informations sur les visites à domicile ou sur le bénévolat, nous vous remercions de contacter: Mairie de Chêne-Bougeries - Bureau des affaires sociales - service.social@chene-bougeries.ch - T. 022 869 17 82

PUBLICITÉ

Pharmacie de
Chêne-Bougeries

Ivan Hamsag, pharm.

PARKING CLIENTS – LIVRAISONS À DOMICILE

OUVERTURE NON STOP: Lu-Ve: 8h00 à 19h00; Sa: 8h30 à 18h00
38, rue de Chêne-Bougeries – Tél. 022 860 26 60 – Fax 022 860 26 61

AMBROSIO S.A.

CHAUFFAGE TOUTES ÉNERGIES
DÉTARTRAGE DE BOUILLEURS

2, route de Jussy
1225 CHÊNE-BOURG
info@ambrosiosa.ch

POMPES À CHALEUR
PANNEAUX SOLAIRES

Tél. 022 349 85 77
www.ambrosiosa.ch

Dimanche 1^{er} janvier 2023, 17h00

CONCERT DE L'AN
Orchestre Buissonnier

LEONARDO BENINI, direction
BASTIEN FERRARIS, flûtiste
MARION HUGON, flûtiste

L'opéra dans tous ses états

Salle communale J.-J. Gautier
Chêne-Bougeries
Billetterie et informations:
www.chene-bougeries.ch
www.orchestrebuissonnier.ch

SAM 14.01.2023 - 20H

Manuela
Claude-Inga Barbey

Écriture et jeu: CLAUDE-INGA BARBEY
Regard extérieur: DORIS ITTIG ET SÉVERINE BUJARD
Éclairages: RINALDO DEL BOCA

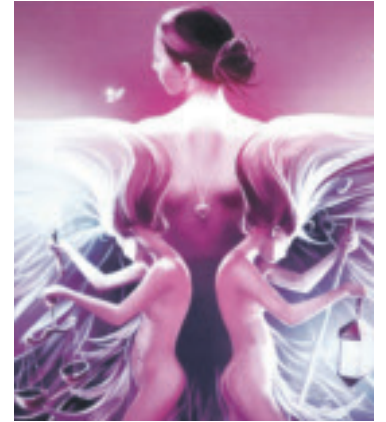
Salle communale J.-J. Gautier
Chêne-Bougeries
Billetterie et informations:
www.chene-bougeries.ch

Musique, senteurs et acrobaties : la *Légende oubliée* enchante les Trois-Chêne

Le jeudi 6 octobre dernier ont retenti dans la salle communale Jean-Jacques Gautier les notes enchantées de la *Légende oubliée*, un concert de la violoncelliste Nathalie Manser.



Photos: M. Giuliani



SUR SCÈNE, UNE LANTERNE EST suspendue à une branche, puis une seconde lumière se balance au bout du bras d'un jeune garçon en tenue scintillante. Le musicien s'installe aux percussions et la violoncelliste Nathalie Manser rejoint son fils sur scène. Les notes s'enchaînent, mais les yeux et le nez sont autant sollicités que les oreilles, puisque des

images animées sont projetées derrière les artistes, tandis que des senteurs adaptées au morceau joué se font sentir.

La création de ce spectacle a duré trois ans et les compositions sont inspirées à Nathalie Manser par diverses influences métaphoriques et féeriques, comme *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry. Cette

représentation à Chêne-Bougeries a été accompagnée de Cirquenèche. Les jeunes artistes sont montés sur scène durant trois morceaux, afin de présenter acrobaties, jonglage, échasses, danse et pyramides. Nathalie Manser adapte son spectacle à tout auditoire, aussi bien dans les grandes salles que dans votre salon! Cette version plus intimiste

permet un échange subtil et unique entre la musicienne et son public. 🌱

KELLY SCHERRER

+ d'infos

nathaliemanser.ch

Remise du Mérite chênnois 2022 et accueil des nouveaux naturalisés

Le Chêne des Bougeries est attribué à ces Chênnois qui œuvrent pour que notre commune ait un cœur qui bat, une âme qui vit et des racines qui unissent.

MARDI 18 OCTOBRE DERNIER, À LA SALLE communale Jean-Jacques Gautier, a eu lieu la 32^e cérémonie de remise du Mérite chênnois, lequel honore des personnes dont l'action rayonne par-delà les limites de la commune de Chêne-Bougeries.

Au nom des autorités communales, M^{me} Marion Garcia Bedetti, maire, a décerné le Mérite chênnois 2022 à M^{me} et M. Dolores et Orlando Blanco pour leur engagement culturel mettant en scène le travail d'artistes contemporains de renommée et de jeunes talents, notamment à travers Editart, leur société fondée en 1970. Entourés de leurs familles, amis et proches, c'est très émus qu'ils ont reçu cet honneur, après avoir assisté à une rétrospective de leur parcours,



© M. Giuliani

Dolores et Orlando Blanco entourés de Marion Garcia Bedetti, Maire, et de Florian Gross, Conseiller administratif.

présentée par M^e Bernard Vischer, président et fondateur du Cercle des Amis d'Editart et M^{me} Sylviane Dupuis, poétesse, dramaturge et essayiste suisse.

Cette soirée a été l'occasion pour les autorités de recevoir également les "nouveaux naturalisés" et de leur souhaiter la bienvenue à Chêne-Bougeries. Un présent symbolique de la commune leur a été remis.

A la suite des notes entraînantes du groupe cubain Lorenzo Tartabull's trio, clin d'œil aux origines de M. Blanco, les festivités se sont poursuivies autour d'un buffet aux mêmes saveurs. 🌱

Samedi 21 Janvier 2023 - 20h
Salle communale J.-J. Gautier - Chêne-Bougeries

THE LAST FIVE YEARS

THE MUSICAL
COMPOSED BY JASON ROBERT BROWN



Billetterie et informations: www.chene-bougeries.ch
www.lympa.ch

LYMPA Chêne-Bougeries

Jeudi 26 janvier
Dès 18h Bar after work
Dès 19h Concert live

LES JEUDIS DU JAZZ

Billetterie & informations:
www.chene-bougeries.ch

Prochaines dates:
25.05/19.10/
07.12 2023

BIG UP' BAND
Salle J.-J. Gautier
Chene-Bougeries



PUBLICITÉ



PHARMACIE "DU CHÊNE-VERT"

Livraisons à domicile

94, RUE DE GENÈVE - 1226 THÔNEX-GENÈVE
☎ 022 349 21 21 • pharm.chenevert@ovan.ch

PASCHE INFORMATIQUE & CONSEILS

- Un informaticien près de chez vous avec 30 ans d'expérience
- Sensibilisation et conseils en sécurité informatique et bonnes pratiques
- Dépannage PC & MAC, Smartphones, Wifi, etc.
- Déplacements gratuits sur rive gauche

Christophe Pasche 079 200 24 47

Jeudi 9 février 2023 - 20h
Salle communale J.-J. Gautier - Chêne-Bougeries



Don Juan à New York

Ou la vérité sur Lorenzo
Fantaisie musico-théâtrale en un acte
Musique de W. A. Mozart



Billetterie et informations: www.chene-bougeries.ch
Chêne-Bougeries

Arrondissement de l'état civil des communes de Chêne-Bourg - Thônex - Veyrier

Événements d'état civil enregistrés pendant la période du 19 septembre au 20 octobre:

Mariages:	17
Décès:	41
Reconnaissances:	7

Pensez à vous abonner à notre Newsletter et à notre page Facebook!

Vous souhaitez recevoir chaque mois les nouvelles actualités de votre commune par email? Alors inscrivez-vous dès à présent à notre Newsletter sur notre site: www.chene-bourg.ch.

Vous pouvez également vous abonner à notre page Facebook pour suivre les informations officielles de la commune de Chêne-Bourg: www.facebook.com/chenebourg.

Déchetteries-écopoints

La Commune de Chêne-Bourg met à votre disposition des déchetteries communales dont vous pouvez trouver toutes informations utiles ainsi qu'une carte de leurs emplacements sur son site sous <https://www.chene-bourg.ch/vivre-a-chenebourg/environnement-et-developpement-durable/dechets-et-tri-1915>

Nous vous remercions de respecter le tri qui sert au recyclage et de ne pas mélanger les différents déchets.

Merci également de respecter le voisinage en jetant vos déchets recyclables de **8h00 à 20h00**.

Cartes journalières CFF

Nous avons le plaisir de vous informer que **6 cartes journalières des CFF** sont en vente au guichet de la mairie pour les personnes domiciliées à Chêne-Bourg.

Le prix est de CHF 45.- par jour et par carte. Nous vous invitons donc à profiter largement de ces abonnements généraux et à réserver directement en ligne sur le site chene-bourg.ch. Pour des renseignements complémentaires, vous pouvez téléphoner à la mairie, T. 022 869 41 10.

Attention! Une fois réservées, les cartes doivent être retirées dans les 3 jours ouvrables à la réception de la mairie. Passé ce délai, elles seront automatiquement remises en vente.

Musée Suisse des transports et des communications de Lucerne

La commune de Chêne-Bourg met gracieusement à la disposition de ses habitants des cartes d'accès au Musée suisse des transports et des communications.

Les entrées gratuites peuvent être retirées à la réception de la Mairie.

Bibliobus

Horaires:
tous les mardis
de 15h à 18h à la
Place Favre, sauf
27.12 (jour férié et de
fermeture annuelle).



Pour plus de renseignements, vous adresser au service de bibliobus au T. 022 418 92 70 ou sur le site des Bibliobus: <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/>

Elagage des arbres, taille des haies

« Les propriétaires, locataires ou fermiers sont tenus de couper à une hauteur de 4 m 50 au-dessus du sol les branches s'étendant au-dessus de la voie publique (routes cantonales, chemins communaux).

Les haies doivent être taillées à 2m de hauteur. Dans les courbes et à l'intersection des routes ou lorsque la sécurité de la circulation l'exige, le département peut imposer la réduction de la hauteur des clôtures et des haies. Entre propriétés voisines, les arbres, arbustes et haies vives ne peuvent dépasser 2 m de hauteur que s'ils se trouvent à 2 mètres au moins de la ligne séparant les deux fonds. »

Autorisations de construction et de démolition

APA 321127/1 – Compagnie Générale de Prospection SA – rénovation



Fermeture de la Mairie pendant les Fêtes de Noël 2022 et Nouvel An 2023

Administration communale La Mairie sera fermée au public du lundi 26 décembre 2022 au lundi 2 janvier 2023 inclus.

Etat civil Des permanences pour les urgences exclusivement (décès et naissances) seront organisées les mardi 27 décembre et vendredi 30 décembre, de 10h00 à 12h00. Horaire pour les ensevelissements: au plus tard 14h45-15h00 (à cause de l'obscurité)

Service de l'environnement et du domaine public communal Ce service travaillera selon l'horaire habituel du mardi 27 au vendredi 30 décembre.

Service de la police municipale Ce service travaillera selon l'horaire habituel du mardi 27 au jeudi 29 décembre.

*Nous vous souhaitons de belles
fêtes de fin d'année!*

Objets encombrants: ne pas y mettre n'importe quoi!

Trop de personnes jettent tout et n'importe quoi dans les déchets encombrants.

Nous vous demandons de ne pas y déposer des pots de fleurs, boîtes ou tout petit objet qui peut être jeté dans les sacs poubelles pour les ordures ménagères.

Les jouets tels legos ou autres peuvent être déposés dans des institutions caritatives.

Nous rappelons que la commune organise un **ramassage mensuel des déchets encombrants**, tels qu'anciens meubles, ferraille, etc., selon le calendrier suivant: **le 13 décembre 2022 et le 10 janvier 2023 tôt le matin**. Les objets doivent être déposés obligatoirement aux emplacements habituels de levées des ordures **au plus tôt la veille au soir**.

Pour les immeubles exclusivement, un deuxième ramassage est effectué chaque mois, soit le **27 décembre 2022**. **La dernière levée des déchets de jardin sera le vendredi 9 décembre 2022**.

De façon à lutter contre le dépôt sauvage des déchets, la Police municipale sanctionnera les contrevenants à ces dispositions, conformément au règlement communal relatif à la gestion des déchets.

Noctambus

Les Noctambus bénéficient de la même grille tarifaire que le réseau de jour, sans suppléments. Les abonnements mensuels et annuels, les abonnements hebdomadaires, les cartes 24 heures, les tickets à l'unité, l'abonnement demi-tarif CFF, etc., sont acceptés à bord des véhicules Noctambus.

Horaires: Les horaires étant susceptibles de changements, vous pouvez les consulter directement sous sous: noctambus.ch

d'un appartement au 3^e étage – rue de Genève 67

APA 321938/1 – Bertolit SA – rénovation d'un appartement au 1^{er} étage – avenue Mirany 7

APA 322373/1 – Rodolphe Burger – rénovation d'un appartement au 1^{er} étage – rue de Genève 90

APA 322504/1 – Fm Management – rénovation d'un appartement au 1^{er} étage – avenue Petit-Senn 15

APA322437/1 – Bernard Nicod Ge-

nève SA – rénovation d'un appartement au 5^e étage – rue de Genève 71

APA 322281/1 – 3BM3 Atelier d'Architecture SA – construction d'une rampe extérieure pour personne à mobilité réduite – avenue de Thônex 8

DD 314542/1 – CPEG – surélévation et amélioration de l'enveloppe thermique d'un immeuble de logements – réaménagement des espaces extérieurs et des places de stationnement – rue Peillonex 36.

PUBLICITÉ



Une exposition à l'Opération Transat

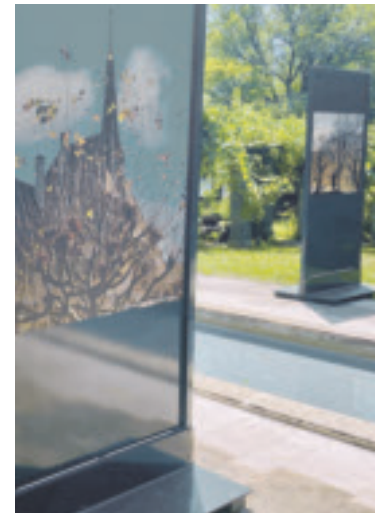
ALORS QUE LA SAISON ESTIVALE, PLUS ensoleillée que jamais, battait son plein, Chêne-Bourg déployait son charme balnéaire avec l'Opération Transat.

Durant toute la durée de l'événement, l'artiste Oscar Bernal a pu exposer ses photographies prises de notre commune qui nous ont plongés dans l'intimité arborée de Chêne-Bourg au fil des saisons.

Comme nous avons pu le voir dans ses différents clichés, la nature dit toujours quelque chose. Chaque saison, elle nous émerveille par ses paysages et ses couleurs; Aristote lui-même écrivait: «Le spectacle de la nature est toujours beau». 🇨🇭



Photos: © DR



Sortie des aînés

Le 15 septembre dernier s'est déroulée la traditionnelle sortie tant attendue par nos aînés. A cette occasion, les jubilaires des noces d'or et de diamants étaient cordialement invités.

PENDANT UN CAFÉ/CROISSANT SERVI à bord du Montreux GoldenPass, train spécial avec voitures panoramiques organisé spécialement à cet effet, nos aîné(e)s ont pu admirer les paysages de la région de Château d'Œx avec ses chalets en bois traditionnels, ses vaches broutant paisiblement dans les pâturages bien verts, et, en toile de fond, les majestueux sommets des Alpes. Un vrai décor de carte postale. Une belle découverte pour certains et un brin de nostalgie pour les autres. Arrivés à Charmey, les invités ont pu goûter au plaisir d'un bon repas avec

en prime les meringues à la double crème de Gruyère pour le dessert. Par la suite, les participants ont pu se rendre dans le village médiéval de Gruyères. La cité piétonne avec ses pavés et sa fontaine invite à une douce flânerie. Cette petite ville historique a conservé son cachet médiéval jusqu'à aujourd'hui. L'ancienne résidence des comtes trône sur une colline dominant la Sarine. Le château, qui date du XIII^e siècle, est aujourd'hui un musée présentant huit siècles d'architecture, d'histoire et de culture régionales. 🇨🇭



Photos: © M. Perraud



Lorsque les enfants s'initient à l'art au Point Favre...

A Chêne-Bourg, les vacances d'octobre ont coïncidé avec la troisième édition de la Semaine Signature. Une dizaine de petits Chênois et Chênoises âgés de 8 à 12 ans se sont retrouvés au Point Favre pour une semaine dédiée au théâtre et au dessin de bande-dessinée, le tout imaginé par la médiatrice culturelle Margaux Monetti. Notre journaliste a assisté à l'une de ces journées peu banales et nous en fait le récit...



Photos : © C. Castellino



AU POINT FAVRE, C'EST L'HEURE DE LA pause et les enfants jouent devant la scène. C'est mardi, deuxième jour de cette *Semaine Signature*. Marie Lecoq, comédienne et metteuse en scène ainsi que Nicolas Senjarix, bédéiste, échangent avec les enfants au sujet de leurs pratiques créatives respectives. A l'initiative de Margaux Monetti, les deux artistes animent une semaine d'activités créatives pour les enfants. Par ailleurs, la Compagnie Sans N, dirigée par Marie Lecoq présentera son spectacle à l'issue des trois semaines de résidence artistique effectuée au Point Favre, en parallèle avec la *Semaine Signature*.

Margaux Monetti, médiatrice culturelle et initiatrice du projet détaille le programme de la semaine: « Tout d'abord, le lundi matin, je prends en charge les enfants en leur proposant des activités pour briser la glace et apprendre à se connaître en compagnie des intervenants et intervenantes. Je mets l'accent sur le fait qu'intervenants et enfants sont traités d'égal à égal ici, et que nous ne sommes pas à l'école. Il n'y a pas de juste ou de faux, il s'agit surtout de laisser les enfants expérimenter ». Ainsi, durant une semaine, les enfants participeront à trois demi-journées de théâtre et trois demi-journées de dessin, leur donnant l'occasion d'explorer différents arts.



A la fin de la semaine, parents, amis et voisins sont invités par les enfants qui leur font visiter le Point Favre et présentent un spectacle rassemblant les activités réalisées. « A la fin de la semaine, je reviens sur les souhaits et les peurs que les enfants ont formulés au début de l'expérience, pour voir ce qu'il en est advenu. C'est toujours intéressant comme activité, car au début il y en a qui sont très craintifs, puis plus du tout et ils sortent grandis de cette expérience », confie Margaux Monetti.

Le Point Favre, un espace culturel à découvrir

Les débuts du projet *Semaine Signature* remontent à octobre 2021. Chaque édition est caractérisée par le partage de deux activités artistiques,

l'une en mouvement et l'autre plus proche du dessin ou de l'écriture. « Pour moi, ces activités artistiques, sont aussi un moyen de créer des liens et de faire venir les Chênois et Chênoises dans un lieu culturel pour qu'ils s'en imprègnent. » En effet, la médiatrice culturelle et danseuse a présenté de nombreux spectacles au Point Favre et regrette que le lieu ne soit pas plus connu des habitants et habitantes des Trois-Chêne. « Grâce à la *Semaine Signature*, il y a des enfants qui reviennent à chaque fois et c'est toujours un plaisir de les recevoir! »

Une 3^e édition réussie

Alors que la deuxième journée d'activités s'achève, trois enfants témoignent de leur plaisir à découvrir les

arts avec Marie Lecoq et Nicolas Senjarix. « J'ai beaucoup aimé faire du théâtre, surtout les jeux d'équipes qu'on a fait ce matin », raconte Adam, 11 ans. Oumaima poursuit: « On a tous participé à la première édition et j'avais envie de continuer pour être avec mes amis ». Armelle, 10 ans, renchérit: « J'ai participé aux trois éditions et j'ai très envie de poursuivre ». Ce n'est que le deuxième jour et les jeunes Chênois et Chênoises s'enthousiasment déjà à propos du spectacle qu'ils présenteront à leurs familles en fin de semaine.

De son côté, pour la semaine du 20 au 24 février 2023, Margaux Monetti planche sur la 4^e édition de la *Semaine Signature* en souhaitant cette fois-ci associer danse et arts plastiques, avec la sculpture au programme. A bon entendeur! 🇨🇭

CÉLINE CASTELLINO

+ d'infos

Programmation du Point Favre
(spectacles et activités): pointfavre.ch

4^e édition de la Semaine Signature:
du 20 au 24 février 2023.

Prix: CHF 50.-/personne pour la semaine (l'enfant apporte son pique-nique).

Marché de Noël

26-27 nov. 22
Place Favre



Fête de l'Escalade

6 déc. 22
Place de la Gare & Place du Gothard



Marché de Noël

Samedi 26 nov. - 11h00 à 21h00
Dimanche 27 nov. - 11h00 à 17h00
Place Favre

ARTISANAT
Spécialités des Grisons, bougies, chocolats, articles tricotés, savons, couture, produits de beauté, peinture sur pierres, confitures, pain d'épices, biscuits, nougat et churros, objets en papier marbré, arrangements de Noël, couronnes, bijoux en pierres semi-précieuses, jouets pour animaux, cartes de vœux et guis, couture enfants, décorations de Noël, peinture sur verre et livres.

ANIMATIONS DIVERSES
Père Noël, contes, calèche, balade en poney, chevaux à pédales, ateliers bricolage de Noël et musique. Tous les détails et les horaires sur chene-bourg.ch

BUVETTE ET PETITE RESTAURATION

Fête de l'Escalade

Mardi 6 déc. 2022 - dès 18h30
Place de la Gare

DÈS 18H30

- Rassemblement de la population et des sociétés
- Distribution de vin chaud et sirop

19H00
Départ du cortège

PARCOURS
Place de la Gare, place Favre (devant le Point Favre) et rue du Gothard.

21H00
Fin de la manifestation

PLACE DU GOTHARD

- Pour les enfants : maquillages, jeux et concours de déguisement organisés par le Spot
- Animations et remise des prix pour le meilleur déguisement
- Lecture de la proclamation de 1602 par le Maire aux alentours de 20h00
- Chant du « Cè qu'é l'ainé »
- Bris de la marmite par le Conseil administratif
- Distribution gratuite de soupe aux légumes avec pain et fromage
- Buvette et stands de nourriture

Programme complet sur chene-bourg.ch




>>> NOUS RECRUTONS !

POMPIER VOLONTAIRE POURQUOI PAS VOUS ?




Recherches : www.chene-bourg.ch

COMMUNICANT | info@chene-bourg.ch | 079 357 17 85



SCANNEZ-MOI








MARCHÉ DES PRODUCTEURS ET DU TERROIR

Produits locaux et animations

LES MERCREDIS DE 15H à 19H [hiver] / 20H [été]

LA PLACE FAVRE s'anime : baladez-vous à travers les divers étals et éveillez vos sens en goûtant aux produits du terroir!



Chêne-Bourg au fil du temps

3. Epoque Moderne

Dans cette chronique historique, nous racontons l'histoire de notre commune en plusieurs volets. Le premier a couvert la Préhistoire et l'Antiquité romaine, le second a étudié le Moyen-Âge, le troisième explore l'époque Moderne et le dernier volet s'intéressera à l'époque contemporaine.

LA CHRONIQUE DU MOIS D'OCTOBRE avait laissé la cité de Calvin et ses environs encerclés par les terres savoyardes. En 1601, le traité de Lyon est signé entre Charles-Emmanuel 1^{er}, duc de Savoie et Henry IV, roi de France et allié de Genève. Dès lors, une trêve s'installe dans la région genevoise. Cependant, le duc est déterminé à réussir là où ses ancêtres ont échoué: s'emparer de Genève par tous les moyens, en faire sa capitale et y réintroduire la foi catholique. L'attaque sera lancée dans la nuit du 11 au 12 décembre 1602 selon le calendrier julien (21 au 22 décembre selon le calendrier grégorien). Sans rentrer dans les détails du récit de l'Escalade, que tous les Genevois connaissent, relevons tout de même qu'un Chênois a tenté de sauver Genève. En effet, le soir du 11 décembre, vers 19 heures, un paysan de Chêne nommé Pierre Brasier se rendit à Jargonant pour alerter une patrouille genevoise de l'arrivée de cavaliers et de gens de pied à Etrembières. Ces derniers avaient interdit aux Genevois qui s'y trouvaient de quitter le village. L'avis fut transmis au syndic Blondel qui, dans un premier temps, décida d'y envoyer une troupe, mais se ravisa et décida de ne rien faire.

Heureusement, la jeune république protestante sortit victorieuse de cette bataille. Le « pernicieux dessein » du duc de Savoie contre la ville, entreprise sans déclaration de guerre préalable, et son échec déshonorant eurent un retentissement dans toute



Chêne, détail du plan annexe au Traité de Turin de 1754.


l'Europe. Après plus d'un siècle de troubles, le calme revint dans région genevoise avec la signature du traité de Saint-Julien le 21 juillet 1603. La liberté du commerce fut rétablie et les Genevois furent exemptés de péages dans les Etats de Savoie. Le duc s'engagea à ne pas « faire assemblée de gens de guerre, ni fortifications, ni tenir garnison à quatre lieues de Genève ». Il reconnaissait implicitement l'indépendance de la cité de Calvin.

Dès lors, Chêne, qui faisait partie de la paroisse de Thônex, ne cessa de croître dans un ensemble cohérent. Comme nous pouvons le constater sur des cadastres de cette époque, conservés aux Archives d'Etat de Genève, le hameau de Chêne possédait quelques habitations et était surtout constitué de prairies, de champs et de vignes.

Au XVIII^e siècle, Genève connaît une période brillante, économiquement prospère, elle est caractérisée par un essor démographique et un rayonnement culturel exceptionnel; Chêne, par sa position stratégique, en profita pleinement. A cette époque, le village de Chêne est composé d'une quarantaine de maisons et de bâtiments agricoles se situant proche de la Seymaz de part et d'autre de la route de Genève.

Dans ce contexte, les relations avec la Savoie s'apaisent à nouveau avec le Traité de Turin de 1754, conclu après des tractations longues et difficiles. De nouvelles frontières sont établies et le traité accorda aux habitants ayant changé de souveraineté le libre exercice de leur foi pour une durée de vingt-cinq ans. Passé ce délai, ils pourront conserver leurs terres, mais

devront les faire cultiver par des personnes de la religion admise dans l'Etat où elles se trouvent. Comme le montre parfaitement le plan annexe dudit traité (voir ci-contre), Chêne se retrouve, une nouvelle fois, scindée en deux; une partie sera genevoise et l'autre sera savoyarde.

Cependant, comme nous indiquent les archives, cela fut bénéfique pour Chêne qui passe de 200 à 900 habitants entre 1730 et 1780. Les Genevois ayant vendu leurs possessions sur le territoire de Chêne, une nouvelle population, venue des terres voisines, s'installa dans la région. De plus, il est certain que Chêne profita de sa position de frontière entre Genève et la Savoie afin de développer ses lieux de commerces, de restauration et de repos. Une partie importante du ravitaillement de Genève passait par cette route, ce lieu est donc primordial. C'est bien le traité de Turin qui changea le village de Chêne en Bourg et qui permit à sa paroisse de se développer avec la construction d'une nouvelle église en 1762. 

GEOFFREY ALOISI

CONCOURS

Gagnez un livre de Bernard Lescaze!

Quel est le nom de la seule rivière dont le cours se situe entièrement sur le territoire du canton de Genève?

Réponse à envoyer à:
communication@chene-bourg.ch

PUBLICITÉ



Duret sa
 CHARPENTE
 MENUISERIE

t. 022 703 40 90 | f. 022 703 40 98
 Avenue de Thônex 107 - 1226 Thônex
duret.sa@duret.ch | www.duret.ch



Espace O'DENZEN

- Réflexologie
- Fleurs de Bach
- Bio Magnétisme
- Massages
- Reboutement
- Massage aux Pierres chaudes

Thierry Droz
 Masseur, Rebouteur,
 Bio Magnétiseur
 Agréé A.S.C.A.

Rue Peillonex 32
 1225 Chêne-Bourg
 T. 079 406 18 49

Dans le cadre de la saison culturelle 2022-2023, les prochains spectacles proposés se dérouleront :



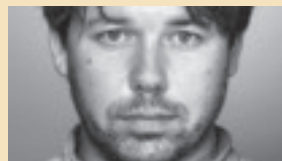
Dimanche 4 décembre à 17h

Moncef Genoud

Né à Tunis en 1961, Moncef est aveugle de naissance. Envoyé en Suisse à l'âge de 2 ans pour soigner ses yeux, il est adopté par une famille helvétique. A 6 ans, il

commence à prendre des cours de piano, fortement encouragé par son père adoptif, un grand fan de jazz jouant souvent des disques de Louis Armstrong ou Fats Waller à la maison. Doué d'une remarquable mémoire auditive qui lui permet d'apprendre et de rejouer n'importe quelle pièce par cœur, Moncef développe son propre style.

Seul au piano, entouré du public, le musicien de Chêne-Bourg fera assurément frissonner le Point Favre.



Jeudi 26 janvier 2023 à 20h

Marc Perrenoud

Pianiste d'exception, le Genevois Marc Perrenoud a de qui tenir: né de parents musiciens classiques, il est élevé au son des répétitions d'orchestre. Alors que d'autres tâtent du ballon ou construisent des cabanes, il ne rêve que de piano. Tout s'enchaîne très vite pour lui: après le Conservatoire de Lausanne et un postgrade à Paris, il foule rapidement les scènes du monde entier. Révélation musicale aux yeux de nombreux critiques influents, ses disques, en solo, en duo avec Sylvain Ghio, ou en trio avec Cyril Regamey et Marco Müller, allient exigence et purs instants de beauté.

Comparé à ses illustres pairs Marc Copland ou Brad Mehldau, Perrenoud s'aventure dans de grands espaces impressionnistes à tendance minimaliste. Seul au piano, entouré du public, il nous réserve un concert de haut vol!



Jeudi 9 et vendredi 10 février 2023 à 20h

Joseph Gorgoni

Fibrose, transplantation bi-pulmonaire, 42 jours de coma, champignon mortel... rien ne destinait Joseph Gorgoni à pouvoir présenter ce nouveau spectacle. Pourtant, il est bien là!

Du fin fond de son lit aux soins intensifs, il s'était fait une promesse: en rire avec vous! TRANSPLANTÉ, mais bien vivant, Joseph Gorgoni est de retour.

+ d'informations sur : www.pointfavre.ch

Accès à la culture pour toutes et tous : Chéquiers culture 2022

La commune de Chêne-Bourg offre des chéquiers culture pour aider les plus démunis.

PARMI LES DIFFÉRENTES MESURES financières qu'il met en place, le Département de la culture et de la transition numérique de la Ville de Genève propose un Chéquier culture pour les personnes à revenus modestes, afin que chacun puisse profiter de l'abondante offre culturelle à Genève.

Le chéquier culture peut être délivré aux personnes qui bénéficient d'un subside du groupe 1, 2, 3 ou 100% et répondent aux critères d'âge et de lieu de résidence.

En bref, le Chéquier pour qui? Les bénéficiaires doivent remplir trois conditions:

- avoir plus de 21 et moins de 64 ans,

- avoir leur domicile en Ville de Genève ou dans l'une des communes participantes,
- toucher un subside (Groupe 1 à 3) ou 100% pour l'assurance-maladie.

NB: les étudiants-es ne peuvent recevoir de Chéquier, car ils bénéficient déjà d'autres rabais sur les prestations culturelles, liés à leur statut.

Vous remplissez ces conditions? Alors profitez immédiatement du chéquier culture 2022! N'attendez pas plus longtemps pour aller retirer votre chéquier contenant six chèques de CHF 10.- chacun et offrez-vous de passionnantes évasions parmi un choix de plus de 60 partenaires culturels.

6 chèques de CHF 10.- à utiliser en déduction du prix d'un billet de cinéma, théâtre, musée, concert, exposition etc. (liste des partenaires à disposition à la mairie),
à retirer gratuitement au guichet de la mairie contre pièces justificatives.

Renseignements:
Mairie de Chêne-Bourg
T. 022 869 41 15

+ d'infos

www.ville-geneve.ch/chequier-culture



PUBLICITÉ



FERBLANTERIE
INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES

PERUCCA SERGE
Successeur de Pierre Perucca

Chemin de Grange-Canal 4
1224 Chêne-Bougeries
Tel : +41 (0)22 736 46 96
Fax : +41 (0)22 736 47 17
info@peruccaserge.ch
www.peruccaserge.ch



Ecole de la Guitare
Pierre Meister

Même sans connaissance du solfège
Cours individuels enfants et adultes
Classique, Folklore, Flamenco et Accompagnement

25, avenue Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg
Tél. 079 375 19 36 www.guitaremoi.ch

Fermetures de fin d'année

Les bureaux de l'administration communale seront fermés les **lundi 26 et mardi 27 décembre 2022**.

Réouverture mercredi 28 décembre 2022 selon les horaires habituels, puis fermeture le **lundi 2 janvier 2023**. Réouverture le mardi 3 janvier 2023 dès 8h.

Cimetière - avis d'échéance

Nous portons à la connaissance des intéressés que les tombes des personnes inhumées dans le cimetière de Thonex en 2002, ou dont les concessions ont été renouvelées jusqu'en 2022, arriveront à échéance à la fin de l'année.

Les demandes de renouvellement sont à adresser par écrit à la Mairie de Thonex - CP 64 - 1226 Thonex, d'ici au 31 décembre 2022.

Le retrait des monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées, ne peut se faire qu'après demande d'une autorisation à la Mairie, conformément au règlement du cimetière. Ceux-ci devront être enlevés le 31 mars 2023 au plus tard. Passé ce délai, la commune procèdera à la désaffectation des sépultures.

Marc Kilcher,
Conseiller administratif délégué

Thonex live et Opus One présentent:

Feu! Chatterton, pop, rock
Jeudi 1^{er} décembre à 20h00
Tarif unique CHF 58.-

Ce concert aura lieu à la Salle des fêtes de Thonex. **Billetterie:** Ticketcorner.
Informations et renseignements:
T. 022 365 11 60 ou thonexlive.ch

Requêtes en démolition et construction

APA 320937/1 - 6471 - fe 37 - BLSA Architectes SA, M. Commun BLSA, pour M^{me} Julie Deslarzes, pour Batima-C2I SA, M. Yves Aknin - aménagement intérieur d'une arcade en salle de boxe - place Métral 10
APA 321067/1 - 4740 - fe 17 - M. Philippe Maurer - ADT, pour M^{me} Nicole Montavon - transformation et rénovation d'un appartement au 13^e étage - avenue Adrien-Jeandin 14
APA 321217/1 - 4834, 4904 - fe 19 - Naef Immobilier Genève SA - M^{me} Magali Scholaert, pour Solufonds SA, c/o Polymen Fonds Immo-

bilier - transformation et rénovation d'un appartement au 6^e étage - chemin des Deux-Communes 27

APA 319764/1 - 4225 - fe 20 - M. Bernard Nicod SA - M. Antonio Di Nardo, pour Cumunus Sicav, M^{me} Mélanie Bachelard - rénovation d'un appartement au 1^{er} étage - rue de Genève 140

M 318433/1-RE - 4084 - fe 33 - Paley Architectes Sàrl, M. Pierre Paley, pour Transaxions Immobilières SA - démolition d'une villa individuelle - chemin des Cléomes 24

DD 3184321/1-RE - 3916, 4084 - fe 33 - Paley Architectes Sàrl - M. Pierre Paley, pour Transaxions Immobilières SA - construction de 4 villas contiguës (44% HPE) - couvert pour véhicules - abattage d'arbres - chemin des Cléomes 24, 24A, 24B, 24C

DD 114134/2 - 4252 - fe 30 - Glauco Lombardi Architectes, M. Alexandre Prod'hom, pour MM. Usman et Umer Ali - modification d'une habitation à deux logements (40,2% HPE) - désaffectation du garage - places de stationnement extérieures - régularisation I/5826 - modifications diverses du projet initial - route de Jussy 67

M 316862/1 - 4014 - fe 35 - M. José Cacheiro Reza, Architecte - démolition d'une villa et d'un garage - chemin Plein-Sud 6

APA 321828/1 - 4485 - fe 19 - Groupe de Renovations Immobilières SA - M^{me} Sandrine Lucas, pour Forum d'investissements Immobiliers SA, M. Pierre-Yves Tournaire - rénovation d'un appartement au 7^e étage - rue de Genève 115

APA 322393/1 - 6832 - fe 9 - M. Stéphane Marie-Françoise et M^{me} Rachel Danet - installation d'un portail - chemin de Mapraz 12

M 320723/1 - 3806, 3807 - fe 30 - J.L. Richardet & H. Saini SA, Architecte - pour Abel Immobilier Concept SA, pour M^{me} Francesca Aeschlimann et M. Christian Aeschlimann - démolition d'une villa, d'un garage et d'une piscine - chemin de la Béchette 7

APA 322010/1 - 4998 - fe 29 - Sun Energy, M. Axel Landot, pour M. David Tabibian et M^{me} Katia Tabibian - remplacement du système de chauffage au mazout par une pompe à chaleur - chemin des Mésanges 46

DD 111969/2-RE - 6651, 6654 - fe 17 - CLR Architectes SA, M. Damien Chevalley, Architecte, pour Fonda-tion Astural, Fondation de la Com-mune de Thonex pour le logement - construction d'un immeuble de logements, de surfaces pour activités et équipements socio-éducatifs - abattage d'arbres - mo-

difications intérieures - avenue de Thonex 17A, 17B, 17C

MPA 322350/1 - 4375, 4376 - fe 27 - Atelier K Architectes associés SA, M. Joël Meylan, pour Maison du Léman SA - M^{me} Victoria Durand - démolition de 2 villas et d'un garage - chemin de la Mousse 67, 67A

APA 322226/1 - 4739 - fe 17 - MAG Architectes Sàrl, M. Wesley Murith, pour M. Sergiu Tirdea - transformation et rénovation d'un appartement au 6^e étage - avenue Adrien-Jeandin 12

DD 112861-RE - 3988 - fe 29 - M. Fabian Spinelli, Architecte, pour M^{me} Anne-Marie Spinelli - construction d'un immeuble de logements - chemin des Prés-Courbes 2

APA 322533/1 - 4661 - fe 19 - Bordier-Schmidhauser SA, M. Cédric Schaller, pour S.I. Thonex-Soleil L SA - rénovation d'un appartement au 3^e étage - rue de Genève 111

APA 319922/1 - 4885 - fe 9 - AMTM Mumenthaler & Michaud Architectes, pour M. Scanders Ben Yacoub et M^{me} Valérie Hautem - construction d'une piscine - chemin de Mapraz 6

DD 109428/2-RE - 4759, 4760, 4866 - fe 9 - M. Jean-Pierre Niederhauser, pour M^{me} Cléo Maryvonne Niederhauser - construction d'un habitat groupé (44% HPE) de huit logements - modifications diverses du projet initial - abattage d'arbres - sondes géothermiques - route de Sous-Moulin 38A

APA 322660/1 - 4738 - fe 17 - Naef Immobilier Genève SA, M^{me} Mio Takaguchi, pour M. Jean-Paul Bart - rénovation d'un appartement au 8^e étage - avenue Adrien-Jeandin 10

DD 315506/1-RE - 3914, 3916 - fe 33 - M. Christian Gindre et M. Nicolas Gerdil, pour M^{me} Stéphanie Castella, c/o Créateurs Immobilier SA, pour M. Nicolas Gerdil - construction de trois villas mitoyennes (33,1% HPE) - PAC - places de stationnement extérieur - chemin des Cléomes 8, 8A, 8B

APA 322548/1 - 6494 - fe 17 - M2h Ingénierie - M. Kevin Henry, pour Centre Médical de Thonex - M. Philippe Schaller, pour Batima C2I SA - M. Grégoire Marra - aménagement de cabinets médicaux au rez-de-chaussée - Place du Traité de Turin 7.

Cartes journalières CFF

Nous vous informons que 10 cartes journalières CFF sont mises à disposition des habitants de Thonex uniquement à la réception de la Mairie au prix de CHF 45.- par carte. Nous vous prions d'effectuer directement la réservation sur notre site inter-

net. Chaque foyer peut demander au maximum 2 cartes par jour. La réservation est garantie 72 heures et il est possible de réserver la carte jusqu'à 60 jours avant le jour de validité. Aucun échange ou remboursement n'est effectué.

Séance du Conseil municipal

Dans sa séance du 4 octobre 2022, le Conseil municipal de la Ville de Thonex a pris les décisions suivantes:

1. Organisation d'un concours pour la réalisation d'un demi-groupe scolaire au chemin du Foron

- Le Conseil municipal a accepté une demande de crédit de CHF 445'000.- qui permettra de financer l'organisation d'un concours pour la réalisation d'un demi-groupe scolaire au chemin du Foron, sur les actuelles parcelles Caran d'Ache. Pour rappel, le déménagement de l'usine de crayons, prévu en 2024, permettra la construction de nouveaux immeubles et l'arrivée de quelque 1'200 nouveaux habitants à l'horizon 2027. De nouvelles infrastructures sont par conséquent nécessaires pour répondre aux besoins des nouveaux arrivants, dont la construction d'un demi-groupe scolaire (8 classes). Le lancement de cette procédure permettra de pouvoir présélectionner environ 10 bureaux d'architectes, pour un lancement des travaux de l'école prévu en 2025.

2. Végétalisation des abribus

- Le Conseil municipal a accepté un crédit d'investissement de CHF 170'000.- pour permettre la végétalisation des abribus de Belle-Terre. En raison de l'exposition en plein soleil de ces abris situés dans une zone fortement bétonnée, ceux-ci attirent beaucoup de chaleur. Leur végétalisation, grâce à l'installation de bacs et de plantes grimpantes via la structure de l'abribus, permettra ainsi de créer de l'ombre pour les voyageurs et réduira le risque de collisions dans les vitres pour les oiseaux. Un film solaire sera par ailleurs ajouté sur le toit de chaque abri pour aider à réduire la chaleur. Ce projet représente l'une des réponses données à une motion déposée en 2018 par le Conseil municipal pour combattre les îlots de chaleur. 🌿

Déménagement du Bioparc à Thônex : les contours d'un projet exceptionnel

Le Bioparc Genève s'installera sur le site de Belle-Idée, en raison d'infrastructures vétustes et de manque d'espace sur l'emplacement actuel. Ce déménagement lui permettra de développer ses infrastructures et d'améliorer les conditions d'hébergement des animaux.

LE 29 SEPTEMBRE DERNIER, LE Conseil d'Etat annonçait avoir choisi le site de Belle-Idée, à Thônex, pour accueillir le Bioparc Genève, situé actuellement à Bellevue. Une nouvelle accueillie avec enthousiasme, tant par l'équipe du parc animalier que par les autorités de la Ville de Thônex. Il y a quatre ans, la direction du Bioparc Genève alertait les autorités genevoises, propriétaires du site à Bellevue: « Un déménagement devenait urgent en raison du manque de place et d'infrastructures vétustes, explique son directeur, Tobias Blaha. En l'absence d'une solution alternative dans un horizon de trois à cinq ans, nous aurions dû cesser définitivement nos activités dans le canton ». Pourtant, avec quelque 250 animaux accueillis et plus de 45'000 visiteurs par année, le Bioparc Genève se positionne comme une institution locale reconnue d'utilité publique et incontournable dans la région genevoise.

Plus-value pour les Trois-Chêne

Après avoir étudié la faisabilité de différents sites, c'est finalement celui de Belle-Idée qui a obtenu les faveurs du gouvernement genevois. Situé à l'entrée du domaine (du côté de Chêne-Bourg), le futur emplacement du parc animalier offrira une synergie intéressante avec la ferme urbaine du domaine, à côté de laquelle il sera installé.

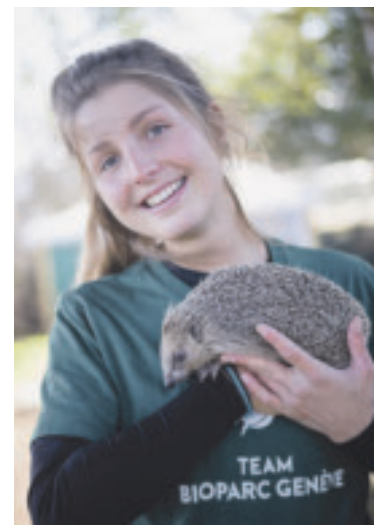
Dès l'identification du site comme potentiel lieu d'accueil du Bioparc Genève, les autorités thônésiennes ont immédiatement perçu l'intérêt du projet et ont activement œuvré pour que le choix du Conseil d'Etat se porte sur cet emplacement. Un enthousiasme partagé par les communes de Chêne-Bourg et Chêne-Bougeries qui n'ont pas hésité à soutenir la démarche auprès du Conseil d'Etat. « Nous nous réjouissons de voir que nos efforts ont été couronnés de succès, car nous nous sommes battus pour ce choix, indique le Conseil administratif de Thônex. Cela permettra au Bioparc Genève de moderniser ses infrastructures et poursuivre sereinement ses activités au service de la nature et de la biodiversité. » Sans oublier la plus-value que représentera ce déménagement pour la région chénoise et ses alen-



Au premier rang : Marc Kilcher, Christina Meissner, Tobias Blaha et Pascal Uehlinger ; au deuxième rang : Bruno da Silva et Antonio Hodgers.



Centre de soins pour les hérissons.



tours. En pleine période d'expansion urbanistique, cet emménagement permettra de développer l'offre de loisirs proposée aux habitants de la région, pour garantir un lieu de vie dynamique et agréable.

Coconstruire le nouveau parc

Le nouveau lieu d'accueil du Bioparc étant désormais connu, il faudra désormais faire preuve de patience avant de pouvoir le découvrir. Le processus avant le déménagement

s'annonce encore long. « Si nous pouvons déménager d'ici cinq ans, nous serons contents, sourit Christina Meissner, vice-présidente du Conseil de Fondation du Bioparc Genève. Nous ne sommes qu'au début de la démarche. Il s'agit désormais de définir clairement le visage que prendra le parc, créer les plans, avant de se lancer dans la démarche des autorisations de construire et des travaux. » Certaines images se dessinent déjà toutefois: créations d'un centre de

soin, d'un centre de quarantaine, d'un Biodôme avec une volière adjacente pour permettre aux oiseaux de voler librement, diminution du nombre d'enclos, mise en place d'espaces immersifs plus grands et ouverts, ou encore végétalisation maximale... Le tout conçu de manière durable et intégrée dans le site et avec le voisinage. « Vous savez, le Bioparc est un garant du lien social, ajoute la vice-présidente. Il ne s'agit pas de créer ce projet tout seuls dans notre coin! Il n'y a



© Keisa photographie



© DR



© A. Myers



© DR



© DR

pas que les animaux et la biodiversité qui doivent profiter de cette opportunité, mais l'ensemble du voisinage, que ce soit l'hôpital de Belle-Idée, la ferme ou les habitants. Il s'agira alors de réfléchir à la manière d'intégrer tous ces acteurs dans le projet. » Cela débutera par un grand brainstorming d'ici la fin de l'année avec tous les partenaires du Bioparc. Avec pour objectif qu'il corresponde aux attentes de chacun. Bénéfique pour les animaux qui disposeront de plus

d'espace, pour les employés du parc qui verront leur qualité de travail améliorée et pour la région des Trois-Chêne, ce déménagement fera surtout le bonheur du public, qui pourra bénéficier d'un parc à la capacité doublée et aux offres étendues, notamment en termes de visites guidées et de zoothérapie. 🐾

EMILIE FISCHER

Le Bioparc, c'est quoi ?



Anciennement appelé Parc Challandes, le Bioparc Genève est le seul endroit du canton où l'on peut aller au contact direct de plus de 250 animaux de 85 espèces locales ou exotiques. Un tiers d'entre elles sont menacées à l'état sauvage. Par sa conception et sa philosophie, le Bioparc n'est pas un zoo, mais un centre œuvrant pour le soin, la protection et la conservation d'espèces animales menacées. Son action en faveur de la biodiversité est axée à travers 4 missions clés :

1. Conservation de la biodiversité

Grâce à son centre de soins, le Bioparc recueille des animaux blessés issus de la faune locale sauvage, pour les soigner et les relâcher dans la nature si leur condition le permet. 90% des animaux accueillis sont issus d'abandons, de saisies provenant du trafic illégal international ou détenus chez des particuliers dans des conditions défectueuses et ne pouvant pas retourner à l'état sauvage. Par ailleurs, le parc mène des partenariats à travers le monde (Colombie, Madagascar, etc.) et des programmes de reproduction pour permettre d'assurer un avenir à l'état sauvage d'espèces en danger. Par exemple avec l'Association Européenne des Zoos et Aquariums pour la reproduction du fossa, une espèce menacée de Madagascar.

2. Sensibilisation et éducation à l'environnement

Le Bioparc propose un contact direct avec les animaux, grâce à des espaces immersifs et une omniprésence de la végétation. Il se positionne comme un lieu en connexion avec la nature pour permettre à chacun de nouer des liens affectifs avec la faune et ainsi participer à sa conservation. Les animaux recueillis dans le parc, issus de saisies par exemple, permettent de sensibiliser le public sur les comportements à ne pas avoir avec les animaux sauvages, au risque de les condamner à une vie de détention.

3. Recherche

De nombreux instituts, dont l'Université de Genève, mènent avec le Bioparc des études sur la biologie et le comportement animal ou humain dont les résultats permettent de participer à la conservation des espèces et de la biodiversité.

4. Zoothérapie

Le Bioparc Genève est la seule institution en Suisse à proposer des activités de zoothérapie et d'Intervention Assistée par l'Animal (IAA), avec notamment des animaux exotiques. Excellent médiateur de la relation sociale, l'animal facilite le lien et apporte une forme de bien-être. Des partenariats sont ainsi menés avec le Département de l'instruction publique (DIP), les Etablissements publics pour l'intégration (EPI) et de nombreux établissements médicaux sociaux (EMS).



Nissan Qashqai

En ce moment avec
4 roues hiver offertes*



*Roues hiver aluminium 17" - 5 branches offertes uniquement sur nos Qashqai de stock, offre valable jusqu'au 31.12.2022 uniquement dans votre garage Autos Carouge - Groupe Chevalley. Sous réserve de modification des prix. Financement par RCI Finance SA. Voir condition en agence. Photo non contractuelle.

AUTOS CAROUGE

Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge - GE
T. 022 309 38 38 | andre-chevalley.ch

GROUPE CHEVALLEY
VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE



CONSULTATION D'OPHTALMOLOGIE

Place de la Gare 1 / 1225 Chêne-Bourg
+41 (0)22 860 80 60
www.centrevision.ch

RAIFFEISEN

Prévoyez
dès
aujourd'hui



**Votre avenir commence
maintenant - prévoyez
dès aujourd'hui**

Une prévoyance privée vous permet d'imposer les jalons pour un avenir financier sûr, afin de pouvoir profiter pleinement de vos vieux jours.

raiffeisen.ch/prevoyance

Nouvelle distinction pour le service de l'espace public

Le projet Thônex Nature montante, installé le long de la rue de Genève, a été récompensé dans le cadre du concours cantonal Nature en ville.

POUR LA DEUXIÈME ANNÉE consécutive, le service de l'espace public de la Ville de Thônex a été distingué lors du concours *Nature en ville* 2022. Organisé par le canton de Genève, ce concours entend récompenser les idées innovantes, créatives et parfois un peu utopiques visant à favoriser la nature et le paysage en ville.

C'est pour son projet *Thônex Nature montante* que le service de l'espace public a été récompensé. Mis en place le long de la rue de Genève, il consiste en l'installation de 17 bacs à houblons pour verdir, tout en hau-



© J. Apollétoz

teur, cette artère cantonale centrale de la ville très minérale. La moitié de ces tonneaux avaient été auparavant décorés par des élèves des écoles de Thônex.

A terme, cette installation créera un rideau végétal sur l'ensemble de la rue de Genève, permettant ainsi de lutter contre les îlots de chaleur et de servir de refuges aux insectes. Grâce à un partenariat mené avec la brasserie locale *L'Apaisée*, les fruits du houblon seront récoltés pour créer une cuvée de bière "spéciale Thônex".

EMILIE FISCHER

Extinction de l'éclairage public

Un projet de trame noire s'apprête à être lancé dans certaines zones de la ville de Thônex. Il visera à éteindre l'éclairage public durant la deuxième partie de la nuit, dans le but de lutter contre la pollution lumineuse.

LA POLLUTION LUMINEUSE EST UN problème mondial, qui affecte tant la biodiversité que la santé humaine. Pour lutter contre cette problématique, la ville de Thônex s'apprête à lancer un projet pilote d'extinction partielle de l'éclairage public entre 1h et 5h du matin, dans certains secteurs de la ville. Au total, 24 routes et chemins – ne constituant pas des axes majeurs de passage pendant la nuit – seront concernés par ce projet mis en place en deux phases.

La première étape concernera les chemins de la Béchette, Bédex, Béraille, Chantemerle, Curé-Desclouds, Grives, La-Craz, Mésanges, Petit-Bel-Air, Pinsons et Pommeria, ainsi que l'allée Belle-Terre, Clos des Ecornaches, hameau de Fossard et parc du Martin-Pêcheur. La seconde phase concernera les chemins du Bois-Des-Arts, Ceriseraie, Chamoliet, Château-Blanc, De-Rossillon, Mapraz, l'avenue Suisse et des Verchères, ainsi que la route de Villette.

Expériences positives

Thônex n'est pas la première ville à se lancer dans un tel projet. Elle s'appuie au contraire sur des expériences similaires lancées par des communes genevoises et ayant rencontré des bilans positifs. « On associe souvent



© E. Achter

l'extinction de l'éclairage public à une augmentation de la délinquance ou des infractions, relève Pascal Uehlinger, Conseiller administratif en charge du développement durable. Or, les retours des communes qui ont mis en place une telle mesure, ou encore les éditions précédentes de l'événement *La nuit est belle!* (consistant en une extinction totale de l'éclairage public du Grand Genève, ndlr), ne le

prouvent pas. Au contraire, il a été observé que la plupart des cambriolages ont lieu en plein jour ou que les conducteurs sont plus prudents sur la route lorsque les lampadaires sont éteints. »

Rassurer les inquiétudes

Conscients toutefois que ce projet puisse interpeller et même inquiéter certains de ses habitants, les autori-

tés ont organisé une séance d'information publique au début du mois de novembre, en présence notamment de la police municipale et des Services industriels de Genève (SIG), afin de présenter tous les enjeux du programme. La première phase de ce projet pilote débutera début 2023.

E. F.

Le parking de la piscine en cours d'agrandissement

Des travaux sont en cours jusqu'à la fin de l'année pour permettre l'agrandissement du parking de la piscine de Thônex, ainsi que la création d'un espace de verdure rejoignant l'avenue Tronchet.

DEPUIS LE MOIS DE SEPTEMBRE, LES habitués de la piscine, du restaurant Le Nautica ou encore les résidents du secteur ont certainement remarqué le chantier déployé sur le parking de la piscine de Thônex. Prévu pour une durée d'environ trois mois, celui-ci permettra d'augmenter le nombre de places, d'améliorer la circulation du chemin de Marcelly ou encore de prévoir des aménagements paysagers tout autour.

Face au constat du manque de places de stationnement dans un secteur largement fréquenté, l'agrandissement du parking de la piscine a été rendu possible grâce à l'acquisition par la Commune de deux parcelles au nord et à l'est du parking. Ainsi, les travaux actuels permettront la créa-

tion de 18 places supplémentaires pour les voitures, avec une augmentation de la capacité totale du parking à 60 places. Le système de fonctionnement restera le même, sous la forme de paiement par horodateur. A noter également que 22 places pour les deux-roues seront créées.

Sens-unique

Hormis l'augmentation de la capacité du parking, ce projet aura pour impact la mise à sens unique du chemin de Marcelly et l'abaissement de sa vitesse à 20 km/h. Ainsi, les utilisateurs entreront par l'avenue Tronchet et sortiront par la route de Jussy. Cette mesure permettra de simplifier la circulation, dans un chemin étroit qui rendait les croisements difficiles,

notamment à l'heure de la sortie de l'école Marcelly.

Aménagements paysagers

Plus qu'un projet d'agrandissement, ce chantier permettra une revalorisation paysagère importante du secteur. Les places de parking seront conçues avec un revêtement perméable végétalisé, permettant à la fois un meilleur écoulement des eaux pluviales et une diminution du rendu minéral de la zone. Par ailleurs, un parc sera créé sur la partie est du parking (sur la parcelle abritant la Fondation en faveur de la jeunesse de Thônex). Un chemin destiné à la mobilité douce sera aménagé pour connecter le parking à l'avenue Tronchet, ainsi qu'un espace de ver-

ture comprenant notamment un verger et diverses plantations. Ces travaux impliqueront l'abattage de quatre arbres (dont certains pour cause de maladie), qui seront remplacés par un nombre identique de grands arbres. Pour le reste, la compensation sera largement atteinte grâce à la plantation supplémentaire de 9 fruitiers. Ces aménagements offriront un poumon de verdure dans ce secteur urbain de la ville.

La fin des travaux est prévue pour la fin de l'année, tandis que les plantations seront réalisées au début de l'année prochaine. Pendant toute la durée du chantier, l'accès au stationnement sera garanti avec un solde de places laissé à disposition. 🌱

HORAIRES HIVER 2022-2023

BASSIN COUVERT

lundi - mardi Fermé

Réservé aux écoles et à l'école de natation

mercredi

jeudi et vendredi 7 h — 20 h

samedi - dimanche 9 h — 18 h

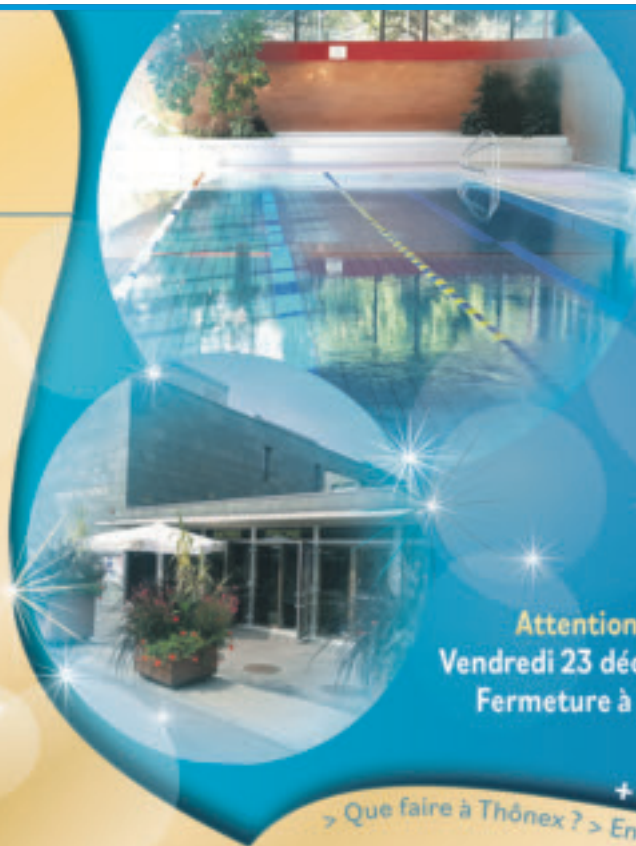
L'accès à la piscine est autorisé jusqu'à 30 minutes avant la fermeture.



Ch. de Marcelly 8
1226 THÔNEX
022 348 72 50

 **Piscine**
de
Thônex

Cours de natation 022 349 04 22
Club de plongée 076 693 22 26



FÊTES DE FIN D'ANNÉE

La piscine sera fermée
du sam. 24/12/22
au ven. 06/01/23

Réouverture au public :
sam. 07/01/23 à 9 h

Attention!
Vendredi 23 décembre
Fermeture à 16 h

> Que faire à Thônex ? > D'INFOS! www.thonex.ch
> Envie de sport ? > Piscine

Plongée dans les archives

[L'école de Fossard]

Deuxième épisode de la série sur les écoles thônésiennes. Dans les années 1880, les autorités se rendent compte de la nécessité de bâtir de nouvelles écoles dans la commune et, quelques années plus tard, les écoles enfantines de Fossard et de Moillesulaz sont construites. Retour sur l'histoire de celle de Fossard.



Le pavillon de Fossard pendant l'investissement de la Mairie (photographie non cotée)

EN 1883, L'ÉCOLE DE FOSSARD VOIT finalement le jour et, en 1888, c'est Augusta Moret qui est nommée au poste de maîtresse de l'école enfantine. M^{me} Chaussard prend la classe quelques années plus tard et, en 1893, les autorités apprennent que l'école enfantine est fermée depuis 2 semaines « (...) en suite des couches de la maîtresse (...) ». Cette dernière demande bien à se faire remplacer dans les délais, mais recevant une réponse tardive, elle doit finalement écrire elle-même au Maire pour prévoir son remplacement. A la fin de son congé, elle change d'école pour celle de Moillesulaz et son poste reste vacant pendant 2 ans. Les cours sont alors donnés par des remplaçants, car la Mairie n'a reçu aucune postulation avec les compétences requises. En 1904, la Mairie ouvre un nouveau poste et reçoit cette fois des candidatures de qualité; c'est Marguerite Ducret qui est engagée. En 1923, la classe enfantine de l'école de Fossard doit fermer car il n'y a pas assez d'enfants. Que devient l'école entre 1923 et 1937? Les archives communales ne permettent pas d'y répondre.

Modernisation de l'école

En 1937 toutefois, un projet de transformation du bâtiment est proposé,

mais le Département de l'instruction publique ne le valide pas en raison d'une redistribution des classes de la commune qui ne lui semble pas adéquat. Moins de 2 ans plus tard et grâce à une subvention de la Confédération, la Commune peut relancer le projet d'agrandissement et de modernisation qui se fera pendant les vacances d'été. A la rentrée, les élèves peuvent prendre possession de cette nouvelle classe qui est présentée comme « un petit bijou ». L'acquisition d'une parcelle contiguë permet également d'agrandir le préau.

Effectifs en augmentation

Dans les années 1950, le développement de Thônex implique un nombre d'enfants à scolariser toujours plus important, ce qui nécessite une nouvelle répartition des élèves de la commune. Des classes à mi-temps sont mises en place, afin que le nombre d'élèves ne dépasse pas 30. Mais le problème de surcharge perdure et, à la rentrée 1971, la classe de M^{me} Bonello, maîtresse à l'école de Fossard, compte 33 élèves. Le Conseil municipal demande à la Mairie d'intervenir auprès du Département de l'instruction publique pour alléger cet effectif.



Classe de l'école de Fossard en 1917-1918 (cote Archives de la Ville de Thônex, photographie 1.44)



Classe de l'école de Fossard en 1937 (cote Archives de la Ville de Thônex, photographie 1.24)

Fermeture de l'école

Quelques années plus tard, le projet de construction d'une nouvelle route pour contourner le village de Fossard menace l'école de disparaître. La commune cède le terrain nécessaire pour les travaux qui vont prendre une partie du préau.

En 1980, l'école de Fossard ferme définitivement et les enfants sont transférés dans d'autres écoles du territoire. Le bâtiment ne disparaît pas pour autant, car l'administration communale l'utilise pendant les tra-

voux du bâtiment de la Mairie dans les années 1980. Aujourd'hui appelé « la vieille école », il existe toujours au 65, avenue de Thônex et abrite la brasserie de l'Apaisée. 🇫🇷

SYBILLE EVER-DEGENNES

Sources:

- Les procès-verbaux du Conseil municipal, cote Archives de la ville de Thônex, Conseil municipal 3.1.2 à 3.1.11
- Les procès-verbaux du Conseil administratif, cote Archives de la ville de Thônex, Conseil administratif 4.1.1 à 4.1.20
- Photographies numérisées appartenant à M. J.-P. Chenu
- Archives de la Ville de Thônex dossier coté 10.1.4

Bibliobus



Le bibliobus stationne à la place de Graveson tous les vendredis de 14h00 à 17h00, sauf les jours fériés et les jours de fermeture annuelle.

Vous pouvez obtenir plus de renseignements en appelant le service des bibliobus au **022 418 92 70** ou en consultant le site

des bibliobus : <http://institutions.ville-geneve.ch/fr/bm/nos-bibliotheques/adresses-et-horaires/bibli-o-bus/>

Thônex social

Espace de Vie Infantile (EVE Clair-Val/EVE Marcellly) Accueil des enfants de 4 mois à 4 ans. Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. www.fjthonex.ch **Crèche à temps partiel et garderie "Les Bout'choux"** Crèche à temps partiel le matin : accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école, de 7h30 à 12h30. Garderie l'après-midi : accueil d'enfants de 2 ans à l'entrée à l'école de 13h30 à 17h30. www.fjthonex.ch **Association Koala** Placement d'enfants en familles d'accueil. Renseignements : T. 022 349 30 66 **Restaurants scolaires** Inscription préalable auprès du GIAP. Facturation mensuelle par la Fondation en faveur de la jeunesse de Thônex. Tarif : repas CHF 8.- / présence exceptionnelle au repas CHF 10.-. Renseignements auprès du service administratif des RS au T. 022 860 87 00. www.fjthonex.ch **Aînés solidaires** Développement et renforcement des relations sociales entre les aînés thônésiens dans les domaines suivants : social, sport et santé, divertissements, loisirs, administration. Renseignements : M. Roger Helgen, T. 022 349 63 95 **Les rendez-vous des 55 ans et +** Occasions de rencontres des seniors de Thônex et d'activités telles que point de rencontre au café, ateliers de danse, de yoga, conférences suivies d'un repas canadien, sorties pour visiter musées, entreprises etc. Site : thonex-seniors.ch. Renseignements auprès de M^{me} Hélène Gumy : les55etplus@bluewin.ch



DULCIS MEMORIA

Chant à cappella de musique ancienne

CONCERT DE NOËL

Mardi 6 décembre 2022

Église de Thônex

20h

ENTRÉE LIBRE - COLLECTE À LA SORTIE



Le traditionnel Concert de Noël se tiendra le mardi 6 décembre à 20h00 à l'Église Saint-Pierre de Thônex. Il accueillera l'Ensemble Dulcis Memoria.

POUR ENTRER DANS LA PÉRIODE des fêtes de fin d'année, le Comité des fêtes et du jumelage conviera l'Ensemble Dulcis Memoria à l'occasion de son Concert de Noël. Cet ensemble genevois, composé d'une douzaine de jeunes chanteuses et chanteurs amateurs, cultive la passion du chant à cappella. Sous la direction de Didier Bonvin, il pratique surtout la musique ancienne (grégorien, polyphonie du Moyen-Âge et

de la Renaissance, chanson baroque), tout en restant toutefois curieux de tout.

EMILIE FISCHER

+ d'infos

Mardi 6 décembre à 20h00
Église Saint-Pierre de Thônex
Entrée libre, collecte à la fin du concert

VENDREDI 9 DÉCEMBRE 2022

Dès 19h
Soirée des fêtes
Boissons et restauration
SCOPE OFFERTE!

Cortège aux flambeaux
Vin et thé chauds
Bienvenue aux masques
et déguisements

THÔNEX FÊTE L'ESCALADE

By
Comité de l'Église
Les enfants sont invités
à participer au cortège.

By S.
Rue de Genève
Chambre des Deux Communions
Place Sainte-Marguerite (ex St)
Bureau Trésorerie
Salle des Fêtes



PUBLICITÉ


G.BUSULINI

123B, rue de Genève
1226 Thônex-Mollesulaz
E-mail : thonexoptic@bluewin.ch

OPTIQUE THÔNEX
Depuis 1979

Tél. 022 348 26 10
www.optiquethonex.ch

Ambiance féérique pour ThôNoël

La traditionnelle manifestation, organisée par le Comité des fêtes et du jumelage, prendra une nouvelle dimension en s'accompagnant d'un véritable marché de Noël sur la place de Graveson. Des chalets en bois seront installés dans lesquels des commerçants et artisans locaux proposeront leurs articles.

DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES, LES Thônésiennes et Thônésiens sont habitués à se retrouver en présence de différentes associations, quelques jours avant Noël, sur la place de Graveson, à l'occasion de ThôNoël. Cette année, l'événement sera de retour le samedi 10 décembre, mais il prendra une dimension nouvelle, puisqu'il sera complété d'un véritable marché de Noël. Une dizaine de chalets en bois accueilleront des artisans et commerçants de la région, qui présenteront leurs produits.

Bijoux, chocolats, décorations, thés et bières... Le choix sera vaste pour permettre aux visiteurs de compléter leurs cadeaux de Noël... ou simplement de s'offrir un petit plaisir! Différentes animations pour petits et grands seront également proposées tout au long de la journée: concert de chansons de Noël, bricolages et grimages pour les enfants, photos avec le Père Noël ou encore buvette et restauration salée et sucrée.

Sans oublier les sociétés locales

Malgré un redimensionnement de l'événement, les traditionnelles associations, qui

faisaient de ThôNoël l'événement que l'on connaît, seront toujours présentes. La Confrérie du four à pain vendra ses délicieux pains frais, les sauveteurs auxiliaires réchaufferont les passants avec leur soupe, les Aînés solidaires et les 55 ans et + proposeront pâtisseries, bricelets et vin chaud, les TSHM régaleront les passants de jus de pomme chaud, de thé de Noël et de crêpes, la Pétanque de Thônex et l'Amicale des 3 Boules animeront la fête avec des jeux, tandis que le Comité des fêtes et du jumelage tiendra sa traditionnelle buvette, avec stand raclette, saucisses et hamburgers. Comme le veut la tradition, le bénéfice de l'événement sera reversé à une œuvre caritative. 🐟

EMILIE FISCHER

+ d'infos

Samedi 10 décembre, de 9h30 à 18h00
à la place de Graveson



Clochi Clochettes, Noël c'est chouette



Le collectif du Feu de dieu plongera les enfants dans la magie de Noël avec son spectacle de contes drôle et tendre Clochi Clochettes, Noël c'est chouette. Le père Noël n'a qu'à bien se tenir!

LA PÉRIODE DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE approche et pour cela, quoi de mieux que des contes pour rêver et se laisser émerveiller par la féerie de Noël? C'est du moins l'ambition du collectif du Feu de dieu qui présentera, le dimanche 18 décembre à l'Espace culturel du Bois-Des-Arts, son spectacle Clochi Clochette, Noël c'est chouette.

Constitué de trois contes pour les enfants dès 6 ans, ce spectacle mettra en scène des histoires et des chansons de Noël pas tout à fait comme les autres. Accompagnant le public à la rencontre du bonhomme de pain d'épice Michka, de Petit Sapin ou encore de la sorcière amoureuse du Père Noël, ces contes entraîneront les enfants dans l'esprit généreux de Noël, oscillant entre douceur, poésie et humour. « Il s'agit de contes qui touchent toutes les cultures pour que tout le monde s'y retrouve, explique Violeta Hodgers, membre du collectif et conteuse. Ils mettent en avant des valeurs de Noël, telles que l'amour, les liens, le partage... » Mêlant contes, musique et danse, le spec-

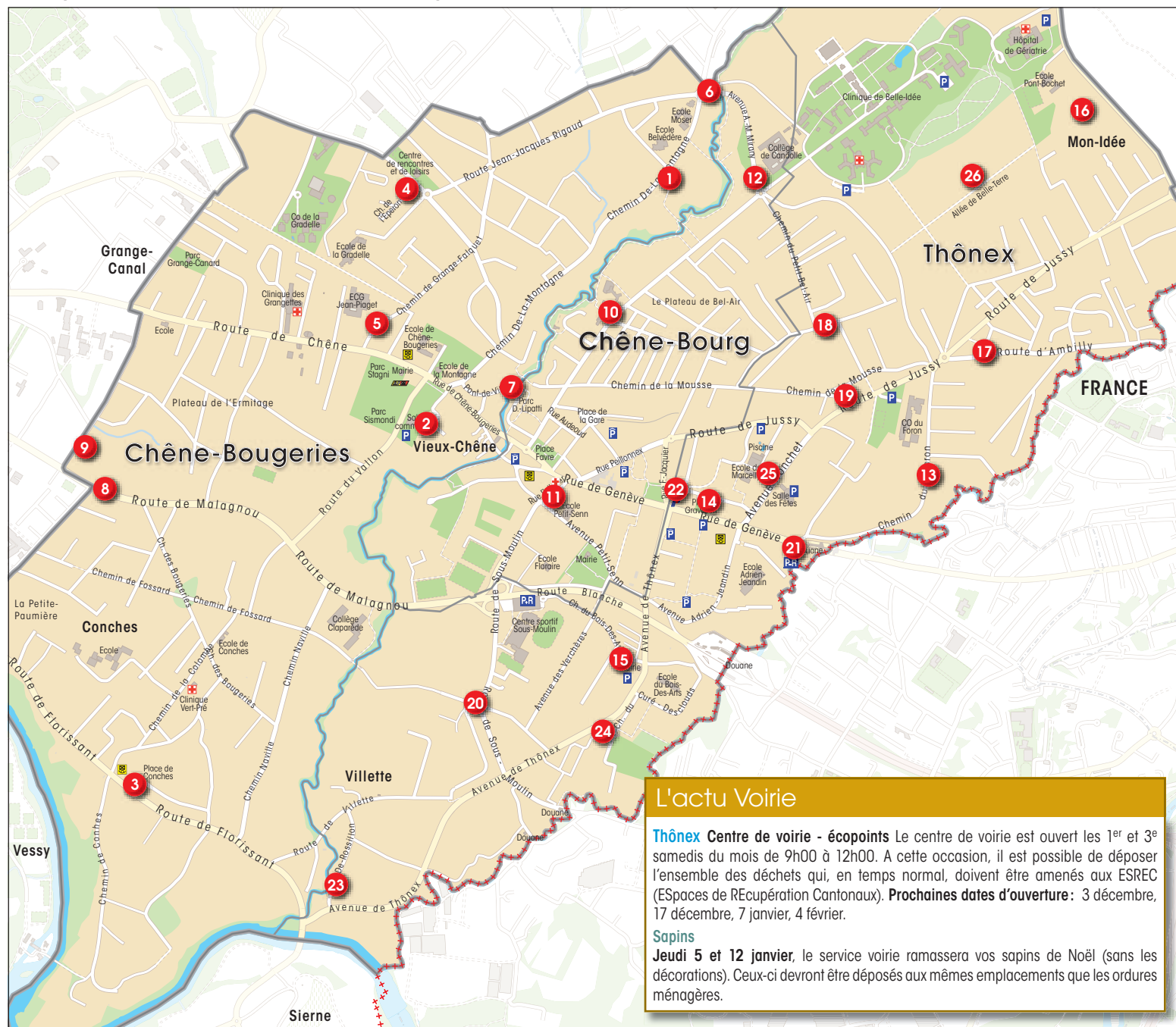
tacle emmènera les enfants dans un univers riche et captivant, permettant au public de s'interroger de manière candide et intelligente sur la magie de Noël. Tout en leur laissant une place pour interagir avec les artistes, une collaboration qui fait partie de l'ADN du collectif de Feu de dieu. A quelques jours de Noël, cette représentation sera certainement le meilleur avant-goût des fêtes à venir! 🐟

E.F.

+ d'infos

Dimanche 18 décembre à 11h et 15h
Espace culturel du Bois-Des-Arts
Enfant: CHF 5.-
Adulte: CHF 10.-
Billetterie: thonex.ch/billetterie

Emplacements des Eco-points et déchetteries dans les Trois-Chêne



L'actu Voirie

Thônex Centre de voirie - écopoints Le centre de voirie est ouvert les 1^{er} et 3^e samedis du mois de 9h00 à 12h00. A cette occasion, il est possible de déposer l'ensemble des déchets qui, en temps normal, doivent être amenés aux ESREC (Espaces de REcupération Cantonaux). **Prochaines dates d'ouverture** : 3 décembre, 7 janvier, 4 février.

Sapins

Jeu 5 et 12 janvier, le service voirie ramassera vos sapins de Noël (sans les décorations). Ceux-ci devront être déposés aux mêmes emplacements que les ordures ménagères.

Les Ecopoints et déchetteries communaux sont à l'usage exclusif des habitants de chaque commune.

- | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 136, chemin De-La-Montagne, parking centre commercial | 7 Chemin du Pont-de-Ville | 14 Place de Graveson | 21 148, route de Genève |
| 2 1, route du Vallon (derrière la salle communale Jean-Jacques Gautier) | 8 105, route de Malagnou | 15 54, chemin du Bois-Des-Arts, centre de voirie à côté de la mairie | 22 Chemin des Deux-Communes, côté rue Fr.-Jacquier |
| 3 179, route de Florissant, Conches | 9 49, chemin de la Chevillarde | 16 Route de Mon-Idée | 23 Route De-Rossillon (Villette) |
| 4 40, chemin de l'Eperon, La Gradelle | 10 33-35, avenue de Bel-Air, école du Plateau | 17 Chemin de la Pierre-à-Bochet | 24 Chemin des Cyprès / place du Cimetière |
| 5 9, chemin de Grange-Falquet | 11 Rue Jean-Pelletier, face au n° 6 | 18 Chemin des Mésanges | 25 10, chemin de Marcellly, école de Marcellly |
| 6 Chemin De-La-Montagne / avenue A.-M.-Mirany | 12 37, avenue A.-M.-Mirany, à proximité des WC publics | 19 39, route de Jussy, Maison des Quartiers | 26 Allée Belle-Terre |
| | 13 16-20, chemin du Foron, passage à niveau | 20 Route de Sous-Moulin, chemin de Mapraz | |

Pour la tranquillité du voisinage, nous vous remercions de respecter les horaires indiqués aux emplacements.

Pour plus d'informations, veuillez svp consulter le calendrier de votre commune (disponible gratuitement dans les mairies), ainsi que l'Annuaire chênôis 2022-2023.



Galerie La Primaire - Exposition du 3 au 18 décembre 2022

Il y a peindre et peindre

Françoise Felici, aquarelle • Albertino Garibaldi, techniques mixtes • Thanh-Vi Tran, techniques mixtes

C'est sans doute difficile, ardu, mais, à notre avis, nullement impossible de se mettre d'accord sur ce qu'il convient d'entendre par le terme "art". Nous ne voulons pas essayer ici de le prouver.

Il en va tout autrement lorsqu'il s'agit de voir comment celles et ceux qui, à un moment de leur vie, se décident de tenter de devenir des "artistes", de créer – en musique, peinture, sculpture, poésie – des œuvres "artistiques", oui, comment ils ou elles trouvent leur chemin. C'est alors que les différences s'affirment et que l'art se plie à des réalisations non seulement diverses, mais parfois violemment contrastées. Pourquoi, nous dira-t-on peut-être, ce préambule quelque peu théorique? Eh bien, c'est parce que les œuvres présentées lors de cette exposition répondent à des conceptions fort différentes, qui pourront surprendre et, pourquoi pas, faire naître bien des discussions.



Espace Yves Sandrier: Françoise Felici

L'espace Yves Sandrier abritera une série importante d'aquarelles, certaines d'assez grand format, œuvres de Françoise Felici, fort bien connue à La Primaire. Les œuvres exposées font partie d'une longue pratique de la peinture. « Je n'ai cessé de rêver, d'observer et de m'émerveiller, grâce à l'aquarelle, qui m'a permis de m'évader sans limites. » « Les grands formats me permettent d'exprimer plus largement ce que je ressens et ce que j'ai le plus envie de peindre: le ciel (qui me fascine depuis l'enfance), l'eau, les paysages. »

Deuxième espace:

Albertino Garibaldi

Premier dépaysement: dans le deuxième espace, l'artiste, qui se présente sous le nom d'Albertino Garibaldi, propose les mots "chaos lyriques" comme clé de son exposition. Ici, nulle trace de ciels bleus et d'eaux claires, mais il y a bien de la figuration, des sujets reconnaissables, mais très particuliers, aux titres souvent significatifs. Ce qui prédomine, c'est le noir sur des fonds rouges-bruns, oranges, très discrets. Des mots, des lettres imprimées, des textes, tantôt fragmentaires, tantôt remplissant tout l'espace du tableau. Aux visiteurs d'essayer d'y repérer ce qui peut en être le sens, en lisant des titres. L'échange avec l'artiste nous semble indispensable pour bien comprendre sa démarche.



Troisième espace:

Thanh-Vi Tran.

Autre dépaysement: les œuvres exposées dans le troisième espace par la jeune artiste Thanh-Vi Tran. Entre quatre et six grands formats, trois moyens formats, le tout sur papier. A première vue, ces travaux paraissent énigmatiques. Inutile de vouloir y repérer des objets reconnaissables, tout est ici le résultat d'une entreprise complexe, aux multiples étapes, aux nombreux bouleversements. Écoutons cependant l'artiste elle-même, pour l'essentiel: « Au centre de ma peinture se trouve l'écriture. Une phrase entière ou juste quelques lettres – des anagrammes ou messages codés. Parfois ces bribes de mots sont vidées de leur sens et ne sont plus écrites que pour leur qualité graphique, succession de lettres, d'empreintes ou de signes. » Nous pouvons ou devons donc comprendre quelque peu ces peintures non pas comme un jeu facile, mais comme le résultat d'un travail aux multiples remaniements. 🎨



FLURIN M. SPESCHA

Vernissage "café-croissant"

Samedi 3 décembre de 9h00 à 12h00

Heure musicale

Dimanche 4 décembre à 17h00

Claude Régimbald, flûte
Stéphane Mayer, guitare

Entrée libre, chapeau à la sortie

La galerie est ouverte les samedis et dimanches de 14h30 à 17h00, les mardis de 18h00 à 21h00 ou sur rendez-vous avec l'un ou l'autre des artistes.

Galerie La Primaire • 7, ch. de la Colombe • 1231 Conches • T. 022 347 03 18
(heures d'ouverture) • Bus 5 et 25 arrêt Malagnou et/ou Vallon
ou bus 8 arrêt Conches • www.galerielaprimaire.ch

Nouvelles de La Lyre

La Lyre revient renforcée de sa tournée dans le Piémont du 21 au 25 octobre 2022.



APRÈS UNE BELLE RÉPÉTITION DANS l'hôtel où séjournèrent Mozart et Verdi, nous avons découvert les joies de l'acoustique baroque pour notre premier concert dans l'église San Giovanni Evangelista de Turin. Un programme aux couleurs locales et internationales, avec les incontournables Rossini et Morricone, mais également Thomas Doss pour la pièce *Alpina Saga* hommage aux montagnes alpines transfrontalières; *Come la Flore*, pièce latine, sans oublier les deux concertos pour clarinettes de Rossini et Artie Shaw.

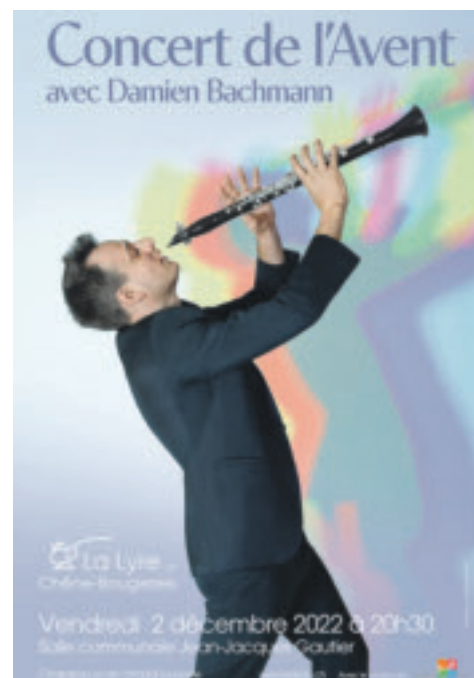
Nous avons eu la chance de jouer ces deux dernières pièces avec l'éruptif Damien Bachmann, clarinetiste soliste renommé, qui a fait ses premières gammes au sein de notre société. Notre deuxième concert a été un succès, malgré un changement de salle de dernière minute et notre regret de ne pas pouvoir jouer dans le théâtre à l'italienne d'Alba. L'enthousiasme et l'énergie de chacun, la présence et l'engouement du public, la connexion avec notre maestro Francesco Grassini, la virtuosité et la présence scénique de Damien nous

ont fait vivre un moment de musique inoubliable.

Ce voyage a aussi été l'occasion de faire de belles découvertes avant tout humaines, mais aussi gastronomiques et culturelles. Il aura permis à notre société de se diversifier avec une magistrale masterclass de golf, l'apprentissage de chants polyphoniques basques et de nouvelles techniques de danse selon Nikita.

Ce voyage n'aurait pas été aussi réussi sans la rigueur et le travail de préparation de Francesco, l'investissement de Sandrine Giroud, membre active du comité et le dévouement de notre cher président Frédéric Guéniat qui sait fédérer l'ensemble des musiciens en toute circonstance. Nous tenons ici à les remercier au nom de tous les musiciens.

Nous revenons en Suisse avec quelques heures de sommeil à rattraper



per mais le cœur rempli d'émotions fortes et de magnifiques souvenirs. Nous avons hâte d'organiser le prochain voyage!

Nous sommes très heureux de vous annoncer que nous rejouerons une partie de ce programme, lors de notre concert de l'Avent du vendredi 2 décembre et nous espérons vous voir nombreux! 🎷

Une littérature qui se lit, s'écoute et se vit : le Salon des Petits Editeurs s'étend à Chêne-Bougeries

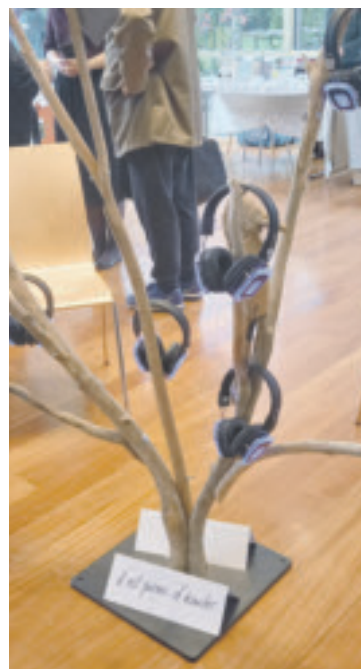
Pour sa huitième édition, le Salon des Petits Editeurs, organisé par les Editions Encre Fraîche et le Cercle de la Librairie et de l'Édition Genève, a grandi. Les maisons d'édition se sont retrouvées à la salle communale Jean-Jacques Gautier, mais aussi dans la salle de gymnastique de l'école primaire de Chêne-Bougeries pour une journée de découverte des artisans du livre.

Deux espaces unis par la littérature

Cette année, de nombreux visiteurs sont venus vagabonder parmi les stands des éditeurs suisses, français et québécois installés à la salle communale. Du côté de la salle de gymnastique, d'autres maisons d'édition présentaient leurs sorties et ligne éditoriale dans les gradins, tandis que les animations au programme se déroulaient en contrebas, dans des petits salons confortables et accueillants aménagés pour l'occasion. Débats, lectures et dessin de fresque murale ont par exemple eu lieu. Les animations se sont closes sur un moment de lecture et de musique proposé par la modératrice Sita Pottacheruva et les auteurs Olivier May, Yves Ouallet et Marie-Jeanne Urech, un bel instant résumant cette journée de littérature sous toutes les coutures.

Une littérature plurisensorielle

La première balade littéraire de la journée apportait en effet déjà sa touche de clarinette aux extraits de romans lus par la comédienne Kathia Marquis. La littérature qui s'écoute était donc très présente, notamment à travers les nouvelles enregistrées par les Editions du Poisson Volant et disposées sur un arbre à casques audios. Pour la première fois, la Bibliothèque Braille Romande a tenu un stand au Salon, une infrastructure de l'Association pour le Bien des Aveugles et des Malvoyants qui rend accessible la lecture par l'enregistrement de livres audios et la transcription en braille. Elle faisait ainsi découvrir aux curieux les différentes manières de permettre à tous ceux que la lecture traditionnelle exclut, aveugles et malvoyants, mais aussi personnes souffrant de troubles de la concentration, de profiter



du plaisir des livres. Quelques pas plus loin, l'auteure Amanda Oriol retraçait avec ses ouvrages son parcours en tant que dyslexique et proposait des morceaux de textes à lire pour se mettre à la place des personnes concernées. Ce huitième Salon des Petits Editeurs était, une fois encore, une belle occasion de côtoyer les livres et de faire vivre la littérature. 🎷

KELLY SCHERRER

+ d'infos

Le Salon des Petits Editeurs :
petitsediteurs.ch

Les Editions Le Poisson Volant :
lepoissonvolant.ch

La Bibliothèque Braille Romande :
abage.ch/association/bibliotheque-braille-romande-et-livre-parle-bbr/la-bbr-en-bref/



Chemin de la Gradelle 41
1224 Chêne-Bougeries
T. 022 349 44 49
F. 022 349 52 91
info@passage41.ch

passage41.ch

Bonjour à toutes et tous! Nous sommes heureux de vous retrouver et de vous transmettre notre programme, ainsi que les informations utiles du mois de décembre et janvier.

Permanence téléphonique

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h00 à 17h00, T. 022 349 44 49. Retrouvez-nous sur Instagram, Facebook ou sur notre site internet passage41.ch pour suivre nos actualités.



... à vos agendas!

Fête du sapin

Rejoignez-nous le 7 décembre pour fêter l'hiver et les futures fêtes qui approchent! Au programme: vin chaud, soupe, musique et bonne humeur.



Atelier bricolets

Venez préparer vos biscuits de Noël les 11 et 18 décembre. Sur place, petit salon de thé et atelier biscuits.

Activités vacances de Noël

Nous sommes ouverts durant la première semaine de janvier! Deux journées d'activités sont proposées les

3 et 4 janvier: une raclette party et un spectacle de marionnettes. Informations à venir.

Spaghetti party

Notre éternelle spaghetti party aura lieu le samedi 14 janvier à 12h00. Ouvert à toutes et tous!

Soirée Parents

En partenariat avec Action Innocence, nous organisons une soirée le 26 janvier sur la thématique des écrans, jeux vidéo et médias sociaux, ainsi que leur utilisation chez les adolescents et préadolescents. Ouvert aux parents, professionnels et curieux. Consultez notre site internet pour plus d'informations.

Inscriptions Centre aéré de février

Les inscriptions pour les enfants de 1P à 8P auront lieu le vendredi 27 janvier de 19h00 à 21h00 en présentiel au Passage41 (pas d'inscriptions par mail ou téléphone).



maison de quartier de chêne-bourg
Rue François-Perréard 2
1225 Chêne-Bourg
T. 022 348 96 78

lespot.ch

Edito

Bonjour à tous,
Pour terminer cette année 2022, nous vous invitons à notre traditionnelle veillée de Noël durant laquelle nous vous offrons le repas et une soirée conviviale. Et pour commencer cette année 2023 en beauté, nous vous proposons des petits déjeuners en musique, les dimanches matin du mois de janvier.
Programme sur notre site internet et sur nos réseaux sociaux.
Nous vous souhaitons de très belles fêtes de fin d'année et nous nous réjouissons de vous retrouver en 2023!

Le comité et l'équipe du Spot

Enfants & Adolescents

Centre aéré de janvier

Du lundi 2 au vendredi 6 janvier

Accueil de 8h à 18h, activités de 9h00 à 17h00. Tarifs: de CHF 40.- à CHF 216.- la semaine, selon votre revenu familial.

Samedis Montagne

Les 14, 21, 28 janvier et 4 février
2023 de 8h30 à 18h00.

3 formules:

Libre: dès 15 ans (par groupe de 3 minimum). Prix: CHF 50.- par personne et par sortie.

Location possible pour CHF 10.-

Avec encadrement: dès 6 ans. Prix: CHF 200.- pour les 4 samedis.

Famille: prix: CHF 50.- skieur et CHF 22.- non skieur (transport seul).

Centre aéré de février

Du lundi 20 au vendredi 24 février

A ski ou snowboard à Sommand (FR). Pour enfants et adolescents de 6 à 17 ans de tous niveaux. Horaires: de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi. Prix: Selon revenu familial.

Tarifs disponibles à l'inscription.

Inscription centre aéré de février à ski et snowboard et samedis montagne: appelez-nous au T. 022 348 96 78, afin de savoir s'il reste des places disponibles.

Tout public

Soirée Femmes spéciale

Escalade

Mercredi 14 décembre dès 18h30

Apportez votre soupe préférée (max. 2 litres), pain, fromage et vos costumes traditionnels ou déguisements si envie! Anecdotes historiques de Yvette et marmite* en chocolat pour finir en douceur! * Petite participation aux frais de CHF 5.-

Manifestations

Veillée de Noël

Samedi 24 décembre de 18h30 à 22h

Toute personne intéressée à proposer son aide pour l'organisation de la fête est la bienvenue! Entrée libre.

Sucré/Salé

Les dimanches 15, 22 et 29 janvier

Petit-déjeuner musical Sucré ou Salé, à venir écouter seul, entre amis ou en famille! Entrée libre. Petit-déjeuner adulte: CHF 10.-, enfants: CHF 6.-.

Spectacle enfants

Sacha Magic

Spectacle de magie

Le mercredi 21 décembre à 15h

Tout public dès 3 ans.

Réservation dès le 5 décembre.

Gardez à l'esprit que vous êtes magique! Et si vous y croyez, tout est possible.

Exposition

Féminin pluri'ailes



Marie-Noëlle Luder, artiste de la Fondation Ensemble.

Féminin pluri'ailes est une exposition qui réunit une quinzaine, peut-être une vingtaine de talents féminins de Genève. Elle se compose d'œuvres de diverses disciplines venant d'horizons variés exercées avec profondeur et passion.

Du 8 décembre 2022 au 12 janvier 2023. Vernissage jeudi 8 décembre de 19h00 à 21h00.

PUBLICITÉ

Vos séances de
TAI CHI CHUAN
QIGONG avec
TAI CHI GENEVE
Yuko DOUCET-NAGAI
022 348 49 23
079 706 78 63
www.taichi-geneve.ch

Atkido
Ecole d'Aïkido
La Voie de l'Harmonie
La Gradelle
2 cours gratuits à l'essai
Informations sur :
www.takemusu-dojo.ch



Boucherie Charcuterie Traditionnelle & Chevaline

Thônex

Notre nouveau gérant se fera un plaisir de vous conseiller sur notre viande rassise sur os, notre viande de cheval, notre charcuterie maison (viande séchée de bœuf et de cheval, jambon cru, saucissons, lard sec, pâtés en croûte, etc.) et nos plats cuisinés.

www.j-terraillon.com

PATINOIRE SAISON 2022-2023



30, route de Sous-Moulin - 1226 Thônex
Parking: P+R Sous-Moulin

PATINOIRE

DU 22 OCTOBRE 2022 AU 26 MARS 2023

HORAIRE D'OUVERTURE AU PUBLIC

(sous réserve de modifications et de l'évolution de la pandémie du Covid-19 et des directives sanitaires qui en découlent)

PATINAGE

Lundi	13h30 - 16h30 ¹⁾
Mardi	13h30 - 16h30 ¹⁾
Mercredi	réservé aux clubs
Judi	13h30 - 16h30 ¹⁾
Vendredi	12h00 - 16h30 ¹⁾ (12h00-13h30: 2/3 patinoire)
Samedi	14h30 - 17h15 (dès 16h00: 2/3 patinoire)
Dimanche	12h45 - 16h30 (12h45-13h45: 2/3 patinoire)

¹⁾ Pour s'assurer de la disponibilité de la patinoire, veuillez contacter l'administration du Centre Sportif Sous-Moulin (022 305 00 00 ou info@cssm.ch)

HOCKEY - puck mou obligatoire (sauf dimanche dès 16h45)

Tous niveaux	Vendredi	12h00 - 13h30	(1/3)
	Samedi	16h00 - 17h15	(1/3)
Parents-enfants (enfants jusqu'à 8 ans)	Dimanche	12h45 - 13h45	(1/3)
Hockeyeurs confirmés	Dimanche	16h45 - 18h00	

Vacances scolaires genevoises: horaires publics modifiés



TARIFS



① Patinoire info ☎ 022 305 00 99 ou www.cssm.ch/horaires - www.cssm.ch

Danser avec Jana Schindler Ruzickowa

Où trouver dans les Trois-Chêne un professeur expérimenté et bienveillant capable de vous initier à différentes disciplines de danse, tout en alliant aspects techniques et relaxation? Jana Schindler Ruzickowa est peut-être la personne que vous cherchez...



C'EST À L'ESPACE TURQUOISE, à Chêne-Bourg, que Jana Schindler Ruzickowa distille un enseignement fruit d'une très longue expérience dans la pratique de la danse. Cette Tchèque polyglotte (elle maîtrise pas moins de 8 langues!) s'est formée au Conservatoire de Prague dès l'âge de 7 ans, avant de rejoindre à 15 ans la troupe de Frank Townen, son mentor. Tout au long de sa longue carrière, elle a touché à toutes les disciplines de son art et participé à des concours dans 16 pays différents. En 1976, elle fait la connaissance de son époux et le suit à Genève, après avoir dansé et donné des cours à Bonn à l'American International Village. Durant quelques années, elle enseigne au Collège du Léman, puis rejoint l'école de Jean Martinelli où elle prodigue des cours de danses africaine et tzigane. C'est grâce à lui et à ses conseils avisés que Jana monte sa propre école en 1980. S'ensuivent des années fructueuses pour elle, avec notamment le lancement de deux écoles dans les Trois-Chêne qui lui amèneront beaucoup de plaisir.

York, chez qui elle a eu l'opportunité de se former. « Le principe, c'est qu'on change de style toutes les 3 semaines. Cela va du ballet classique au Bollywood mélangé au Kathak, en passant par les danses tziganes, la salsa, le modern jazz, le disco ou le flamenco. Il y en a pour tous les goûts! », explique-t-elle. A tout ceci, Jana ajoute du yoga mélangé à de l'étirement. La danseuse s'adapte à ses élèves, en fonction de leur morphologie et de leurs affinités. « Mon enseignement est excellent pour la musculature et on ne s'ennuie pas durant mes cours. Avec du plaisir, on déploie une belle énergie », assure-t-elle. Le choix musical est un élément essentiel de son enseignement pour celle qui compte une collection de 2'000 CD. Les ados-adultes, filles et garçons, à partir de 15 ans sont les bienvenus aux leçons de Jana Schindler Ruzickowa, qui propose également des séminaires sur le mouvement, pour apprendre à maîtriser son corps et son être. 🐾

KAARINA LORENZINI

+ d'infos

Jana Dance Center
Espace Turquoise
26, rue Peillonex
1225 Chêne-Bourg
T. 079 819 69 04
janadance@bluewin.ch

Un enseignement original et varié au Jana Dance Center

Aujourd'hui, Jana continue de prodiguer son enseignement en proposant des cours d'une heure et demie, basés sur un modèle qu'elle affectionne, celui du Luigi Jazz Center à New

Le tennis de table réapparaît dans les Trois-Chêne

LE CTT UGS-CHÊNOIS EST HEUREUX de proposer aux habitants des Trois-Chêne, la possibilité de pratiquer à nouveau le tennis de table. Le club a pu bénéficier de créneaux dans la salle omnisports de l'école Belle-Terre, à Thônex, pour ouvrir 2 entraînements les mardis et vendredis de 18h à 19h30 et de 19h30 à 21h45.

La première session débutera le **mardi 17 janvier 2023**. Les inscriptions pourront se faire sur place ou à l'adresse suivante:

info@ugs-chenois.ch dès ce jour.

PH. POIRON,
PRÉSIDENT CTT UGS-CHÊNOIS



7 décembre à 18h30

Soirée de Soutien

CS Chênois Genève Handball
Musique internationale, DJ et magicien....
Salle communale Jean-Jacques Gautier | 150.- par personne

Inscription à president.e@chenoishand.ch

Les BDs du mois

CHRONIQUES DE STEPHAN BRUGGMANN

Cinq ans après la naissance du #MeToo, alors que l'égalité entre hommes et femmes semble de moins en moins atteignable, il nous a semblé intéressant de relever parmi les nouveautés du moment, les albums mettant en scène des femmes qui, à la différence des héroïnes d'autrefois, sont de vraies femmes et non pas des femmes aux caractéristiques masculines pour briller dans un monde masculin. De vraies femmes qui n'en sont pas moins les héroïnes de leur histoire...



Séraphine

Edith / Marie Desplechin

Rue de Sèvres

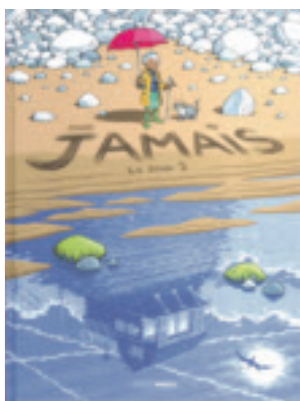
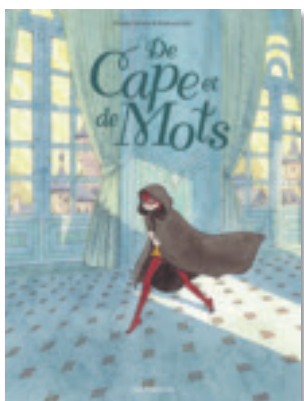
Orpheline de la Commune, Séraphine grandit à Montmartre en pension chez une veuve acariâtre qui lui apprend le métier de couturière, sous la protection distante d'un prêtre et d'une tante gourmandine. Elle est pauvre, ni laide, ni belle et ses perspectives d'avenir sont peu encourageantes. Pourtant, petit à petit, avec courage et la sollicitude des membres de la communauté, elle réussira à se préparer un parcours plus enviable. Un personnage extrêmement attachant, Séraphine. Une jeune fille courageuse et honnête, une adolescente à la recherche de ses origines, d'un passé caché et d'un avenir. En toile de fond, l'autrice brosse un portrait un peu romantique, mais assez juste, de ces survivants de la Commune qui vivent entre blessures du passé et sens de la collectivité, pratiquant l'entraide et le militantisme.

De cape et de mots

Flore Vesco / Kerascoët

Dargaud

A la cour du roi Leo III, roi falot, les demoiselles de compagnie tentent de satisfaire les caprices d'une reine stupide et despotique. Serine, fille de bonne famille désargentée, mais futée, s'y rend afin de tenter sa chance. Son esprit et ses facéties lui attirent la sympathie de tous et lui permettent de se faire une place au palais. Cependant, les bouleversements qu'elle occasionne ne seront pas du goût de tous.



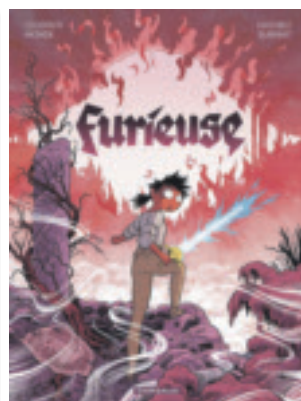
Scénario et dessins impeccables pour cette histoire fort moderne. L'irrévérence et le caractère buté de la jeune fille ne correspondent pas à l'idée du comportement que l'on suppose être en droit d'attendre d'une dame et nombreux sont ceux qui pensent qu'il ne peut s'agir que d'une aimable fantasmagorie. Néanmoins, les dernières hypothèses des historiens tendent à démontrer qu'une femme des siècles passés avait plus de possibilités de percer dans le monde que ce à quoi nous avaient habitués les stéréotypes de genre forgés au XIX^e siècle. Il y eut de grandes peintres à la Renaissance, de grandes compositrices, de grandes écrivaines qui, toutes ou partie, furent occultées durant les générations qui les suivirent. Alors, Serine, impétueuse et maligne, reconnue pour elle-même? Pourquoi pas?

Jamais, le jour J

Duhamel

Grand Angle

A Troumesnil, en Normandie, la falaise a une fâcheuse tendance à s'éroder, tant la mer et les vents font ouvrage de brutalité. La maison de Madeleine, charmante aïeule de 91 ans, veuve et aveugle, flirte dangereusement avec l'abîme. Le maire qui a tenté de la déloger durant une aventure précédente est lui aussi près du gouffre, car il y a laissé sa crédibilité, sa santé et sa famille. L'affaire de cette pauvre femme qui s'accroche à son foyer envers et contre tout a eu un retentissement médiatique énorme



qui a fait de lui l'idéal du monstre sans cœur et elle, l'héroïne d'un combat entre tradition et modernité. Seulement la mer gagne du terrain et s'empare d'une première victime. Monsieur le maire va avoir fort à faire. Charmante histoire pleine de sensibilité et d'intelligence, cet opus se lit indépendamment du tome précédent. L'auteur, Bruno Duhamel a déjà signé plusieurs petits chefs-d'œuvre dans la même maison d'édition, par exemple, *Fausse piste* ou *Le retour*.

Furieuse

Geoffroy Monde / Matthieu

Burniat

Dargaud

Un road comic fantasy-médiéval que cette *Furieuse*-là.

La jeune princesse Ysabelle s'ennuie au château de son père, le roi Arthur que l'inaction et une trop longue paix ont rendu ivrogne et vindicatif. De surcroît, elle est promise en mariage à un vieux baron! Aussi, sur les conseils de l'épée magique de son père lassée, elle aussi, de l'oisiveté et du comportement du roi, décide-t-elle de s'enfuir, afin de rejoindre sa sœur partie il y a longtemps. Le monde s'avérera plus dangereux qu'elle le pensait et l'épée semble plus retorse qu'elle ne paraissait.

Une héroïne de fantasy pure où courage et magie rythment une action palpitante aux rebondissements multiples gâchée, à mes yeux, par un dessin qui pourrait être un peu plus soigné.



Merel

Clara Lodewick

Les Ondes Marcinelle / Dupuis

Excellent premier album de la toute nouvelle collection des éditions Dupuis, *Les ondes Marcinelle*.

Une petite blague lancée au détour d'une conversation bouleverse la vie de Merel, une éleveuse de canards célibataire, qui va alors subir malveillance et ostracisme dans le village.

Elle est pourtant bien intégrée, Merel: elle a des amis, boit des coups et partage leur passion pour le football local, dont elle rédige les chroniques pour un petit journal. Mais un mot malheureux provoque la jalousie d'une amie qui s'ingénie alors à répandre ragots et méchancetés qui vont rapidement enflammer le village. Puis, les enfants s'en mêlent et persécutent la pauvre femme qui ne comprend pas ce qui lui arrive.

Une histoire de rumeurs, de moutons, d'injustice, qui rappelle que ce ne sont pas les réseaux sociaux qui font les harceleurs, ce sont les hommes et qu'il n'est nul besoin de technologie pour détruire une réputation, l'homme y arrive très très bien tout seul depuis des millénaires. Heureusement, par son côté rustique et tranquille, Merel ne s'affole pas et, peu à peu, sortira de ce piège infâme.



Toutes les plumes mènent à Chêne

Audace, rencontres et aventures : les voyages initiatiques de Surya Baudet

Chênoise depuis ses 7 ans, Surya Baudet publie en février 2022 son deuxième livre, *Passagère du vent*, Chemins initiatiques à travers l'Asie. Elle revient vingt ans après sur ses voyages au long cours qui l'ont menée, au gré du vent, à travers l'Inde, le Tibet, l'Indonésie ou encore la Thaïlande.

Un parcours hétéroclite

Après une maturité scientifique et des études de lettres à l'Université de Genève, Surya Baudet travaille dans le secrétariat pour subvenir à ses besoins sans être véritablement comblée. Durant son cursus académique, elle étudie l'anglais et l'espagnol, des connaissances qui dénotent déjà un intérêt pour l'ailleurs. Le corps suit le cerveau, puisque durant 13 ans, elle explore la montagne par les chemins les plus extrêmes, entre alpinisme, parapente, ski ou encore randonnée. Intrépide et aventureuse, elle relève le plus grand des défis lorsqu'à 40 ans, elle réalise qu'elle n'est pas à sa place. Elle ne trouve alors plus de sens dans son travail, son quotidien ne la satisfait pas et elle décide de réaliser un rêve de jeunesse : partir vers l'inconnu. Un aller simple Genève-Delhi en poche, elle embarque en 2000 dans un périple à la découverte de l'Asie, mais surtout d'elle-même.

Un voyage pour le voyage

C'est lors de ce voyage que l'idée d'un livre se fraye un chemin dans ses pensées. Publié vingt ans après, *Passagère du vent* retrace ses péripéties, accompagnées de moments de vie précédant ce premier voyage, ainsi que de souvenirs des périples suivants. Les instants de vie s'entremêlent pour former un itinéraire initiatique sur plusieurs années que l'auteure décrit avec recul, tout en s'y replongeant avec détail et précision. Loin de se conformer à un tourisme consumériste, Surya Baudet s'accommode de conditions parfois précaires, y trouvant toujours une bonne leçon à tirer. Pas de course aux bibelots ni aux visites touristiques, s'offrant seulement un sari traditionnel qu'elle chérit et ne lâche presque plus, elle se laisse porter par ses intuitions et les rencontres quant au chemin à prendre. Ses voyages lui permettent de se découvrir et de se comprendre, un changement profond et spirituel qui s'étendra même jusqu'à son prénom, Surya, qui lui vient lors de l'une des nombreuses discussions enrichissantes sur le chemin et sonne à ses oreilles plus proche de son Etre que son prénom



Photos: © S. Baudet

de naissance, Bernadette. Ce "voyage pour le voyage" lui permet de découvrir un tout autre monde qui, malgré les situations difficiles, comme la méchante infection à la jambe gauche qu'elle développe en Inde, lui donne le second souffle dont elle avait besoin. De retour en Suisse, il lui sera difficile, voire impossible, de retourner à sa vie d'avant. Ainsi, elle rédige une première version de *Passagère du vent*, selon elle « plus thérapeutique qu'aboutie ».

Un récit en mots et en images

Laissant ce texte de côté, Surya Baudet rédige en 2010 puis publie en 2016 *Une femme, l'amour et l'Inde*. Une fois ce premier récit autobiographique achevé, elle reprend l'écriture de *Passagère du vent*. Le temps lui aura permis de réorganiser ses mots et ses idées. Des photographies s'ajoutent au texte et le complètent pour rendre compte de l'expérience de la voyageuse. Scènes de rue, portraits et paysages accompagnent les mots pour transporter le lecteur aux côtés de la globe-trotteuse. Tout comme l'écriture, la pratique de la photographie, qu'elle débute à ses vingt ans, reprend véritablement lors de ce premier long voyage. *Passagère du vent* est finalement publié début 2022 de manière indépendante aux Editions Safran créées par Surya Baudet. Cette dernière continue d'écrire, entre un troisième livre, un blog consacré au yoga ou encore une newsletter dédiée à



envoyer régulièrement un sourire aux lecteurs. Son prochain récit sera toujours autobiographique et reprendra sa toute première idée de livre : ses années d'alpinisme. Les projets à venir sont nombreux et Surya Baudet rêve par exemple de repartir à l'aventure pour photographier les grands animaux d'Afrique, un type de photographie qu'elle n'a pas encore expérimenté. 📷

KELLY SCHERRER

+ d'infos

Passagère du vent, Chemins initiatiques à travers l'Asie
Baudet Surya, Editions Safran, 2022, disponible à la Librairie Delphica, la Librairie Le vent des routes et la Librairie du Boulevard.

Blog yoga : suryabinath.blogspot.com/

Blog photographie :
tumblr.com/suryabaudet



Toutes les plumes mènent à Chêne (suite)

Recherche et rejet d'affection d'une « enfant sevrée d'amour »

Danielle Meynet, née Dalmas, a grandi en Tunisie en 1943. Pieds-noirs, elle arrive à Annemasse en 1957, avant de passer de nombreuses années à Chêne-Bougeries aux côtés de son époux, Léon Meynet. Décédée en 2018, son premier roman est publié à titre posthume aux Editions Saint-Augustin sous l'impulsion de son mari, afin de dévoiler aux yeux de lecteurs extérieurs les nombreuses pages noircies par l'histoire de cette femme qui a énormément écrit.

AMOUR À MÈRE PARAÎT EN 2022 sous son nom de jeune fille et nous plonge dans l'enfance bel et bien amère de Danielle Dalmas. La beauté et la chaleur des paysages décrits avec nostalgie contrastent avec la froideur et la dureté des parents de la narratrice et auteure. Cette dernière se questionne dans les premières pages sur la nature de l'amour, la confiance et l'amitié, avant d'avouer son « allergie à l'affection », alors même qu'elle la recherche constamment. Ses souvenirs éclaireront le lecteur sur les raisons de ce rejet.

Aînée de sa fratrie, Danielle Dalmas n'était cependant pas la première-née. Ses parents ont perdu son grand-frère et l'ombre de ce dernier obscurcit le regard du père et de la mère de la fillette. Cette dernière a éprouvé le sentiment coriace d'avoir déçu ses parents, de ne pas être à la hauteur. Elle grandit avec deux petites sœurs et un petit frère sous les coups de son père, policier aussi violent avec les habitants de Tunis qu'avec ses propres enfants. La mère, admirative de son époux, ne s'interposait jamais et enfonçait le couteau dans la plaie de ses mots constamment assassins.



« La haine, ça fait mal dans un cœur d'enfant », écrit Danielle Dalmas. Dans ces conditions cauchemardesques, sa tante Lola et son oncle Robert lui offrirent des bouffées d'air frais régulières, eux qui étaient aimants et protecteurs.

L'école, et plus particulièrement le français dans lequel elle excellait, étaient également une bouée de sauvetage pour la jeune fille. Éternellement incomprise et rabaisée par ses parents, elle déclare dans ce roman son amour à l'écriture autant que sa honte de sa famille. L'enfance et l'adolescence n'ont pas été pour elle des instants privilégiés et innocents, mais une course d'obstacles au sein d'une famille qui n'en est pas vraiment une: « ce n'est pas une famille, c'est un enfer ». Elle y raconte le quotidien à Tunis, la fuite en France, puis l'affectation de son père à Annemasse, qui la rapprochera bientôt de son indépendance et de sa vie d'adulte, toujours marquée par sa jeunesse. Les mots s'enchaînent sans tabou, des mots durs d'autant plus difficiles à lire qu'ils sont vrais. Dans

les pages d'*Amour à Mère*, Danielle Dalmas dépeint une vérité crue avec un texte jugé « trop réaliste » et entrecoupe ses souvenirs d'enfants de moments contemporains à l'écriture du roman.

Danielle Meynet a été auteure, mais aussi Conseillère municipale durant 12 ans et animatrice socio-culturelle. Elle a ainsi mis sur pied la première troupe de théâtre suisse pour personnes âgées, ainsi que le Festiv'âge, également précurseur en Suisse romande des festivals d'art, de culture et d'expression du troisième âge.

KELLY SCHERRER

+ d'infos

Amour à Mère
Dalmas Danielle,
Collection Terres d'Encre,
Editions Saint-Augustin, 2022,
CHF 20.-.

Les lectures des bibliothécaires du bibliobus



La vie clandestine Monica Sabolo

Gallimard

Je ferme un livre d'une élégance rare. Tissé de fils clairs, comme une broderie délicate, presque fragile, au toucher de velours.

Une beauté qui couve une violence et une force incroyables. Alternance de carresses et de coups, oh l'élégance de l'uppercut!

On y parle du groupe Action Directe, de double identité, de vie clandestine, de ce qu'on fait en cachette, de ce qu'on montre au grand jour. Lumineux!



Sa préférée

Sarah Jollien-Fardel

Sabine Wespieser

La violence domestique dans un village profond du Valais porte notre auteure à réfléchir autour du pardon et de la reconstruction. Son départ du foyer l'amènera à s'immerger

dans un nouveau monde fait de beauté et de douceur, mais comment aimer après avoir été minutieusement détruite?

Un premier roman brut et puissant!



The Crown, 4 saisons Netflix

La reine Elisabeth 2 vient de nous quitter, son fils Charles prend la relève après de nombreuses années d'attente. Revivez à travers 4 saisons la vie de cette famille et de sa majesté la reine, les intrigues, les sacrifices, les renoncements et les amours impossibles.

Une véritable épopée! (Et la cinquième saison est sortie sur Netflix le 9 novembre!)

NATHALIE BERTHOD

Sudoku

PAR MAYLIS

Les règles du sudoku sont très simples. Le but du jeu est de remplir les cases avec des chiffres allant de 1 à 9 en veillant toujours à ce qu'un même chiffre ne figure qu'une seule fois par colonne, une seule fois par ligne, et une seule fois par carré de neuf cases.

	9	5		7				4
3					8	7		
			5					2
	5			8			6	
		1				9		8
4					5		2	
	2		8		9			
5			3				7	9
				5		2		

Solution à envoyer à la Rédaction du *Chênois*. Le ou la gagnant(e) recevra un cadeau.

Solution du n° 563

Les gagnantes sont:

Laura Principi
et **Lula Afeworki**
de Thônex.

Elles remportent deux billets chacune pour un spectacle offert par « Thônex la culture avec vous ».

7	2	5	9	1	4	3	8	6
3	6	9	2	7	8	5	1	4
4	8	1	3	6	5	2	9	7
8	4	6	7	9	3	1	2	5
1	7	3	5	2	6	8	4	9
5	9	2	4	8	1	7	6	3
2	5	4	8	3	9	6	7	1
9	1	7	6	5	2	4	3	8
6	3	8	1	4	7	9	5	2

Sornettes et Fariboles

Nous avons décidé de ne pas passer les fêtes de fin d'année ici. En conséquence de quoi, nous prîmes un vol pour un pays lointain, très lointain, situé en Orient.

Sur place nous nous rendîmes au marché où l'on vendait de tout. Des jeunes chiens dodus, par exemple et des serpents destinés à la consommation. On dépouilla des serpents vivants de leur peau en l'enlevant comme une chaussette. Puis nous entreprîmes de longer des rues inconnues en direction de l'hôtel. Bien entendu, nous nous perdîmes.

Il faisait noir, chaud et soif. Nous avisâmes une vitrine de bistrot sur laquelle était peinte une Mona Lisa au sourire aussi énigmatique que celui du Louvre.

– Allons boire un verre.

– Tu crois vraiment que tu veux entrer là ? Alors, allons-y !

Nous trouvâmes facilement une table et fûmes aussitôt entourés d'un essaim de jeunes femmes vêtues en tout et pour tout d'un vague slip. Je ne compris où nous étions qu'en voyant un gros homme rubicond qui descendait l'escalier du premier, suivi d'une gamine éplorée.

Notre compagnie s'était assise sur des chaises autour de notre table et débattait avec enthousiasme nos achats au marché. L'une d'elles qui parlait un peu anglais nous apostropha : combien avez-vous payé cela ? Elle désigna un jouet. Mon mari le lui dit et elle approuva. Nous nous rengorgeâmes. Une de ses compagnes dit que c'était fort juste et qu'elle-même aurait payé ce prix.

Remballant nos futurs cadeaux nous repartîmes dans ces rues étroites, hélant cette fois un taxi pour plus de sécurité. C'était Noël. En guise de silence des timbales résonnaient.

LILIANE ROUSSY

Sucré-salé du terroir



**Une recette toute simple pour consommer local :
le filet de porc aux patates douces.**

Pour 4 personnes, il faut : 1 filet de porc, 4 patates douces, 2 oignons, du thym frais ou séché, 1 c. à soupe d'huile d'olive, sel et poivre.

Pelez et hachez finement les oignons. Epluchez et découpez les patates douces en morceaux de taille moyenne. Chauffez l'huile dans une cocotte à feu moyen et faites revenir le filet pendant quelques minutes pour qu'il soit bien doré.

Retirez la viande et mettez à la place les oignons et les patates douces en rajoutant un peu d'huile si nécessaire. Cuisez 5 minutes en remuant souvent. Ajoutez le filet de porc sur les légumes et mouillez avec un demi-verre d'eau. Parsemez avec le thym, puis salez et poivrez. Couvrez la cocotte et laissez mijoter pendant 25 à 30 minutes à feu doux.

Préparez une salade mélangée (endives, mâche et salade verte) comme accompagnement.

L.R.

Chêne en poésie

Ecoute

*J'ouvrirai la porte de la vieille maison
Et ce sera la mienne
J'attendrai un instant
Sur le seuil
Pour ne pas effrayer les souvenirs
Qui y vivent encore
Ils me feront place
Et j'entrerai*

*Mes pas sur le plancher usé
Me mèneront au cœur
De la maison*

Les volets à demi-rabattus

*Feront la pénombre
Et mes mains reconnaîtront
L'épaisseur des murs anciens*

*Et puis l'escalier
Tout au fond la chambre
Ce sera la mienne
Par la fenêtre
Un verger*

Josette Félix, Thônex
clic-poetique.ch



Du nouveau dans le secteur: bienvenue à la ligne 41 et nouveau parcours pour la ligne 34 !

Dès le 11 décembre 2022, de nouvelles opportunités de déplacements s'ouvrent aux habitant·es des Trois-Chêne. En effet, en provenance de **Carouge-Tours** via Veyrier, la ligne 41 est prolongée jusqu'à la gare de Chêne-Bourg. Elle reprend le parcours de la ligne 34 depuis Veyrier jusqu'à **Parc Stagni**, puis rejoint les arrêts **Place Favre** et **Chêne-Bourg-Gare-Place** afin de se connecter aux lignes de tram 12 et 17 (**Place Favre**) et au Léman Express.

La ligne 34 proposera un nouveau parcours, en minibus électrique (dès février), à travers la commune de Chêne-Bougeries jusqu'à la localité de Conches.

Grâce à cet itinéraire, la ligne desservira désormais les arrêts de **Malagnou** (connexion lignes 5 et 25), **Conches-Ecole**, **Vert-Pré** et **Conches-Place** (connexion ligne 8).

Elle offrira à nouveau la possibilité de se connecter aux lignes de tram 12 et 17 à **Grange-Falquet** et permettra une liaison directe vers Choulex en passant par Champ-Dollon.

Retrouvez toutes
les nouveautés
et horaires des lignes
sur tpg.ch



Les apps **tpg** et **tpgPreview** vous accompagnent pour faciliter vos déplacements et achats de billets, vous informer sur les horaires et le trafic... tout y est !

σ tpg

f @ tpg.ch